

The Government of Canada at your service

DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL

in Saskatchewan

3 1761 11701433 2

CAI
UN
- G52



Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

Cover: Wheat, Saskatchewan
Photo courtesy of Canadian Government Office of Tourism

Table of Contents

Trade Commissioner Service 21
Information 21

Section 1

Well-being 2

Consumer Aid 3

Nutrition 3

Family Allowances 4

Day Care Centres 4

Family Planning 4

Services for Senior Citizens 5

 Old Age Security Benefits 5

 Canada Pension Plan 5

 Unemployment Insurance at 65 6

 New Horizons 6

 Reduced Fares 7

Services for Veterans 7

Production of Food and

 Non-Food Items 7

Non-Medical Use of Drugs 8

Welfare Grants 8

Other Social Programs 8

Publications: Matters Relating

 to Welfare 9

Human Rights 9

Canada Post Office 9

Section 2

Work 11

Workers and Jobs 12

 Canada Employment Centres

 (Employment Services) 12

 Creating Jobs 12

 Mobility of Workers 12

 Manpower Training Program 13

 Canada Employment Centres

 (Unemployment Insurance) 13

 Social Insurance Number 14

 Additional Information 14

Agricultural Services 14

 Farm Credit 14

 Agricultural Stabilization

 Board 15

 Farm Syndicates 15

 Crop Insurance 16

 Food Production and

 Inspection 16

 Agricultural Fairs and

 Exhibitions 16

 Publications 16

Fisheries 17

 Services to Fishermen 17

Section 3

Economic Development 18

As the Employer

 Canada Employment Centres 19

As the Owner 19

 Counselling Assistance 19

 Information for Businesses 20

 Regional Development

 Subsidies 20

Markets Abroad 21

 Promotional Projects 21

 Export Market Development 21

Section 4

Youth 22

Student Loans 23

Open House Canada 23

Katimavik 23

Young Athletes 24

Air Canada Youth Fares 24

Youth Hostels 25

Section 5

Arts and Culture 26

National Achievements in the Arts 27

Assistance for the Arts 27

Assistance to Groups 27

National Film Board 28

Canadian Broadcasting

 Corporation 28

National Museums of Canada 29

Public Archives 29

Section 6

The Environment 30

Pollution 31

Energy Conservation 31

Protection of Forests 31

Protection of Inland Waters 32

Land Use 32

Protection of Wildlife 32

The Weather 33

Section 7

Recreation 35

Fitness 36

Travelling in Canada 36

Canada's National Parks 36

Maps of Canada 37

Nautical Charts 37

Aeronautical Charts 37

Aerial Photographs 37

Communications 37

Section 8

Canadians Abroad 39

Passports 40

Canadian Co-operants 40

Customs 41

Immunization 41

Warm Climates 41

Assistance to Canadians 41

Airports 42

DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL

**Careers in the
Public Service** 43

Recruitment 44

Foreign Service 44

Summer Assignments for
Students 45

Canadian Armed Forces 45

Canadian Coast Guard 45

Royal Canadian Mounted Police 46

**Information Services
of the Government
of Canada** 49

The Government of Canada at your service

CAI
UN
-G52

In hundreds of ways the Government of Canada is at your service in Saskatchewan.

The federal government administers Family Allowance and Unemployment Insurance programs. It shares the cost of education and health services with the provinces. Its programs range from managing our national parks to providing help for farmers and business persons. The federal government is working to meet the needs of Canadians in every province.

This guide attempts to present the main types of services offered by the federal government to all Canadians and tells how you can gain access to them in Saskatchewan. These services have been grouped by themes that correspond to particular needs and activities. For instance, if you would like information on programs dealing with small business, look under the heading *Economic Development*. Should you want information regarding employment, the sections entitled *Work and Careers in the Public Service* may be of interest to you.

The list of services in this guide does not pretend to be exhaustive. You are encouraged to obtain more detailed information from federal government offices in your province or region, or from the federal information services listed at the end of this publication. Information officers working with individual government departments will be able to assist you and provide you with the information requested. In addition, you may wish to order some of the other publications that tell about Canadian government programs and services in general. These are described on page 47.

The federal government is here to serve you.



SECTION



Well-being

Ensuring the well-being of all Canadians is a prime concern of the Government of Canada. As consumers, our health and safety are protected by laws regulating the quality of the foods we eat, the products we use and the services we require. Monthly payments help mothers provide for the immediate needs of their children. As well, the services available to senior citizens have increased to better ensure their well-being.

The following programs and services testify to the federal government's interest and concern for the well-being of all members of the Canadian family.

Consumer Aid

All of us are consumers . . . from the four-year-old buying a chocolate bar to the young couple purchasing a television set.

A most important role of the federal government is to protect the interests of the consumer. This protection is in the form of laws that have been developed by many government departments.

Whether at the bank, the gas station, the supermarket or at home, these laws are working to protect you. Legislation ensures that a bank will not fold up in the night and disappear with your life savings; measuring devices on service station gas pumps are checked for accuracy; the quality, packaging and labelling of food come under close scrutiny, and potentially hazardous products must bear a warning on the label that indicates if the product is flammable, poisonous, explosive or corrosive. In addition, items such as baby rattles, hockey helmets and artificial fireplace logs are tested for safety.

This determination to protect the consumer can best be appreciated when one considers that each year, approximately 1.5 million inspections are carried out by government inspectors.

Despite these efforts, you may find yourself faced with a problem resulting from the purchase of goods and/or services. If you are getting little co-operation from the vendor, you can seek help from a neighbourhood store-front consumer help office or a consumers' association (consult your telephone directory), or contact:

**Consumer Services
Consumer and Corporate
Affairs Canada
2212 Scarth Street
Regina, Saskatchewan
S4P 2J6**

or

**Consumer Services
Consumer and Corporate
Affairs Canada
3421 - 8th Street East
Saskatoon, Saskatchewan
S7H 0W5**

This department also has many interesting pamphlets and brochures available on such subjects as how to become a consumer snoop, labelling on products, and advertising. Of particular interest to parents might be *Packaging to protect your child*, *Curiosity and the toy*, and *Car seats keep kids safe*. If you would like to receive these pamphlets or request information on other subjects, write to the appropriate address above.

Nutrition

Today, most of us know that what we eat is important to our health. The federal government is working to encourage good nutrition as a basic part of our lives.

To begin, colourful and informative posters and publications are available from Health and Welfare Canada. *Canada's Food Guide* gives the variety of foods we should eat every day; others give the nutrient values of common foods.

To obtain this information, write:

**Health Promotion Directorate
Health and Welfare Canada
Room 603
213 Notre Dame Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3B 1N3**

If you belong to a community group and are interested in giving a presentation on how to get better value for your food dollar, or if you are a teacher and would like to teach your students to shop wisely, you may be interested in a kit called *Food Basics*. As well as containing written information on shopping and nutrition, the kit includes a slide show. For more information, contact:

**Consumer Services
Consumer and Corporate
Affairs Canada
2212 Scarth Street
Regina, Saskatchewan
S4P 2J6**

or
**Consumer Services
Consumer and Corporate
Affairs Canada
3421 - 8th Street East
Saskatoon, Saskatchewan
S7H 0W5**

Family Allowances

If you are a parent or a legal guardian and you are a Canadian citizen, a landed immigrant or a non-immigrant who has paid income tax for not less than a year, you may have the right to receive a monthly Family Allowance payment from the federal government. This payment is usually made to the mother for children under the age of 18 who reside in Canada. The allowance will be paid under certain prescribed circumstances to Canadians living abroad.

The government has provided for annual increases in the allowance in accordance with increases in the cost of living. The Family Allowance is taxable as income.

In addition to the Family Allowance, you can receive a new annual benefit of up to

\$200 per child, if you and your spouse earn less than \$18,000 per year.

Application forms can be obtained from any post office or hospital. If you wish additional information, write to:

**Family Allowances
Health and Welfare Canada
Federal Building
1975 Scarth Street
Regina, Saskatchewan
S4P 2H3**

Day Care Centres

If you are interested in obtaining facts on day care centres, the federal government can assist you by providing information through the National Day Care Information Centre.

This centre acts as a clearing house for available material on day care and early childhood development and gives persons and groups the opportunity to exchange ideas and information. A series of pamphlets, information kits, fact sheets and newsletters are available.

For more information and/or brochures and pamphlets, write to:

**National Day Care
Information Centre
Health and Welfare Canada
Brooke Claxton Building
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 1B5**

Family Planning

The federal government offers many publications on family planning to individuals, agencies, various levels of government and schools.

The government also provides grants, upon approval, to numerous organizations, including voluntary agencies, offering family planning services.

For publications and/or information on grants, write to:

**Family Planning
Health Promotion Directorate
Health and Welfare Canada
Room 603
213 Notre Dame Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3B 1N3**

Services for Senior Citizens

As Canadians, senior citizens can benefit from the numerous programs and services that the federal government offers to all citizens. In addition to these, there are other programs that exist specifically to meet the economic and social needs of senior citizens.

Old Age Security Benefits

All persons 65 or over, who are Canadian citizens or legal residents and who meet the residence requirements, are entitled to an Old Age Security pension. The amount of the pension is tied to the consumer price index, with adjustments taking place every three months. However, if the cost of living drops, the amount of the pension will not be reduced. The pension is not paid automatically – you must apply for it.

You may also be entitled to a Guaranteed Income Supplement. This is a monthly payment added to your Old Age Security pension provided you have little or no income, other than your pension. Your spouse's income will be taken

into consideration when the amount of the supplement is calculated.

Your spouse may receive a Spouses' Allowance if he or she is between 60 and 65 years of age and your combined incomes do not exceed an amount specified by the government.

For more information or application forms, write to:

**Old Age Security
Health and Welfare Canada
Dominion Government Building
1975 Scarth Street
Regina, Saskatchewan
S4P 3K4**

Canada Pension Plan

The Canada Pension Plan (CPP) is a compulsory, contributory, social insurance program designed to help people in Canada build a better future for themselves and their families. The plan provides retirement, disability and survivors' benefits. The CPP applies to most of Canada's labour force. A few types of employment are not covered, and your CPP office can give you details on these exceptions.

You are entitled to a retirement pension if, at any time during your career, you made the required contributions to the CPP in at least one calendar year.

You can apply for this pension when you reach 65, whether you retire or not. Or, you may elect to contribute to the plan until you are 70 if this will increase the amount of your eventual CPP pension. At that time you should take steps to start collecting your pension since you can no longer contribute. You may wish to obtain advice on your best course of action from your CPP office when your 65th birthday approaches.

If you become disabled before 65 and have contributed for the minimum qualifying period, you can receive a pension for yourself and your dependants until you recover. If someone who has contributed to CPP for the minimum qualifying period dies, a lump-sum death benefit will be paid to the estate and the contributor's spouse will receive a pension if he or she meets certain requirements. In addition, children of the contributor will be paid benefits until they reach the age of 18 or up to 25 if they continue to attend school full-time.

The minimum qualifying periods differ according to the type of pension. Again, your CPP office can fill you in on the rules.

All pensions and benefits are adjusted annually to reflect increases in the cost of living. You are entitled to benefits whether or not you live in Canada after your retirement.

For more information, get in touch with:

**Canada Pension Plan
Health and Welfare Canada
Dominion Government Building
1975 Scarth Street
Regina, Saskatchewan
S4P 3K4**

Unemployment Insurance at 65

When you reach age 65, you are no longer required to pay Unemployment Insurance premiums. So, if your employer continues to deduct premiums from your pay cheque, let him or her know that you are no longer obliged to pay. At the same time, you are no longer eligible to collect regular Unemployment Insurance benefits.

However, there is a special one-time benefit available at age 65 to anyone who has worked and paid Unemployment Insurance premiums for at least 20 weeks in the previous year.

Details are included in the pamphlet *UI and you: when you reach 65*, which is available along with application forms from all Canada Employment Centres (Unemployment Insurance).

New Horizons

New Horizons is a program intended for senior citizens who want to participate more actively in community life.

With federal government cash grants and a minimum of red tape, projects embracing a wide range of activities have been made possible. Some projects already undertaken include the development of museums, publication of cookbooks, help for children and teenagers and the production of television and radio programs for senior citizens.

To be eligible for a grant, you must belong to a group with no fewer than 10 volunteers who serve as directors of the project. The majority of the directors must be retired from the labour force, and be prepared to take charge of the direction and management of the project.

If you have a project in mind or would like more information contact:

**New Horizons
Health and Welfare Canada
4th Floor
Dominion Government Building
1975 Scarth Street
Regina, Saskatchewan
S4P 3K4**

Reduced Fares

If you are planning a trip by air or rail, you will be interested to know that Air Canada and Via Rail Canada, among others, offer discounts on fares to persons 65 and older.

Currently, Air Canada offers a reduction of approximately 25 per cent on domestic flights and, for convenience, reservations can be made in advance. Via Rail Canada's discount is about 33 per cent on rail tickets of five dollars or more.

Since the policy on discounts changes periodically, check with your nearest Air Canada or Via Rail Canada office when planning your trip.

Services for Veterans

In recognition of their contributions, the Government of Canada provides many important services to veterans of our Armed Forces and, under certain conditions, to their families.

These services include the War Veterans Allowance and the Civilian War Allowances. As a recipient of either of these allowances, you can also receive medical coverage, which includes drugs, dental care, and eye glasses. As well, additional assistance may be awarded if your monthly living costs exceed your income.

For more information, write:

Veterans Affairs Canada
Motherwell Building
1901 Victoria Avenue
Regina, Saskatchewan
S4P 3R4
or

Veterans Affairs Canada
Room 503
Federal Building
1st Avenue and 22nd Street
East
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 0E6

Other services are the disability pension, medical treatment for the disabled pensioner and special allowances.

For more details, write:

Canadian Pension Commission
Motherwell Building
1901 Victoria Avenue
Regina, Saskatchewan
S4P 3R4
or
Canadian Pension Commission
Federal Building
1st Avenue and 22nd Street
East
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 0E6

Production of Food and Non-Food Items

All of us have no doubt read or heard of a tragedy resulting from food poisoning or the use of a particular drug.

One aim of the federal government is to eliminate health hazards so Canadians can live in a healthy physical and social environment and have access to safe and effective health support products. Through regular inspections of establishments and examinations of products, the government attempts to ensure that industry complies with federal standards concerning the production of foods, drugs, cosmetics, medical devices and radiation-emitting devices.

You can help by advising federal officials if you feel the safety of a product is questionable. As a matter of fact, the Health Protection Branch of the Department of National Health and Welfare responded to more than 6,000 consumer complaints in 1977/78.

To request information or lodge a complaint, write to:

Consultant, Educational Services
Health Protection Branch
Health and Welfare Canada
310 Federal Building
Main and Water Streets
Winnipeg, Manitoba
R3C 1B2

Non-Medical Use of Drugs

Because of the threat to physical, mental and social health, all Canadians should be concerned about the dangers of the non-medical use of drugs.

The federal government shows its concern by working continually to discourage the misuse of drugs and thus reduce the incidence of health problems associated with drug abuse. It encourages, in co-operation with private organizations and community groups, the development of projects in the areas of prevention, rehabilitation, treatment, information and education. It also subsidizes research projects designed to contribute to a reduction in the use and misuse of drugs, tobacco and alcohol.

For more information, write to:

Health Promotion Directorate
Health and Welfare Canada
Room 603
213 Notre Dame Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3B 1N3

Welfare Grants

To promote improvements in welfare services and self-help activities, the government provides financial assistance, consultation, information and advice to governmental and non-governmental agencies, including citizens' organizations, for short-term research and other project activities. As well, funds are available to individuals for advanced studies in social work. Some research activities that have been funded by the government include new projects directed toward the aged, separation counselling and rehabilitation programs.

For more information on grants, write to:

The Director
National Welfare Grants
Health and Welfare Canada
Brooke Claxton Building
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 1B5

Other Social Programs

All provinces and territories have programs that provide for social assistance to persons in need and their dependants. In addition to items of basic need, assistance may include items of special need, non-insured health care services and care in homes for special care. As well, provision is made for social welfare services such as home-maker services, day care, community development, counselling and rehabilitation. Provinces and territories are responsible for the administration of their programs.

The federal government's role is of a consultative and financial nature and, through the Canada Assistance Plan, it contributes approximately 50 per

cent of the costs of providing assistance and welfare services to eligible persons. The federal government also shares in the costs of providing a comprehensive vocational rehabilitation program for persons who are unable, because of a physical or mental disability, to pursue a regular gainful occupation.

For more information, write:

**Canada Assistance Plan
Social Services Programs
Branch
Health and Welfare Canada
Brooke Claxton Building
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 1B5**

Publications – Matters Relating to Welfare

Many matters relating to the welfare of Canadians are covered in publications available from the National Council of Welfare. These include the following topics: the economic and social problems faced by one-parent families; children living in poverty and the consequences for their health, education and life prospects; nutritional needs of infants, children and pregnant women, and an examination of how Canada's newspapers cover the subject of poverty.

To receive publications on the above-mentioned subjects or if you would like a list of other available publications, write to:

**National Council of Welfare
Health and Welfare Canada
Brooke Claxton Building
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 0K9**

Human Rights

If you believe you have been discriminated against by a federal government department or agency or an employer under federal jurisdiction, the Canadian Human Rights Commission wants to hear from you. Discrimination is prohibited on the following grounds: race; national or ethnic origin; colour; religion; age; sex; marital status; the fact that a person was convicted of an offence for which a pardon has been granted and, where employment is involved, the fact that a person has a physical handicap.

To receive more information or to lodge a complaint, contact:

**Canadian Human Rights
Commission
Prairie Region
Room 211
Dayton Building
323 Portage Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3B 2C1**

Canada Post Office

The Canada Post Office operates in more than 6,000 cities, towns and villages across the country. With at least 8,300 offices, it forms the largest chain of service, distribution and information outlets in the country. Because of the variety of roles they play, ranging from basic postal services to a source of public information, they are a sort of window on Canada.

Many customers, especially in smaller localities, find that wicket clerks and postmasters can be "information officers" for all federal government programs and services, in addition to providing their regular service. In these communities,

citizens are able to obtain information on passports, Unemployment Insurance, old-age pensions, Family Allowances, health and welfare services, and other important matters through their post office.

Each year Canada Post issues a series of stamps commemorating famous persons or important events in the history of our country.

For additional information concerning the Canada Post Office, please write to:

**Public Affairs
Canada Post Office
Saskatchewan Postal District
202 - 4th Avenue North
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 2L5**

or call your local post office.



SECTION



Work

An important aspect of our daily life is work. The federal government recognizes this by offering many services and programs to the employed, the unemployed and the employer. Regardless of one's participation in the labour force – be it in farming, an office, a factory or fishing – every Canadian has the support of the government.

Workers and Jobs Canada Employment Centres (CECs) (Employment Services)

The Department of Manpower and Immigration and the Unemployment Insurance Commission have become the Canada Employment and Immigration Commission.

A cross-country network of approximately 440 CECs (Employment Services) offers both employers and workers a wide variety of programs and services. These include information on available jobs; counselling for job-seekers regarding employment and related matters, including how to look for a job; counselling for the disadvantaged and special need groups, e.g., native and youth; aptitude testing; specialized services to students, and intensive efforts to help Unemployment Insurance (UI) claimants find employment. The typical CEC has a Job Information Centre (JIC) where workers can make job choices from openly displayed job cards or listings and then contact a counsellor. Since a majority of workers want only information about job vacancies, this concept of self-service has now become an integral part of the CEC operation. The JIC also offers a short course on how to look for a job (Creative Job Search Technique).

Creating Jobs

The federal government operates programs designed to encourage potential employers to create jobs and thus reduce the number of unemployed.

The Local Employment Assistance Program (LEAP) supports projects that create employment for people who would otherwise be unlikely to find work. LEAP projects, which can be funded for up to three and one-half years, should raise the level of work skills of socially disadvantaged and chronically unemployed people.

The Summer Youth Employment Program is a three-stream program involving federal departments and agencies, as well as the private sector and voluntary organizations. Detail can be obtained from all CECs and CECs for students.

In addition, the federal government operates employment services for students each spring and summer. Staffed by students, more than 300 of these student CECs provide information on employment available in government or private sectors, advise on language training, cadet and other student programs, and refer young people to summer job openings. The government also co-ordinates all federal student and youth employment programs, and conducts an annual advertising campaign to encourage Canadian employers to hire students during the summer months.

LEAP and the Summer Youth Employment Program are just two examples of programs developed by the federal government to increase employment opportunities. Contact your local CEC for information on other job creation programs.

Mobility of Workers

The government wants to ensure that workers whose skills are not needed in their home areas can respond to job opportunities in other parts of the country. People who are under

employed, unemployed or about to become unemployed may be eligible for financial assistance, through the Canada Manpower Mobility Program, when they travel in search of employment, accept temporary work elsewhere or relocate for permanent jobs. Assistance covering some of the costs of travel is also available to persons attending a Canada Manpower Training Program course at a school located outside their home area.

Manpower Training Program

The objective of the Canada Manpower Training Program is to help adults acquire the skills needed for better paying, steadier and more satisfying jobs, and to provide the skilled workers needed by Canadian employers. The government supports training in two ways. The first approach is to purchase institutional training courses from colleges and vocational schools, most of which are operated by provincial authorities. Enrolment is through CECs. Full-time trainees receive a training allowance or Unemployment Insurance (UI) benefits and may be eligible for commuting or living-away-from-home allowances. The second approach is to enter into a contract with an employer to assist in the training of employees. Under such contracts, the Canada Manpower Industrial Training Program reimburses the employer for the direct cost of training and for a portion of trainee wages.

Canada Employment Centres (Unemployment Insurance)

Of course unemployment is a worry. Fortunately, most workers in Canada are covered by Unemployment Insurance. When they are temporarily out of work, they have the right to apply for UI benefits to help pay the bills and buy the things they need.

Unemployment Insurance benefits are not automatic. To qualify, you must have worked a certain number of weeks and you must be looking for another job. The number of weeks of insurable employment one needs, varies from 10 to 14 weeks depending on the rate of unemployment in the economic region in which you normally live. These weeks must fall in the last 52 weeks or since the start of your last claim for benefits. This is called your qualifying period.

There are additional requirements for some UI claimants. Generally, people who apply for the second time in 52 weeks may have to work up to six weeks longer than those claiming for the first time. The number of extra weeks required would depend on how many weeks of UI benefits they received the first time. People who enter the labour force for the first time or after an absence of two years or longer would also have to work longer before getting UI — either 20 weeks in the last year or 10 to 14 weeks in the last year, plus 14 weeks the year before.

Special benefits differ. To apply for benefits when you are sick or injured, pregnant or reach age 65, you must have worked in insurable employment for 20 weeks in your qualifying period.

There are many brochures available on the subject of Unemployment Insurance. These include: *How Unemployment Insurance works for you* (covering the total UI program); *UI and you: when you reach 65*; *If you don't agree* (about appeals) and others.

Social Insurance Number

When you apply for a job, a potential employer will ask if you have a Social Insurance Number (SIN). If you don't have one, visit your local Canada Employment Centre (Unemployment Insurance) to complete the application form.

You must provide documentary proof of your identity as a Canadian citizen or a landed immigrant. If you are a Canadian citizen, you would submit, for example, your birth certificate or a certified copy of it and one other piece of identification, which could be your driver's licence, passport or baptism certificate. A permanent resident (landed immigrant) should submit, for example, his or her Canadian immigration identification record and one other piece of identification.

Because the commission cannot be responsible for the safety of original documents sent through the mail, you are encouraged to bring them in yourself.

The booklet entitled *How do you apply for a Social Insurance Number*, can provide you with all the information you will need to apply.

Additional Information

The foregoing briefly describes some of the government's programs and services available to the worker and the employer.

There are many brochures and pamphlets, some of which have been mentioned above, that provide more detailed information. These can be obtained from your local CEC or by writing to:

**Employment and Immigration
Canada
Room 800
Financial Building
2101 Scarth Street
Regina, Saskatchewan
S4P 2H9**

If you have any questions regarding a particular program or service or would like to know about others, contact your local Canada Employment Centre.

Agricultural Services

In an effort to ensure a stable and viable agricultural industry, sufficient to meet the demand for food, the federal government has many programs and services available to farmers and ranchers.

Farm Credit

The federal government established the Farm Credit Corporation (FCC) to help Canadian farmers and those wishing to become farmers purchase, develop and maintain sound

farm businesses. Assistance is provided in the form of long-term mortgage credit.

Loans may be made to farmers individually or jointly and to farming corporations or co-operative farm associations.

The maximum loan to a single farm business is \$200,000 when there is one qualifying applicant and \$400,000 when there is more than one qualifying applicant. A borrower may take up to a maximum of 30 years to repay a loan and the interest rate set when the loan is made does not change during the life of the loan.

Loan funds may be used to purchase farm land, erect farm buildings, purchase farm equipment and breeding stock, pay debts or for any purpose that will promote the efficient operation of the farm.

An application for a loan should be made at your local FCC office. For the name and location of the credit adviser in your area, please write to:

Farm Credit Corporation
500 South Broad Plaza
2045 Broad Street
Regina, Saskatchewan
S4P 2B7

Agricultural Stabilization Board

The federal government, by statute, has provided for price stabilization to help the farmer realize a fair return for both his work and his financial investment. It also wants to maintain a balance between the market price and the cost of supplies and services to the farmer.

The Agricultural Stabilization Act ensures the support of prices for nine commodities: cattle, pigs, sheep, industrial milk and cream, corn, soybeans, oats and barley. The support price is established for a whole production period.

More information is available from:

**Agricultural Stabilization
Board**
Room 937
Sir John Carling Building
Ottawa, Ontario
K1A 0C5

Farm Syndicates

To overcome the high cost of individual ownership of machinery, buildings and installed equipment, the federal government with the Farm Credit Corporation (FCC) may provide the financial means for farmers to act co-operatively.

To be eligible, a syndicate (a group of three or more farmers, the majority of whom have farming as their principal occupation), must sign an agreement acceptable to the FCC with respect to the use of machinery, equipment or buildings. Co-operative farm associations and certain farming corporations may also qualify as syndicates.

An example of syndicate sharing would be three farmers, each with a livestock, forage crop and grain operation sharing the use of a forage harvester and other matched forage handling equipment to their mutual advantage.

If you would like more information on this program, contact your nearest FCC office or write to:

Farm Credit Corporation
500 South Broad Plaza
2045 Broad Street
Regina, Saskatchewan
S4P 2B7

Crop Insurance

With assistance from the Government of Canada, all-risk crop insurance is available to farmers in all 10 provinces to protect them from losses caused by natural hazards such as hail, drought, grasshoppers or a killing frost. The federal government makes financial contributions to all crop insurance plans that are approved and administered by the provinces.

For more information, contact your provincial department of agriculture or write to:

Crop Insurance
Crop Production Division
Agriculture Canada
Room 421
Sir John Carling Building
Ottawa, Ontario
K1A 0C5

Food Production and Inspection

The Food Production and Inspection Branch of Agriculture Canada is responsible for health of animals and the inspection and grading of livestock, meat, poultry, dairy products, fruits and vegetables. Federal scientists direct extensive research into animal disease; there are control programs to eliminate infectious ailments among animals and to prevent infected animals coming in from foreign countries. Federal veterinary agents and agrologists in the field advise and assist farmers. The production development arm of the branch generally pro-

motes more efficient animal and crop production, helping producers to gain a better return on their investment. The branch is also responsible for controlling plant diseases, inspection and grading of seeds, and regulating the use of fertilizers, pesticides and herbicides.

Additional information is available by writing to:

Food Production and Inspection Branch
Agriculture Canada
Motherwell Building
1901 Victoria Avenue
Regina, Saskatchewan
S4P 3R4

Agricultural Fairs and Exhibitions

Agricultural societies can receive contributions from the federal government for approved fairs and exhibitions.

These monies may be used to defray the judges' honoraria, cover the cost of certain rural youth activities, pay for approved property improvements, and serve as prize money for livestock competitions.

For more information, write to:

Animal Production Division
Agriculture Canada
Sir John Carling Building
Ottawa, Ontario
K1A 0C5

Publications

The Department of Agriculture offers many publications containing useful information of interest not only to farmers, but also to the general public.

The farmer may like to consult those publications concerned with

- farm management
- farm economy
- large-scale farming
- parasites and diseases of farm animals.

Publications useful in the home cover such topics as

- canning fruits and vegetables
- freezing foods
- preparation of beef
- recipes for dips and dressings.

The department also has experts available who will attempt to answer questions regarding house plants and home gardens.

If you would like a list of available publications, the Department of Agriculture will be happy to send you one. Write to:

**Information Services
Agriculture Canada
Sir John Carling Building
Ottawa, Ontario
K1A 0C7**

and ask for publication 5103,
Publications for Farm and Home.

Fisheries

In the past, Canadian fishermen have enjoyed an enviable freedom to fish wherever and whatever they wished, in waters teeming with fish in seemingly endless abundance.

In recent years things have changed. Massive fishing operations by foreign fleets, particularly off the east coast, had serious effects on the Canadian fishing industry. The fish stocks were exploited so intensively that some species were severely threatened.

The situation is now improving, and the federal government plays an active role, in co-operation with fishermen and processors, to promote the

development of a prosperous and vigorous fishing industry, that will not only benefit fishermen but all Canadians.

Services to Fishermen

In addition to financial aid, the federal government has extended the fisheries zone to 200 nautical miles off Canada's coasts. It has imposed regulations, including catch quotas, and ensures that these regulations are enforced.

It also offers services directly to fishermen. For example, if you are planning to build a fishing boat, the government can defray 35 per cent of the cost. Another service is the payment of special Unemployment Insurance benefits to self-employed fishermen. These benefits are explained in a small booklet entitled *Fishing isn't just another job*, which can be obtained by writing to:

**Employment and Immigration
Canada
Room 800
Financial Building
2101 Scarth Street
Regina, Saskatchewan
S4P 2H9**

For information on other services offered by the federal government, consult your directory for the Fisheries and Oceans office in your area or write to:

**Information Branch
Freshwater Institute
Government of Canada
Fisheries & Oceans
501 University Crescent
Winnipeg, Manitoba
R3T 2N6**



SECTION



Economic Development

Canada's economic development is influenced greatly by the activities of businessmen and businesswomen. As employers and owners, business persons are encouraged to take advantage of the many programs and services offered by the federal government.

As the Employer Canada Employment Centres

Approximately 440 Canada Employment Centres (CECs) across the country can assist in your search for qualified personnel. You can submit a list of vacant positions with a brief job description of each, and a CEC representative will direct candidates, with the appropriate qualifications, to you.

After you hire your staff, the CEC will help set up training programs for them. Reimbursement for direct training costs and trainee wages is available through the Canada Manpower Industrial Training Program. Representatives can also provide you with up-to-date facts and figures on the job market as well as help you plan future staff needs and cope with change.

There are many brochures and pamphlets available that may be of interest to you. These include: *Canada Manpower Training Program*, *Canada Manpower Industrial Training Program*, *Critical Trade Skills Training* and *What employers can expect from employment counsellors*. They can be obtained from your local CEC or by writing to:

**Employment and Immigration
Canada
Room 800
Financial Building
2101 Scarth Street
Regina, Saskatchewan
S4P 2H9**

If you have any questions regarding a particular program or service, contact your local Canada Employment Centre. See also **WORK – Workers and Jobs – Creating Jobs**

As the Owner

The development, expansion and productivity of domestic manufacturing and processing industries are necessary to economic development. Recognizing this, the government concerns itself with providing consultative services, relevant information, and under certain circumstances, financial assistance to small businesses as well as large.

Counselling Assistance

The federal government provides management counselling to the owners and managers of businesses, particularly those of small size, to enable them to receive sound business advice at nominal cost. Through this program, you can discuss your particular problems and look into new ideas with retired business persons acting as management consultants. For more information on this program, consult your telephone directory for the Federal Business Development Bank office in your area or write to:

**Counselling Assistance
to Small Enterprises
Federal Business
Development Bank
161 Portage Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3B 0Y4**

Information for Businesses

The Business Centre serves as a central point of contact for business people seeking information about the whole range of business-oriented federal programs and services. There is not room to describe them all here but some for which you may like to seek additional information are the Small Business Intern Program, Small Business Loans Act and the Enterprise Development Program.

You can reach the centre by calling Zenith 0-3200, a toll-free number available from 9 a.m. to 5 p.m., in every Canadian time zone, from Monday to Friday. Messages are recorded at other times.

The Federal Business Development Bank (FBDB) also offers an enquiry and referral service, which is geared specifically to the needs of small businesses. Also available from the FBDB is a series of booklets called *Minding Your Own Business*, covering many aspects of small business management, and *Small Business News*, a quarterly news bulletin that will keep you in touch with business developments.

If you would like to receive these booklets or more information on the FBDB Small Business Information Service, consult your telephone directory for the FBDB office in your area, or write:

**Federal Business
Development Bank
161 Portage Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3B 0Y4**

Regional Development Subsidies

Economic wealth and natural resources have not been spread evenly across our country. Thus regional disparity exists which is a real concern of the federal government. To generate a balanced economic growth and more employment opportunities in all regions of Canada, the government offers incentives to business and industry to undertake projects in designated slow-growth regions. These areas, as of February 1978, comprised the Atlantic provinces, the Northwest Territories, Manitoba, Saskatchewan, parts of Ontario, Alberta and British Columbia and most of the Province of Quebec.

If you are establishing new manufacturing or processing facilities or expanding or modernizing an existing plant in a slow-growth area, you may be eligible for a cash grant or loan guarantee. You don't have to be big to qualify – a project with capital costs as low as \$5,000 may be eligible if it creates at least five new jobs. Projects approved have included small feed mills, large steel mills, and plants to process lobster and frozen French fries.

For more information, write to:

**Incentives Program
Government of Canada
Regional Economic Expansion
Room 204
Towne Square Building
1919 Rose Street
Regina, Saskatchewan
S4P 3P1**

Markets Abroad

It's not really difficult to sell your products in foreign markets. In fact, it is probably much easier than most Canadian business owners think. The government, through its many programs and services, can help you find the easiest ways to cash in on export opportunities.

Promotional Projects

Participation in trade fairs is one way of promoting your product in overseas markets. The government sponsors and organizes such participation by Canadian firms and can provide complete exhibition services that include the design, construction, erection and operation of the exhibition booth, the cost of which is shared with the participants.

Export Market Development

If you have a project that you cannot undertake without financial assistance, you may be eligible for subsidies from the federal government through the Program for Export Market Development (PEMD). This program encourages and helps Canadian companies to enter new export markets and to undertake additional export development. Incentives are in the form of financial contributions where there is a need to share the risk.

Contributions are repayable if export sales are achieved; they are not repayable if sales or contracts are not obtained.

Trade Commissioner Service

The Trade Commissioner Service strives to promote Canadian exports and to protect Canadian commercial interests abroad. As well, it can provide you with information on a country's economy, markets, and credit system. In 1978, the service's network of 90 offices in 67 countries responded to 61,000 requests for assistance from Canadian businesses and directed 43,000 inquiries from foreign buyers to the attention of Canadian industry.

Information

The government's trade promotion programs are open to all Canadian companies, large and small, that have export capability and are interested in expanding their markets. If you would like additional information on these programs as well as other services related to participating in markets abroad, write to:

**Government of Canada
Industry, Trade and Commerce
Room 980
2002 Victoria Avenue
Regina, Saskatchewan
S4P 0R7**



SECTION



Youth

The federal government, recognizing that the young people of today are the potential leaders of tomorrow, has created challenging, interesting programs to help you know Canada and Canadians better, as well as yourself.

Student Loans

The Canada Student Loans Program (CSLP) provides loans to full-time students to assist them in meeting the cost of studies at the post-secondary level of education so that all qualified students can have the opportunity to fulfil their educational potential.

If you receive a loan under this program and complete the proper documents, the federal government will pay the interest on the loan during the time you remain in full-time study and for six months after.

Although the program is financed by the federal government, applications for aid are processed by provincial and territorial authorities. For more information, consult:

**Student Services Branch
Department of Continuing
Education
1855 Victoria Avenue
Regina, Saskatchewan
S4P 3V5**

Open House Canada

Open House Canada helps young Canadians to discover other parts of their country and to get to know their fellow citizens from diverse backgrounds, through reciprocal visits between "twin" groups.

Open House Canada pays travel costs between home communities for participants aged 14 to 22 and for accompanying adult escorts. Each group hosts the other in turn, providing accommodation and meals for a minimum five-

day stay. A program of educational activities is organized by the hosts to familiarize visitors with the history, government, economic life and socio-cultural composition of the host community.

If you or your group would like more information on this opportunity to see and know another part of Canada, write to:

**Department of the Secretary
of State of Canada
2212 Scarth Street
Regina, Saskatchewan
S4P 2J6**

Katimavik

Would you accept the opportunity to discover Canada, to learn more about yourself, to take on tough physical challenges, to become more aware of your environment? Katimavik is making the offer.

Katimavik, an Inuit word for "meeting place," is a national youth service funded by the federal government. Its objectives are to serve Canadian communities, to aid in the personal development of its participants, to encourage environmental awareness and to provide opportunities for a greater understanding of the country.

The program runs for nine months and involves groups of approximately 33 participants assigned to three successive projects (one of which is in a francophone environment), in three different provinces where they spend approximately three months each.

Projects are developed in co-operation with local communities and might involve such activities as environmental clean-up, trail cutting, improvement of recreational facilities, aiding the elderly and handicapped, and working with children and youth in day care or recreation centres.

As well there are cultural and educational aspects that include structured and informal learning ranging from language and interpersonal skills needed for intensive group living, to crafts, basic manual skills and research into the historical and cultural heritage of the area.

Also available to candidates is a three-month military option that involves learning and participating in a program sponsored by the Department of National Defence.

If you are between 17 and 21, single and a Canadian citizen or resident and would like to share in the collective effort of a group of dedicated young Canadians, more information is available from:

**Katimavik
Suite 603
245 - Third Avenue South
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 1M4**

Young Athletes

Young Canadians are continually demonstrating their ability, potential and determination in amateur sports. The federal government works with the appropriate national sports governing bodies to offer encouragement and attempt to upgrade the quality and scope of Canadian participation in the following ways: providing funds for the development of quality coaching;

financing travel expenses for athletes attending training camps; assisting individual athletes in meeting their training needs; providing money for travel and accommodation expenses for athletes participating in sports championships and offering direct financial assistance and "grants-in-aid" to ensure that promising Canadian athletes can continue their education and still concentrate on their training and competitive programs.

Should you like more information, write to:

**Fitness and Amateur Sport
Canada
Room 502
Commercial Building
109 Pioneer Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3C 0H2**

Air Canada Youth Fares

Travelling from Vancouver to St. John's could cost you less than you think. Students between the ages of 12 and 21 can take advantage of a 40-per cent reduction on any Air Canada domestic flight. Seats, however, cannot be reserved, and the reduction doesn't apply on Fridays and Sundays from June 16 to September 4.

For more information, contact your nearest Air Canada office.

Youth Hostels

If you are planning to travel and stay overnight in hostels, the federal government has an informative brochure available called *Youth Hostels*. It contains pertinent facts on the availability of different facilities and the locations of most hostels in Canada. If you would like to receive a copy of it, write to:

**Department of the Secretary
of State of Canada
2212 Scarth Street
Regina, Saskatchewan
S4P 2J6**

See also CAREERS IN THE
PUBLIC SERVICE – Summer
Assignments for Students;
WORK-Creating Jobs.



SECTION



Arts and Culture

The arts symbolize our intellectual wealth and creative imagination, and reflect our ethno-cultural heritage as can be seen in the works of our painters, sculptors, actors and actresses, musicians, composers, dancers and filmmakers.

The federal government, through numerous programs, encourages the preservation of our multicultural nature and the growth and development of artistic and creative skills.

National Achievements in the Arts

National programs promoting culture and the arts are designed to give all regions of Canada an equal chance to develop and express themselves. The federal government's arts and culture secretariat does research on the state of the arts across the country and helps the Secretary of State develop national policy on broadcasting, films, publishing, museums and the national heritage. Recent assistance to cultural development has taken the form of capital grants for performing arts facilities such as theatres in various communities, and support for Canadian book publishing and filmmaking.

Canadian films are made better known abroad through the work of the government's Film Festivals Bureau, which promotes this country's films at major international forums such as the Cannes Film Festival.

For more information, write to:

Department of the Secretary of State of Canada
2212 Scarth Street
Regina, Saskatchewan
S4P 2J6

Assistance for the Arts

A musician will tell you that music is the truest form of expression. The writer will make the same claim for literature, and the artist and photographer will praise their respective arts. The Canada Council, which is the federal organization responsible for

supporting the arts, covers all these forms of expression.

The Canada Council encourages and promotes the study, enjoyment and production of works in the arts – music, dance, opera, theatre, film, the visual arts, video, photography and literature.

Grants are offered in all these fields to professional artists, persons whose work is essential to the professional arts, professional arts organizations and arts support services.

A variety of awards and prizes are also available. People such as Gilles Vigneault, Margaret Lawrence, Robertson Davies and Marie-Claire Blais have received the Governor General's Literary Award. Translation prizes have been won by Michelle Tisseyre, John Glassco, Jean Paré and Sheila Fischman.

A range of publications describing the Canada Council's programs and services may be obtained by writing to:

The Canada Council
255 Albert Street
Ottawa, Ontario
K1A 5V8

Assistance to Groups

Recognizing Canada's multicultural heritage, the federal government provides encouragement and financial assistance through a number of programs that promote the preservation and sharing of our many cultures, and helps bring mutual appreciation and understanding to all Canadians.

Basically, these programs support and encourage communities in the development of their cultural heritages, help members of all cultural groups to gain acceptance and over-

come barriers to full participation in Canadian society, and promote and encourage creative encounters among all Canadian cultural groups.

The federal government also helps our official language groups to make use of their language and thus enables them to contribute to Canadian society in areas where they constitute minorities. Grants are available for projects and activities that meet this objective. Grants and/or bursaries are also available to help teachers improve their language skills and to help post-secondary students continue their studies or take a total immersion course in their second official language.

For more information on these and other programs, contact:

**Department of the Secretary
of State of Canada
2212 Scarth Street
Regina, Saskatchewan
S4P 2J6**

National Film Board

In 1941, the National Film Board (NFB) won the first Academy Award ever given a Canadian film, for a short feature in the *Canada Carries On* series. In 1977, Monique Mercure became the first Canadian actress to win the best actress award at the Cannes Film Festival, for her role in *J. A. Martin, photographe*. In 1980, for the third year in succession, the NFB has won top honours in the animation category at the Academy Awards in Hollywood, adding to an impressive list of more than 1,500 international prizes.

The NFB has helped to build the foundation of Canada's feature film industry and has provided a training ground for countless numbers of filmmakers who have been able to develop their artistic, creative and technical skills while building a worldwide reputation of excellence for Canadian productions.

To better acquaint Canadians with the works of our talented filmmakers, the NFB invites you to borrow their films, free of charge. Contact your nearest NFB office or write to:

**National Film Board
2nd Floor
1917 Broad Street
Regina, Saskatchewan
S4P 1Y1
or
National Film Board
424 - 21st Street East
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 0C2**

Canadian Broadcasting Corporation

The publicly-owned CBC provides a balanced service of information and entertainment for people of all ages, interests and tastes. Programming includes news, public affairs, drama, music, sports, documentaries, children's programs, and consumer affairs.

CBC national services include English and French television networks, and English and French AM radio networks and FM stereo networks. In the Far North, CBC's northern radio and TV services provide network programming in English and French, and special programs in the languages of the Indian and Inuit residents.

The CBC gives continuing support to Canadian artists and performers through the broadcast of Canadian music, drama and poetry, the commissioning of special works, the sponsorship of talent competitions, and the presentation of Canadian films. It produces a variety of recordings, audiotapes and books from some of its program material.

If you would like additional information on the Canadian Broadcasting Corporation, write to:

**English Services Division
Canadian Broadcasting
Corporation
P.O. Box 160
Winnipeg, Manitoba
R3C 2H1**

National Museums of Canada

This country's museums have a great deal to tell us about our history, heritage and the bonds that unite our diverse cultures. The National Museums of Canada has helped museums from coast to coast and, in the past decade, has created a network of 25 associate museums, including four national museums in Ottawa.

The National Museums of Canada administers a series of national programs, including a fleet of "Museumobiles" that take exhibits into rural areas; a computerized national inventory of museum objects; the Canadian Conservation Institute, which provides research, advice and skilled care to protect national treasures, and a program that co-ordinates international exchanges of exhibitions. In 1976, approximately 150,000 people in Montreal and Winnipeg viewed master paintings from the Hermitage and the State Russian

Museum in Leningrad. More recently, the International Program negotiated the Toronto showing of *The Treasures of Tutankhamun*, in late 1979.

For additional information on our national museums write to:

**National Museums of Canada
300 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1A 0M8**

Public Archives

The Public Archives contain a wealth of information on Canada relating to all aspects of Canadian life and to the development of the country from its beginnings to the present time. The Archives also provide suitable research facilities to make this material available to the public.

Some of the Archives' acquisitions are as follows: manuscript collections of statesmen and other distinguished citizens; 80,000 volumes on Canada and its history; about three quarters of a million maps and plans pertaining to the discovery, the exploration, settlement, topography and geology of the country and documentary paintings, drawings and printed images relating to people, historical events, places and objects.

If you would like reasonably priced reproductions of material preserved in the Archives, or information regarding the services of the Public Archives, write to:

**Information Services
Public Archives of Canada
395 Wellington Street
Ottawa, Ontario
K1A 0N3**



SECTION

[6]

The Environment

We are becoming increasingly aware of our environment, which includes not only our immediate surroundings but also the forests, inland waters, lands and wildlife of our vast country. The federal government is also concerned and provides support and leadership in the conservation and preservation of our environment.

Pollution

Strict laws protect our environment. The federal government works closely with provincial agencies and industry on measures to control sources of pollution in air and water. The use of toxic substances comes under close supervision, and scientific studies are undertaken on methods of disposing of toxic wastes. Federal experts are also active on projects to clean up pollution where it exists. And since there is always a risk of environmental disaster occurring, there is a cleanup team on the alert 24 hours a day to face any emergency.

Brochures and pamphlets are available by writing to:

**Public Affairs
Environment Canada
9942 - 108th Street
Edmonton, Alberta
T5K 2J5**

Energy Conservation

If we are to live in harmony with our environment, we must make sensible use of the resources provided by it. We must realize that energy conservation is a form of environmental protection and, as such, it should be the concern of all Canadians.

There is a limit to our supply of energy resources. Exploiting them is costly and can have an impact on our environment. It is for this reason that conservation is an important aspect of the government's energy policy. We can contribute to the effort by attempting to conserve

energy in our homes. The government has produced a series of publications explaining the energy conservation program and the role played by industry, governments and private citizens.

Keeping the heat in; the bill-payers' guide to furnace servicing; 100 ways to save energy and money in the home; the car mileage book, and the garbage book will provide you with ideas on how to save money and cut down your energy consumption. These publications and others related to energy conservation are available from:

**Conservation Books
P.O. Box 3500,
Station "C"
Ottawa, Ontario
K1Y 4G1**

Protection of Forests

The fact that our forests cover 4.4 million square kilometres from the Atlantic to the Pacific may lead some to believe that this is one resource we don't have to worry about. However, when one considers the destructive forces that threaten the survival of our forests, we can appreciate the government's concern with the conservation and preservation of this resource. The forests can live with browsing animals, bark-eating rodents, seed-eating birds and extreme weather conditions but they are vulnerable to fire, harmful insects, disease and man.

The federal government is also involved in research into improved practices by industry, the environmental effects of these practices and other human activities on the forests, and forest products. Advice and co-operation are also provided in forest development in Canada and abroad.

There are many interesting publications and fact sheets available on such subjects as careers in forestry, maple sugar production, conservation activities, forest fires and spruce budworms. If you would like to receive information on a particular subject send your request to:

Public Affairs
Environment Canada
9942 - 108th Street
Edmonton, Alberta
T5K 2J5

Protection of Inland Waters

The federal government plans and participates, with the provinces, in water management programs and policies. Concerns include water quality and quantity, floods and flood control, industrial and agricultural use of water, and water resources planning.

Additional information and an interesting series of pamphlets called *What do you know about water?* can be obtained by writing to:

Public Affairs
Environment Canada
9942 - 108th Street
Edmonton, Alberta
T5K 2J5

Land Use

We sometimes forget, when purchasing such items as meat, poultry, dairy products, vegetables and fruit, that these products come from the land. Without agricultural lands, we would find ourselves in great discomfort – food would be scarce and prices astronomical.

The federal government is concerned with the rapid loss of agricultural lands and, looking to the future, has developed a method of projecting the demand for agricultural land and the availability of land to satisfy that need. Other areas of interest shared with the provincial governments are the distribution of land suitable for outdoor recreation, the demand and availability of land for such uses as forestry, the amount of despoiled land and the conversion of land to urban uses.

Information on these and other activities related to land use can be obtained by writing to:

Public Affairs
Environment Canada
9942 - 108th Street
Edmonton, Alberta
T5K 2J5

Protection of Wildlife

Man shares the world with birds, fish and other animals. Like them, he depends on the land, vegetation, water and air for survival. Any massive changes in the environment that affect wildlife must eventually affect man.

One concern of the federal government is the preservation of our wildlife – everything from migratory birds and the endangered peregrine falcons, to wood bison and polar bears.

Through the Canadian Wildlife Service (CWS), the government protects and manages migratory birds under international treaty and participates in many wildlife research and management projects.

These projects include studying and compiling data on the distribution, migration habits, food sources and diseases of birds and animals. Surveys are made of breeding grounds in an attempt to maintain optimum populations of game birds. National Wildlife Areas have been created to provide safe breeding, feeding and resting places for migratory birds. The CWS works with the Armed Forces to devise ways of eliminating aircraft collisions with birds and advises farmers on ways of preventing damage by water-fowl to prairie cereal crops. In addition the CWS, with the provinces and territories, sets dates for hunting seasons and bag limits on migratory game birds.

The Canadian Wildlife Service also publishes a wide range of technical and general information pamphlets and sponsors feature-length films on wildlife and the service's activities. For information concerning films, contact the National Film Board office in your area. Information on the Canadian Wildlife Service can be obtained by writing to:

**Distribution Section
Canadian Wildlife Service
Environment Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0E7**

The Weather

Meteorological stations across Canada provide public weather forecasts through radio, television and newspapers. In some major cities, Weather Radio offers forecasts and information on special FM channels.

Forecasts are based on information gathered many times each day by weather observers and meteorologists all over the country. In addition to preparing forecasts for the general public, the Atmospheric Environment Service of Environment Canada issues special forecasts for aviation, agriculture, forestry, offshore fisheries, pleasure-boaters, marine transport and highway services.

If you are travelling or moving to a different region, you can obtain information on the climate of that region by writing to the appropriate address that follows:

**Regional Director
Pacific Region
Atmospheric Environment
Service
Environment Canada
Suite 700
1200 West 73rd Avenue
Vancouver, British Columbia
V6P 6H9**

**Regional Director
Western Region
Atmospheric Environment
Service
Environment Canada
Argyll Centre
6325 - 103rd Street
Edmonton, Alberta
T6H 5H6**

**Regional Director
Central Region
Atmospheric Environment
Service
Environment Canada
10th Floor
266 Graham Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3C 3V4**

**Regional Director
Ontario Region
Atmospheric Environment
Service
Environment Canada
25 St. Clair Avenue East
Toronto, Ontario
M4T 1M2**

**Regional Director
Quebec Region
Atmospheric Environment
Service
Environment Canada
3rd Floor
100 Alexis Nihon Boulevard
Ville Saint-Laurent, Quebec
H4M 2N6**

**Regional Director
Atlantic Region
Atmospheric Environment
Service
Environment Canada
P.O. Box 5000
Bedford, Nova Scotia
B0N 1B0**



SECTION



Recreation

For most of us, recreation is an important part of our lives. Not only is it just plain fun, but it also serves as an excellent antidote for stress. Whether your favourite leisure activity is jogging, travelling throughout Canada or watching television, the federal government can help make it a little more rewarding.

Fitness

The federal government through Recreation Canada and Fitness Canada offers a number of services to Canadians. Consultative services are available to sport and recreation associations that promote a healthier, more beneficial lifestyle for all Canadians through fitness activities. National associations that encourage increased participation in physical recreation and raise the fitness level of disabled Canadians may receive financial assistance.

For business and industry, fitness programs have been developed by Fitness Canada. These can be incorporated into the work environment to meet employee needs and conditions. A manual has been published covering all aspects of organizing and operating employee fitness programs.

For more information on these services, write to the address below.

There are fitness packages available for professionals and fitness group leaders, and there is a health package called *The Fit-Kit* that is available to individuals.

For information on how and where to order these packages, write to:

**Fitness and Amateur
Sport Canada
750 Cambie
Vancouver, British Columbia
V6B 2P2**

Travelling in Canada

If you are planning to travel in Canada and would like to know more about the area you will be visiting, the Canadian Government Office of Tourism can provide you with a wide

variety of brochures and maps, as well as information on camping facilities. You may also wish to consult your provincial department of tourism or the department of tourism of the province that you plan to visit. For more information, write:

**Canadian Government Office
of Tourism
Government of Canada
Industry, Trade and Commerce
Room 980
2002 Victoria Avenue
Regina, Saskatchewan**

Canada's National Parks

In a world characterized by rapid technological advancement and industrialization, Canadians are learning that the quality of life we are seeking cannot be solely achieved through material success. We need special places that offer an alternative to the conformity of our surroundings – places in which we can relate to the natural world and that will, perhaps, remind us of our past.

We have these places. They are our national parks and national historic parks and sites which are established and maintained for all Canadians by Parks Canada.

There are 28 national parks in Canada from Terra Nova on the east coast of Newfoundland to Pacific Rim on the west coast of Vancouver Island; from Point Pelee on the most southerly tip of mainland Canada to Auyuittuq on Baffin Island inside the Arctic Circle. Whatever you prefer in terms of scenery, be it rugged coastal

cliffs, calm glassy lakes, sandy beaches or snow-capped mountains, there is a national park to accommodate your taste. Since 1955, more than 70 historic parks and major sites have been created and about 650 persons, places and events have been commemorated. Parks Canada turns back the clock to offer Canadians a look at people and places from our colourful past.

Pamphlets are available on all national parks and national historic parks and sites. These indicate the names and locations of the parks and provide information on activities and facilities available. Write to:

Parks Canada
114 Garry Street
Winnipeg, Manitoba
R3C 1G1

Maps of Canada

If you enjoy seeing Canada by car, you might like to have a good map of the region in which you are travelling. Maps of all regions of Canada can be obtained at reasonable cost. For a map index that indicates the maps available, write to:

Canada Map Office
Energy, Mines and Resources
Canada
615 Booth Street
Ottawa, Ontario
K1A 0E9

Nautical Charts

If your leisure hours are spent on the water, you may be interested in obtaining a catalogue of nautical charts of Canada's coastal waters, adjacent oceans and inland water routes. Send a money order for one dollar payable to the Receiver General for Canada to:

Hydrographic Chart
Distribution Office
Government of Canada
Fisheries and Oceans
P.O. Box 8080
1675 Russell Road
Ottawa, Ontario
K1G 3H6

Aeronautical Charts

Of interest to the aviation community, aeronautical charts are available for sale at most airports throughout Canada or by writing:

Canada Map Office
Energy, Mines and Resources
Canada
615 Booth Street
Ottawa, Ontario
K1A 0E9

Aerial Photographs

Would you like to have a reasonably priced aerial photograph of some specific feature such as a lake, landmark, house or the area in which you live? If so, mark the area of interest on a suitably scaled topographical map available from the Canada Map Office. Make a notation on the map to indicate the specific feature that should be visible in the photograph and send it to:

National Air Photo Library
615 Booth Street
Ottawa, Ontario
K1A 0E9

Communications

Sometimes it's pleasant to just kick your shoes off, put up your feet, sit back, relax and watch your favorite television program.

When you've been looking forward to doing this, it's rather annoying to discover that your TV set is "acting up."

The federal government has a brochure, *For better television reception*, that can help you improve the quality of your picture. It discusses different types of antennas and how to install and use them effectively. If you would like a copy of this brochure, write to:

**Central Regional Office
Government of Canada
Department of Communications
Room 200
386 Broadway Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3C 3Y9**

Thousands of Canadians now own General Radio Service (GRS) radios, more popularly known as Citizen Band (CB) radios. More and more frequently, these radios are being used for many communications purposes.

A booklet called *Information and Licence Application Form (Citizens Band-CB)* has been prepared to help users get the best results from General Radio Service. It contains information that is especially useful if you are considering buying or operating a two-way GRS radio. As a licence is required to operate the radio, a licence application form and temporary permit are attached. For a copy of the brochure, write to:

**Central Regional Office
Government of Canada
Department of Communications
Room 200
386 Broadway Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3C 3Y9**



SECTION

8

Canadians Abroad

Whether you are travelling for pleasure, on business, or as a member of a Canadian co-operation program team, the federal government attempts to ensure that your trip goes as smoothly as possible.

Passports

Most countries require visitors to carry passports. To obtain yours, you must first fill out an application form, available free of charge, from post offices, travel agencies, customs or immigration offices, citizenship courts or regional passport offices. After you have filled in the required information, which must include the name of a guarantor who fulfils the conditions listed on the form; attach two photographs of yourself, your birth certificate or citizenship certificate and a certified cheque or money order for the required amount, and send it to:

Passport Office
External Affairs Canada
Lester B. Pearson Building
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0G3

or present it in person at the following address:

Regional Passport Office
Suite 605, 6th Floor
Federal Building
101 - 22nd Street East
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 0E1

Because of the number of applications received, it is wise to apply for your passport well in advance of your proposed trip. Your passport is valid for five years beginning the day it is issued. It is not renewable. You must re-apply when the five-year period expires.

Canadian Co-operants

Service in a developing country may prove to be one of the most satisfying experiences of a lifetime.

Each year about 300 Canadians with special skills are recruited by the Canadian International Development Agency (CIDA) to carry out Canada's programs of co-operation with countries in Asia, Africa, the Caribbean and Latin America, where people are trying to build a better life.

Candidates should be Canadian citizens with sound professional training and at least five years of experience in a particular field. Specialists are needed in such areas as agriculture, agronomy, forestry, economics, financial management, health and many other fields.

If you would like to receive more specific information on this program, please write to:

Human Resources Directorate
Canadian International
Development Agency
11th Floor
Place du Centre
200 Promenade du Portage
Hull, Quebec
K1A 0G4

A number of non-governmental organizations that receive some funding from the federal government, also seek volunteers for various overseas projects. For more information, write to:

Canadian University Service
Overseas (CUSO)
2138 McIntyre Street
Regina, Saskatchewan
S4P 2R7

**Canadian Executive Service
Overseas (CESO)**
2115 Broad Street
Regina, Saskatchewan
S4P 1Y6

**World University Service
of Canada**
P.O. Box 3000, Station C
Ottawa, Ontario
K1Y 4M8

Customs

Before leaving Canada, you might like to pick up the Customs and Excise booklet, *I Declare*. It will brief you on everything you should know when returning from abroad, to make your Canadian Customs clearance formalities as fret-free and easy as possible.

You can obtain a copy of the booklet from:

Customs Office
Revenue Canada
Federal Building
104 Town Square
1919 Rose Street
Regina, Saskatchewan
S4P 3P1

Immunization

Depending on the country that you intend to visit, you may be required to be immunized against certain diseases. The Department of National Health and Welfare has a brochure, *A Guide For International Travellers*, that lists required and recommended immunization for different countries.

As immunization requirements change periodically, it would be advisable to contact your nearest health unit for possible changes.

If you would like to receive the guide, write to:

Medical Services Branch
Health and Welfare Canada
Jeanne Mance Building
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 0L3

Warm Climates

If you are travelling to a warm climate, you may be interested in obtaining a pamphlet, *Staying healthy in warm climates*, that includes information on immunization protection, heat disorders, insect-borne diseases and contains a list of fluids and foods that should be avoided.

This pamphlet can be obtained by writing to:

Medical Services Branch
Health and Welfare Canada
Jeanne Mance Building
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 0L3

Assistance to Canadians

If you're in a foreign country and you find yourself in need of assistance due to illness, an accident, theft of your money or some similar misfortune, don't hesitate to request help from the nearest Canadian diplomatic or consular office. Representatives of the Canadian government will give advice appropriate to the circumstances and they will do their best to provide you with the required services. If need be, they will also help you contact a doctor, hospital, lawyer or family back home. A word of warning: our government representatives cannot intervene in any country's legal proceedings in which you may be involved.

If you plan to reside in or visit a country for an extended period, it is recommended that you register at the Canadian diplomatic or consular post by visiting or writing the post after your arrival. This is particularly important if you are planning to visit or stay in a region in which political conditions are tense or unsettled.

If you should find yourself in an area where there are civil disturbances or natural disasters, contact the nearest Canadian post immediately.

There are more than 100 Canadian embassies and consultates around the world to serve you.

Airports

When going abroad, your trip usually begins at one of Canada's major airports. The federal government, which operates such airports as Mirabel and the Toronto International Airports, does everything possible to ensure that your trip gets off to a good start.

The government provides numerous safety-oriented services: air traffic control, airport security and maintenance, aircraft inspections, training standards for pilots, telecommunications, and meteorological services. As well, competent personnel are available to aid travellers with small children and passengers who require special assistance.

In co-operation with other nations, the Canadian government ensures that international aviation standards are upheld so, regardless of one's destination, passenger safety and well-being are of prime importance.



SECTION

9

Careers in the Public Service

To provide all the services mentioned in this guide, the federal government must be able to rely on qualified manpower.

Recruitment

You don't have to live in the National Capital Region to work in the federal public service: Canada's public servants are located not only in every major city across the country, but in most of the smaller communities as well.

The cartoonist notwithstanding, public servants do far more than paperwork. Truck drivers, teachers, lawyers, gardeners, clerical workers, architects, lab technicians – in fact, practitioners of virtually every skill or profession in Canada – put their talents to use in carrying out the programs and policies of the federal government.

If you would like to pursue a career in the public service, application forms are available at your nearest Canada Employment Centre, at most post offices, and at all offices of the Public Service Commission of Canada.

Information on careers in the public service is available on all university and community college campuses. If you are about to receive a degree or diploma, consult your placement officer and ask to see the Public Service Commission's brochures and pamphlets. If you have any questions or need additional information, contact your nearest Public Service Commission office or write to:

**Saskatchewan District Office
Public Service Commission
of Canada
Room 110
Canadian Imperial Bank of
Commerce Building
1867 Hamilton Street
Regina, Saskatchewan
S4P 2C2**

Foreign Service

As a respected member of the world community, Canada engages in a broad range of international activities. These include diplomatic relations, trade activities, immigration services and the conduct of cultural and information programs about Canada.

Three government departments offer careers abroad: External Affairs; Industry, Trade and Commerce and Employment and Immigration. Foreign service officers are recruited by these departments through annual competitions that are co-ordinated by the Public Service Commission. These competitions, which involve a written examination, take place in the fall at centres located across Canada.

Candidates must be Canadian citizens, have a university education and an understanding of the Canadian environment and outlook, be able to project a favourable image of Canada, be willing to accept rotational assignments anywhere in the world and know or be willing to learn Canada's other official language. Age is not a selection criterion.

If you would like more information on careers abroad, write to:

**Foreign Service
Officer – Recruitment
Public Service Commission
of Canada
300 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1A 0M7**

and ask for the publication *Foreign Service*.

Summer Assignments for Students

The Public Service Commission's Career-Oriented Summer Employment Program (COSEP) arranges challenging summer assignments for students every year. If you are a full-time student at a university, community college, or technical institute and continuing your studies in the fall, you are eligible for this program.

These summer jobs give you an opportunity to take a look at career possibilities that may be open to you after graduation and, equally important, potential employers in the federal government will have an opportunity to watch you work. The summer jobs are related to a variety of disciplines, particularly in the pure and applied sciences, but also in social sciences and administration. People with special skills from all academic levels would be employed in many of the more than 70 federal departments and agencies.

If you would like more information on COSEP, contact the nearest office of the Public Service Commission of Canada.

Canadian Armed Forces

The Canadian Armed Forces is a modern, highly mobile, unified force that provides many opportunities for young Canadians to learn specialized skills and apply them wherever they are needed in Canada or abroad; to achieve higher levels of skill in a specialized trade; to have access to advancement and increases in pay, and to accept additional responsibilities.

To be eligible, you must be over 17 years of age but less than 25, have successfully completed a sound education, be a Canadian citizen and meet the Canadian Armed Forces physical and mental standards.

If you think you would like to pursue a career in the Forces contact your nearest Canadian Forces Recruiting Centre, where a military career counsellor will be available to provide you with more information and answer any of your questions.

Are you interested in a university education unmatched anywhere and a challenging, rewarding career? Through the Regular Officer Training Plan (ROTP), you'll have the opportunity to achieve them. If you qualify, you will receive a university education that is second to none at one of Canada's three military colleges. Upon graduation, you will become a commissioned officer in the Canadian Armed Forces and will be on your way to a career that could take you to the very top of the ladder.

You can obtain complete information on the Regular Officer Training Plan from any Canadian Forces Recruiting Centre or write to:

Director of Recruiting and Selection
National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Canadian Coast Guard

The Canadian Coast Guard offers an exciting, challenging career to young women and men through its officer training plan. The emphasis is on well-rounded physical education, sound leadership training, good team spirit, modern advanced higher education, and profes-

sional knowledge and skills in navigation and engineering. In addition, throughout the three-year term at the college in Sydney, Nova Scotia, cadets receive special training in their second language.

Following graduation you will participate in such activities as ice-breaking, maintaining aids to navigation, investigating marine accidents and, when necessary, cleaning up marine pollution.

To qualify, you must be a Canadian citizen and have successfully completed secondary school, with algebra, geometry and trigonometry, and the English or French language at graduation level, as well as physics grade 11. You must also have successfully completed a one-year course in the second official language at the secondary level.

Additional information and application forms can be obtained from:

**Regional Manager
Personnel Administration
Canadian Marine
Transportation Administration
Transport Canada
Box 10060 Pacific Centre
700 West Georgia Street
Vancouver, British Columbia
V7Y 1E1**

Royal Canadian Mounted Police

Narcotics control, the battle against organized crime, maintenance of national security, investigation of commercial crime – if these activities appeal to you, you may be interested in an exciting and rewarding career in law enforcement with the Royal Canadian Mounted Police.

The qualifications for acceptance as a member of the force are basically that you be an 18-year-old Canadian citizen in good health with a grade 12 or equivalent education.

For additional information or an application form, write to:

**"F" Division
Royal Canadian Mounted
Police
P.O. Box 2500
Derrick Building
Regina, Saskatchewan
S4P 3K7**

This brochure is one of a number of publications, available free of charge, on the programs and services of the Government of Canada, our country and its system of government. To receive additional copies of this brochure or any of those listed below, please clip and return this form to:

Publications Canada
P.O. Box 1986, Station B
Ottawa, Ontario
K1P 6G6

Canadian Government Programs and Services

- ☐ *The Government of Canada at your service*
- ☐ *The Government of Canada and the small business*
- ☐ *The Government of Canada and the senior citizen*
- ☐ *The Government of Canada and agriculture*
- ☐ *The Government of Canada and youth*

- ☐ *It's all ours* — pamphlets on Canada and its resources
- ☐ *Did you know that . . .* — interesting facts on different aspects of Canadian life
- ☐ *How Canadians Govern Themselves* — a look at our system of government and its institutions
- ☐ Other publications on the federal system of government

NAME _____

ADDRESS _____

CITY/TOWN _____ PROVINCE _____

POSTAL CODE _____

Information Services of the Government of Canada

Following is a list of information services of the Government of Canada. If you would like additional information on a particular subject, please do not hesitate to write to the appropriate department or agency.

Information Services **Agricultural Stabilization Board**

Sir John Carling Building
Ottawa, Ontario
K1A 0C5

Information Services
Agriculture Canada
Sir John Carling Building
Ottawa, Ontario
K1A 0C7

Public Affairs
Air Canada
Place Ville-Marie
Montreal, Quebec
H3B 3T7

Office of Public Information
Atomic Energy Control Board
P.O. Box 1046
Ottawa, Ontario
K1P 5S9

Public Affairs
Atomic Energy of Canada Limited
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1A 0S4

Information Services
Canada Council
255 Albert Street
Ottawa, Ontario
K1P 5V8

Information Services **Canada Institute for Scientific and Technical Information National Research Council of Canada**

Building M-55
Montreal Road
Ottawa, Ontario
K1A 0S2

Information and Communications Centre **Canada Mortgage and Housing Corporation**

Montreal Road,
Ottawa, Ontario
K1A 0P7

Public Affairs
Canada Post Office
Sir Alexander Campbell
Building
Confederation Heights
Ottawa, Ontario
K1A 0B1

Public Relations
**Canadian Broadcasting
Corporation**
1500 Bronson Avenue
P.O. Box 8478
Ottawa, Ontario
K1G 3J5

Information Services
Canadian Dairy Commission
2197 Riverside Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0Z2

Information and Public
Relations
**Canadian Film Development
Corporation**
P.O. Box 71
Tour de la Bourse
Montreal, Quebec
H4Z 1A8

Communications
**Canadian Government Office
of Tourism**
4th Floor East
235 Queen Street
Ottawa, Ontario
K1A 0H5

Public Affairs Division
**Canadian International
Development Agency**
Place du Centre
200 Promenade du Portage
Hull, Quebec
K1A 0G4

Public Affairs
Canadian National Railways
P.O. Box 8100
Montreal, Quebec
H3C 3N4

**Canadian Patents and
Development Limited**
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1A 0R3

Information Services
**Canadian Radio-Television and
Telecommunications
Commission**
1 Promenade du Portage
Hull, Quebec
K1A 0N2

Information Services
**Canadian Transport
Commission**
Terrasses de la Chaudière
Hull, Quebec
K1A 0N9

Information Branch
**Commissioner of Official
Languages**
20th Floor
66 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1A 0T8

Information Services
**Government of Canada
Department of
Communications**
Journal Tower North
300 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1A 0C8

Communications Services
**Consumer and Corporate
Affairs Canada**
Place du Portage – Phase I
50 Victoria Street
Hull, Quebec
K1A 0C9

Public Information
Communications Branch
Correctional Service of Canada
340 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1A 0P9

Marketing Services
**Crown Assets Disposal
Corporation**
450 Rideau Street
P.O. Box 8451
Ottawa, Ontario
K1G 3J8

Communications Section
Economic Council of Canada
Tower A
333 River Road
P.O. Box 527
Vanier, Ontario
K1P 5V6

Information and Education
Emergency Planning Canada
3rd Floor, Tower B
L. B. Pearson Building
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0W6

Public Affairs
**Employment and Immigration
Canada**
12th Floor
Place du Portage – Phase IV
Hull, Quebec
K1A 0J9

Information – EMR
**Energy, Mines and Resources
Canada**
580 Booth Street
Ottawa, Ontario
K1A 0E4

Information Directorate
Environment Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0H3

Corporate Communications
Department
**Export Development
Corporation**
P.O. Box 655
Ottawa, Ontario
K1P 5T9

Information Services
External Affairs Canada
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0G2

Information and Public
Relations Services
Farm Credit Corporation
P.O. Box 6309, Station "J"
Ottawa, Ontario
K2A 3W9

Information Office
**Federal Business
Development Bank**
901 Victoria Square
Montreal, Quebec
H2Z 1R1

Information Division
**Department of Finance
Canada**
Place Bell Canada
26th Floor North
160 Elgin Street
Ottawa, Ontario
K1A 0G5

Information Branch
**Government of Canada
Fisheries and Oceans**
240 Sparks Street
Ottawa, Ontario
K1A 0E6

Promotion and
Communication
**Fitness and Amateur Sport
Canada**
365 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1A 0M5

**Press Secretary to the
Governor General**
Government House
Ottawa, Ontario
K1A 0A1

Information Services
Harbours Board Canada
320 Queen Street
Ottawa, Ontario
K1A 0N6

Information Directorate
Health and Welfare Canada
Brooke Claxton Building
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 0K9

Communication and
Information
**Indian and Northern Affairs
Canada**
Terrasses de la Chaudière
Hull, Quebec
K1A 0H4

Public Communications
**Indian and Inuit Affairs
Indian and Northern Affairs
Canada**
Terrasses de la Chaudière
Hull, Quebec
K1A 0H4

Public Communications
**Northern Affairs Program
Indian and Northern Affairs
Canada**
Terrasses de la Chaudière
Hull, Quebec
K1A 0H4

Public Information Branch
**Government of Canada
Industry, Trade and Commerce**
235 Queen Street
Ottawa, Ontario
K1A 0H5

Information Services
Department of Justice Canada
Justice Building
Ottawa, Ontario
K1A 0H8

Public Relations
Labour Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0J2

Information and Reference
Branch

Library of Parliament
Parliament Buildings
Ottawa, Ontario
K1A 0A9

Information Directorate
Metric Commission Canada
1st Floor East
240 Sparks Street
Ottawa, Ontario
K1A 0H5

Public Communications
Division
National Capital Commission
48 Rideau Street
Ottawa, Ontario
K1N 8K5

Information Services
National Defence
101 Colonel By Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Information Services
National Energy Board
Trebla Building
473 Albert Street
Ottawa, Ontario
K1A 0E5

Information Services
**National Farm Products
Marketing Council**
300 Sparks Street
Ottawa, Ontario
K1R 7S3

Main Office
National Film Board of Canada
P.O. Box 6100
Saint-Laurent, Quebec
H3C 3H5

Information Services
National Gallery of Canada
Elgin and Slater Streets
Ottawa, Ontario
K1A 0M8

Public Relations
National Library of Canada
395 Wellington Street
Ottawa, Ontario
K1A 0N4

Information Services
National Museums of Canada
21st Floor
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario
K1A 0M8

Communications Division
**National Parole Service
of Canada**
Sir Wilfrid Laurier Building
340 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1A 0R1

Public Information Branch
**National Research Council
of Canada**
Montreal Road
Ottawa, Ontario
K1A 0R6

Information Division
Parks Canada
Ottawa, Ontario
K1A 1G2

Information Services
Public Archives of Canada
395 Wellington Street
Ottawa, Ontario
K1A 0N3

Information Directorate
**Public Service Commission
of Canada**
300 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1A 0M7

Information and
Public Relations
Public Works Canada
Sir Charles Tupper Building
Confederation Heights
Riverside Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0M2

Public Relations Division
**Government of Canada
Regional Economic Expansion**
Ottawa, Ontario
K1A 0M4

Public Relations Branch
Revenue Canada
Customs and Excise
7th Floor
Connaught Building
Mackenzie Avenue
Ottawa, Ontario
K1A 0L5

Information Services Branch
Revenue Canada
Taxation
7th Floor
123 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1A 0L8

Public Relations
Royal Canadian Mint
6th Floor, Tower B
Place Vanier
355 River Road
Vanier, Ontario
K1A 0G8

Public Relations Branch
Royal Canadian Mounted Police
1200 Alta Vista Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0R2

Communications Services
Division
Ministry of State
Science and Technology
Canada
Martel Building
270 Albert Street
Ottawa, Ontario
K1A 1A1

Public Affairs
Science Council of Canada
100 Metcalfe Street
Ottawa, Ontario
K1P 5M1

Communications Branch
Department of the Secretary
of State of Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0M5

Communications Division
Solicitor General of Canada
Sir Wilfrid Laurier Building
340 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1A 0P8

Information Division
Statistics Canada
R. H. Coats Building
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

Information Services
Status of Women Canada
Room 1012
151 Sparks Street
Ottawa, Ontario
K1A 1C3

Information Services Branch
Supply and Services Canada
Place du Portage – Phase III
Hull, Quebec
K1A 0S5

Public Affairs Branch
Transport Canada
21st Floor
Transport Canada Building
Place de Ville
Ottawa, Ontario
K1A 0N5

Communications Division
Treasury Board of Canada
19th Floor South
Place Bell Canada
160 Elgin Street
Ottawa, Ontario
K1A 0R5

Public Relations
Veterans Affairs Canada
284 Wellington Street
Ottawa, Ontario
K1A 0P4

Public Affairs
Via Rail Canada Inc.
P.O. Box 8116
1801 McGill College Avenue
Montreal, Quebec
H3C 3N3

— NOTES —

— NOTES —

— NOTES —

Division des services
de communications
**Ministère d'Etat sciences
et technologie Canada**
Edifice Martel
270, rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1A 1A1

Direction des communications
Secrétariat d'Etat du Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5

Information publique
**Direction des communications
Service correctionnel
du Canada**
Immeuble Sir Wilfrid Laurier
340, rue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0P9

Division des communications
**Service national
des libérations conditionnelles**
Immeuble Sir Wilfrid Laurier
340, rue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0R1

**Société canadienne des brevets
et d'exploitation limitée**
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1A 0R3

Centre de communication
et d'information
**Société canadienne
d'hypothèques et de logement**
Chemin de Montréal
Ottawa (Ontario)
K1A 0P7

Information et relations
publiques
**Société de développement de
l'industrie cinématographique
canadienne**
C.P. 71
Tour de la Bourse
Montréal (Québec)
H4Z 1A8

Services d'information
et de relations publiques
Société du crédit agricole
C.P. 6 309, succursale «J»
Ottawa (Ontario)
K2A 3W9

Division des communications
**Société pour l'expansion
des exportations**
C.P. 655
Ottawa (Ontario)
K1P 5T9

Division des communications
Solliciteur général du Canada
Edifice Sir Wilfrid Laurier
340, rue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0P8

Division de l'information
Statistique Canada
Edifice R. H. Coats
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6

Direction des affaires
publiques
Transports Canada
Edifice Transports Canada
Place de Ville, 21e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0N5

Relations publiques
Travail Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0J2

Information et relations
publiques
Travaux publics Canada
Edifice Sir Charles Tupper
Confederation Heights
Promenade Riverside
Ottawa (Ontario)
K1A 0M2

Affaires publiques
Via Rail Canada Inc.
C.P. 8 116
1 801, ave. McGill College
Montréal (Québec)
H3C 3N3

Relations publiques
Monnaie royale canadienne
 Place Vanier, tour «B», 6e étage
 355, chemin River
 Vanier (Ontario)
 K1A 0G8

Services d'information
Musées nationaux du Canada
 Esplanade Laurier, 21e étage
 Ottawa (Ontario)
 K1A 0M8

Services d'information
**Office de stabilisation
 des prix agricoles**
 Edifice Sir John Carling
 Ottawa (Ontario)
 K1A 0C5

Communications
Office de tourisme du Canada
 235, rue Queen, 4e étage est
 Ottawa (Ontario)
 K1A 0H5

Services d'information
Office national de l'énergie
 Edifice Trebla
 473, rue Albert
 Ottawa (Ontario)
 K1A 0E5

Bureau principal
Office national du film
 C.P. 6 100
 Montréal (Québec)
 H3C 3H5

Division de l'information
Parcs Canada
 Ottawa (Ontario)
 K1A 1G2

Division de l'information
Pêches et Océans
 240, rue Sparks
 Ottawa (Ontario)
 K1A 0E6

Information et Education
Planification d'urgence Canada
 Edifice L. B. Pearson
 125, promenade Sussex
 3e étage, tour «B»
 Ottawa (Ontario)
 K1A 0W6

Affaires publiques
Postes Canada
 Edifice Sir Alexander
 Campbell
 Confederation Heights
 Ottawa (Ontario)
 K1A 0B1

Relations publiques
Radio-Canada
 1 500, avenue Bronson
 C.P. 8 478
 Ottawa (Ontario)
 K1G 3J5

Secrétaire de presse
**Résidence de son Excellence
 le gouverneur général**
 Ottawa (Ontario)
 K1A 0A1

Direction des relations
 publiques
Revenu Canada
Douanes et Accise
 Edifice Connaught
 7e étage
 Avenue MacKenzie
 Ottawa (Ontario)
 K1A 0L5

Direction des services
 d'information
Revenu Canada
Impôt
 123, rue Slater, 7e étage
 Ottawa (Ontario)
 K1A 0L8

Direction de l'information
**Santé et Bien-être social
 Canada**
 Edifice Brooke Claxton
 Parc Tunney
 Ottawa (Ontario)
 K1A 0K9

Promotion et communications
**Direction de la santé
 et du sport amateur**
Secrétariat d'Etat du Canada
 Tour Journal sud
 365, avenue Laurier ouest
 Ottawa (Ontario)
 K1A 0M5

Service des relations
extérieures
Gendarmerie royale du Canada
1 200, promenade Alta Vista
Ottawa (Ontario)
K1A 0R2

Direction de l'information
publique
Gouvernement du Canada
Industrie et Commerce
235, rue Queen
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5

Direction de l'information
**Commissaire aux langues
officielles**
66, rue Slater, 20e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0T8

Services d'information
**Commission canadienne
des transports**
Terrasses de la Chaudière
Hull (Québec)
K1A 0N9

Services d'information
Commission canadienne du lait
2 197, promenade Riverside
Ottawa (Ontario)
K1A 0Z2

Bureau d'information publique
**Commission de contrôle
de l'énergie atomique**
C.P. 1 046
Ottawa (Ontario)
K1P 5S9

Division des
communications publiques
**Commission de la Capitale
nationale**
48, rue Rideau
Ottawa (Ontario)
K1N 8K5

Direction de l'information
**Commission de la Fonction
publique du Canada**
300, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0M7

Direction de l'information
**Commission du système
métrique du Canada**
240, rue Sparks, 1er étage est
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5

Services d'information
Gouvernement du Canada
Ministère des Communications
Tour Journal Nord
300, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1A 0C8

Condition féminine Canada
151, rue Sparks
Pièce 1 012
Ottawa (Ontario)
K1A 1C3

Services d'information
**Conseil de la radiodiffusion
et des télécommunications
canadiennes**
1, promenade du Portage
Hull (Québec)
K1A 0N2

Services d'information
Conseil des Arts du Canada
255, rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1P 5V8

Services d'information
**Institut canadien de
l'information scientifique
et technique**
**Conseil national de recherches
du Canada**
Édifice M-55
Chemin de Montréal
Ottawa (Ontario)
K1A 0S2

Services d'information
**Ministère de la Justice
du Canada**
Édifice de la Justice
Ottawa (Ontario)
K1A 0H8

Services d'information

Conseil des ports nationaux

du Canada

Place de Ville, tour «A»

320, rue Queen

Ottawa (Ontario)

K1A 0N6

Affaires publiques Conseil des sciences du Canada

100, rue Metcalfe

Ottawa (Ontario)

K1P 5M1

Division des communications

Conseil du Trésor du Canada

Place Bell Canada,

19e étage sud

160, rue Elgin

Ottawa (Ontario)

K1A 0R5

Section des communications

Conseil économique du Canada

333, chemin River, tour «A»

C.P. 527

Vanier (Ontario)

K1P 5V6

Services d'information

Conseil national de commercialisation des produits agricoles

300, rue Sparks

Ottawa (Ontario)

K1R 7S3

Section de l'information

Conseil national de recherches du Canada

Chemin de Montréal

Ottawa (Ontario)

K1A 0R6

Service des communications

Consommation et Corporations

Canada

Place du Portage, phase 1

50, rue Victoria

Hull (Québec)

K1A 0C9

Services de commercialisation

Corporation de disposition des biens de la couronne

450, rue Rideau

C.P. 8 451

Ottawa (Ontario)

K1G 3J8

Services d'information

Défense nationale

101, promenade Colonel By

Ottawa (Ontario)

K1A 0K2

Affaires publiques

Emploi et Immigration Canada

Place du Portage, phase IV

12e étage

Hull (Québec)

K1A 0J9

Information EMR

Energie, Mines et Ressources

Canada

580, rue Booth

Ottawa (Ontario)

K1A 0E4

Direction de l'information

Environnement Canada

Ottawa (Ontario)

K1A 0H3

Division des relations

publiques

Gouvernement du Canada

Expansion économique

régionale

Ottawa (Ontario)

K1A 0M4

Division de l'information

Ministère des Finances

du Canada

Place Bell Canada

160, rue Elgin, 26e étage nord

Ottawa (Ontario)

K1A 0G5

Services d'information

Galerie nationale du Canada

Rues Elgin et Slater

Ottawa (Ontario)

K1A 0M8

Les services d'information du gouvernement du Canada

Vous trouverez ci-dessous la liste des divers services d'information du gouvernement du Canada. N'hésitez pas à communiquer avec eux, quel que soit le sujet qui vous intéresse.

Relations publiques

Affaires des anciens combattants Canada

284, rue Wellington

Ottawa (Ontario)

K1A 0P4

Services d'information

Affaires extérieures du Canada

125, promenade Sussex

Ottawa (Ontario)

K1A 0G2

Communication et information

Affaires indiennes et du Nord

Canada

Terrasses de la Chaudière

Hull (Québec)

K1A 0H4

Communications publiques

Affaires indiennes et inuit

Affaires indiennes et du Nord

Canada

Terrasses de la Chaudière

Hull (Québec)

K1A 0H4

Communications publiques

Programme des affaires

du Nord

Affaires indiennes et du Nord

Canada

Terrasses de la Chaudière

Hull (Québec)

K1A 0H9

Division des affaires

publiques

Agence canadienne de développement international

Place du Centre

200, promenade du Portage

Hull (Québec)

K1A 0G4

Services d'information

Agriculture Canada

Edifice Sir John Carling

Ottawa (Ontario)

K1A 0C7

Affaires publiques

Air Canada

Place Ville-Marie

Montréal (Québec)

H3B 3T7

Division des services

d'information

et Services Canada

Place du Portage, phase III

Hull (Québec)

K1A 0S5

Services d'information

Archives publiques

395, rue Wellington

Ottawa (Ontario)

K1A 0N3

Bureau d'information

Banque fédérale de

développement

901, Square Victoria

Montréal (Québec)

H2Z 1R1

Service de consultation

des références

Bibliothèque du Parlement

Edifice du Parlement

Ottawa (Ontario)

K1A 0A9

Relations publiques

Bibliothèque nationale

du Canada

395, rue Wellington

Ottawa (Ontario)

K1A 0N4

Relations publiques

Canadien National -

chemins de fer

C.P. 8 100

Montréal (Québec)

H3C 3N4

Cette brochure fait partie d'un ensemble de publications, disponibles sans frais, qui traitent des programmes et des services du gouvernement du Canada, de même que de notre pays et de son système de gouvernement. Pour recevoir d'autres exemplaires de cette brochure ou des exemplaires des brochures mentionnées ci-dessous, veuillez détacher cette page et l'envoyer à:

C.P. 1 986, succursale «B»
Publications Canada
Ottawa (Ontario)
K1P 6G6

Les programmes et les services du gouvernement du Canada

- ☐ Le gouvernement du Canada à votre service
- ☐ Le gouvernement du Canada et la petite entreprise
- ☐ Le gouvernement du Canada et le troisième âge
- ☐ Le gouvernement du Canada et l'agriculture
- ☐ Le gouvernement du Canada et la jeunesse

- ☐ *Notre chez-nous* . . . dépliants sur le Canada et ses richesses
- ☐ *Le savez-vous* . . . faits captivants sur divers aspects de la vie canadienne
- ☐ *Les Canadiens et leur système de gouvernement* — un regard sur notre système de gouvernement et ses institutions
- ☐ Autres publications sur le système fédéral de gouvernement

NOM

ADRESSE

VILLE

PROVINCE

CODE POSTAL

armées canadiennes et vous
entreprendre une carrière qui
vous permettra peut-être
d'atteindre un poste des plus
élevés. Pour tout renseigne-
ment complémentaire sur ce
programme, adressez-vous
à n'importe quel centre de
recrutement, ou écrivez au :

Directeur du recrutement

et de la sélection
Quartier général

de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)

K1A 0K2

La Garde côtière
canadienne

La Garde côtière canadienne
offre une carrière intéressante
aux jeunes femmes et aux
jeunes gens. Le programme de
formation des officiers met
l'accent sur l'éducation physi-
que et permet d'acquérir une
formation solide de leader,
ainsi que des connaissances et
des compétences profession-
nelles dans le domaine de la
navigation et de l'ingénierie.
Les cadets reçoivent en outre
une formation spéciale d'une
durée de trois ans, au collège
de Sydney, en Nouvelle-Ecosse.
Cette formation est donnée
aux cadets dans leur langue
seconde.

Les compétences acquises
vous permettront de prendre
part à des activités comme
le contrôle des glaces, l'escorte
des navires, la poursuite d'en-
quêtes sur les accidents mari-
times et la lutte contre la
pollution maritime.
Pour poser votre candidature,
il faut être citoyen canadien,
avoir terminé le cours secon-
daire avec succès, entre autres
en algèbre, en géométrie et
en trigonométrie; il faut éga-
lement réussir en français ou
en anglais l'année de votre

diplôme et en physique en
11e année. Il est enfin essentiel
de réussir un cours de langue
seconde au niveau secondaire.
Pour tout renseignement com-
plémentaire ou pour obtenir
des formulaires de demande,
adressez-vous au :

Gérant régional

Bureau du personnel
Administration des transports

de la marine canadienne
Transports Canada

C.P. 10 060, Terminus postal
du Pacifique

700, rue Georgia ouest
Vancouver (C.-B.)

V7Y 1E1

La Gendarmerie
royale du Canada

Si vous êtes intéressé par le
contrôle des drogues, la lutte
contre le crime organisé, le
maintien de la sécurité natio-
nale, les enquêtes criminelles
et, en général, l'application
des lois de notre pays, la Gen-
darmarie royale du Canada
vous offre une carrière inté-
ressante.
Pour vous présenter aux exa-
mens d'admission à la GRC,
vous devez être âgé d'au moins
18 ans, être en bonne santé et
avoir terminé votre douzième
année d'études ou l'équivalent.
Vous trouverez tous les rensei-
gnements nécessaires ou les
formulaires de demande en
écrivant à :

Division «F»

Gendarmerie royale du Canada
Edifice Derrick

C.P. 2 500

Regina (Saskatchewan)
S4P 3K7

Pour tout renseignement complémentaire sur le Programme d'emplois d'été axés sur la carrière, communiquez avec le bureau de la Commission de la Fonction publique le plus près de chez vous.

Les Forces armées canadiennes

Les Forces armées canadiennes permettent aux jeunes Canadiens d'acquérir des compétences spécialisées et de les appliquer partout où on a besoin, au Canada ou à l'étranger. Elles vous permettent aussi d'obtenir de l'avancement, si vous êtes disposés à accepter des responsabilités supplémentaires.

Pour être admissible, il faut être citoyen canadien, être âgé de 17 à 25 ans, avoir obtenu de bons résultats scolaires et satisfaire à certaines normes psychologiques et physiques des Forces armées.

Si une carrière dans les Forces armées vous intéresse, adressez-vous au centre de recrutement le plus près de chez vous. Vous pourrez y trouver un conseiller en carrières militaires qui vous donnera des renseignements plus détaillés et répondra à toutes vos questions.

Une éducation universitaire vous intéresse-t-elle ainsi qu'une carrière pleine de promesses et de défis? Une possibilité vous est offerte par l'intermédiaire du Programme de formation des officiers de la force régulière. Si vous répondez à toutes les exigences, vous pourrez recevoir une formation universitaire incomparable dans l'un des trois collèges militaires du Canada. Dès que vous aurez reçu votre diplôme, vous pourrez devenir officier breveté dans les Forces

ditions d'admissibilité. Si vous êtes intéressés au service extérieur, demandez notre brochure *Service extérieur*. Pour plus de renseignements à ce sujet, écrivez à :

L'agent du service extérieur — Recrutement

Commission de la Fonction publique du Canada
300, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0M7

Les emplois d'été à l'intention des étudiants

Comme son nom l'indique, le Programme d'emplois d'été axés sur la carrière, administré chaque année par la Commission de la Fonction publique, a pour but d'offrir aux étudiants des emplois pendant leurs vacances. Vous pouvez en bénéficier si vous êtes étudiant à temps complet dans une université, ou une école technique et si vous avez l'intention de poursuivre vos études à l'autome.

Ce programme vous donne une excellente occasion de mieux juger des possibilités de carrières à la fin de vos études et, ce qui n'est pas sans importance, il permet également aux employeurs du gouvernement fédéral de vous voir à l'œuvre. Les emplois d'été sont disponibles dans des domaines très divers, notamment, les sciences pures et appliquées ainsi que les sciences sociales et l'administration. Les personnes qui possèdent des compétences spécialisées de niveau universitaire peuvent être employées dans nombre des 70 ministères et organismes fédéraux.

Le recrutement

Il n'est pas nécessaire de demeurer dans la région de la capitale nationale pour travailler dans la fonction publique: des fonctionnaires sont à votre service non seulement dans les principales villes du pays, mais aussi dans la plupart des petites collectivités.

En dépit de l'image qu'en donnent les caricaturistes, les fonctionnaires n'engendrent pas que de la paperasserie. En fait, qu'il s'agisse de conducteurs de camions, de professeurs, d'avocats, de jardiniers, d'employés de bureau, d'architectes ou de techniciens de laboratoire, des spécialistes de presque toutes les compétences ou professions exercent leurs talents pour mettre en œuvre les programmes et les politiques du gouvernement fédéral.

Désirez-vous devenir fonctionnaire? Vous pouvez trouver des formulaires de demande au Centre d'emploi du Canada (autrefois Centre de Main-d'œuvre du Canada) le plus près de chez vous, dans la plupart des bureaux de poste ainsi que dans tous les bureaux de la Commission de la Fonction publique du Canada.

Vous trouverez également des renseignements à cet égard dans tous les campus des universités. Si vous êtes sur le point de recevoir votre diplôme universitaire, adressez-vous au bureau de placement de votre université et demandez de consulter les dépliants de la Commission de la Fonction publique. Pour tout renseignement complémentaire, communiquez avec le bureau de la Commission, ou adressez-vous à la:

Bureau de district
de la Saskatchewan
Commission de la fonction
publique du Canada
Edifice de la Banque
Canadienne Impériale de
Commerce
1 867, rue Hamilton
Pièce 110
Regina (Saskatchewan)
S4P 2C2

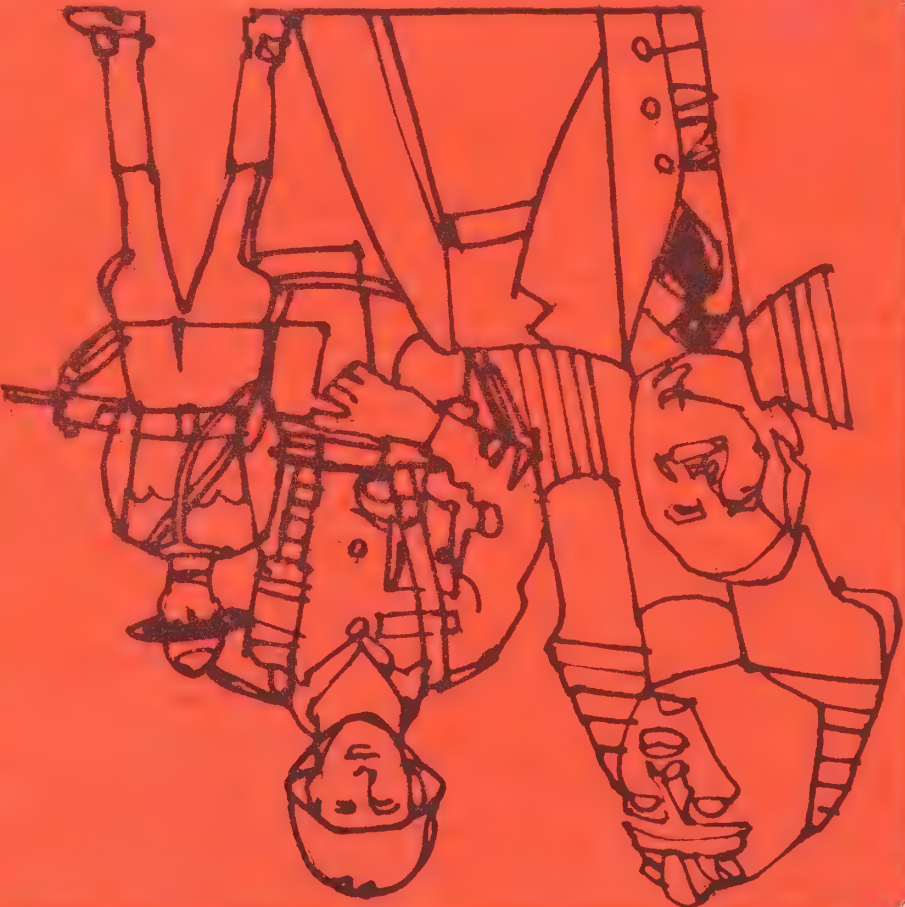
Le service extérieur

Parce que le Canada jouit d'une bonne réputation à travers le monde, il apporte sa participation à toute une gamme d'activités internationales: relations diplomatiques, échanges commerciaux, services d'immigration, mise en œuvre de programmes informationnels et culturels canadiens. Trois ministères vous offrent des carrières à l'étranger: le ministère des Affaires extérieures, celui de l'Emploi et de l'Immigration et, enfin, le ministère de l'Industrie et du Commerce. On recrute les agents du service extérieur lors de concours annuels dont la coordination relève de la Commission de la Fonction publique. Ces concours ont lieu en octobre dans plusieurs centres répartis à travers le Canada et comprennent un examen écrit.

Les candidats doivent être sujets canadiens, avoir une formation universitaire, posséder des connaissances suffisantes du milieu et des perspectives canadiennes, être capables de donner une image favorable du Canada, accepter d'être mutés périodiquement dans des postes situés aux quatre coins du monde et, enfin, connaître ou avoir le désir d'apprendre la seconde langue officielle du pays. L'âge ne figure pas parmi les con-

Les carrières dans la fonction publique

Pour être en mesure d'offrir tous les services qui ont été mentionnés dans ce guide, le gouvernement du Canada doit pouvoir compter sur une main-d'œuvre qualifiée.



d'une maladie, d'un accident, d'un vol d'argent ou de tout autre embêtement du genre, n'hésitez pas à demander de l'aide à la mission diplomatique ou consulaire du Canada la plus proche. Les représentants canadiens feront tout leur possible pour vous conseiller et vous fournir les services nécessaires. Au besoin, ils vous permettront d'entrer en communication avec un médecin, un hôpital, un avocat, ou encore, avec votre famille au Canada. Ils ne peuvent toutefois vous donner des conseils juridiques, ni intervenir dans les procédures légales du pays que vous visitez.

Si vous prévoyez séjourner longtemps dans un pays, il est préférable de vous faire inscrire à la mission diplomatique ou consulaire canadienne en vous y présentant, ou en y écrivant dès votre arrivée. Cette formalité revêt une importance particulière dans les régions où la situation politique est tendue ou instable. Au cours de vos voyages, si vous vous trouvez dans un endroit où se produisent des troubles civils ou un cataclysm, communiquez sans tarder avec la mission canadienne de l'endroit. Plus de 100 ambassades et consulats canadiens peuvent vous aider à l'étranger.

contrôle du trafic aérien, sécurité et entretien de l'aéroport, inspection des avions, formation des pilotes, télécommunications, services météo-ologiques. Sachez qu'il existe également du personnel auxiliaire chargé spécialement d'aider les voyageurs accompagnés de jeunes enfants ou les passagers qui ont besoin d'une aide spéciale.

De concert avec les gouvernements des autres pays du monde, le gouvernement du Canada s'assure que les normes internationales aéronautiques tiennent compte de la sécurité et du bien-être des passagers, quelle que soit leur destination.

Les aéroports

Pour vous rendre à l'étranger, vous prendrez sans doute l'avion dans un des principaux aéroports du pays. Le gouvernement fédéral gère les aéroports internationaux, comme ceux de Mirabel et de Toronto, et voit à ce que votre départ s'effectue sans problème. Le gouvernement fournit de nombreux services axés sur la sécurité des voyageurs :

Il ne faut pas oublier que les exigences internationales changent périodiquement. Nous vous suggérons donc d'entrer en communication avec l'unité de santé la plus près de chez vous pour obtenir des renseignements précis.

Pour recevoir le guide précité, adressez-vous aux:

Services médicaux
Santé et Bien-être social
Canada
Edifice Jeanne-Mance
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 0L3

Les climats tropicaux

Si vous voyagez dans les pays tropicaux ou dans toute autre région qui se caractérise par une chaleur excessive, il serait sans doute intéressant que vous obteniez la brochure *Comment rester en bonne santé dans les climats chauds*. Elle contient tous les renseignements dont vous aurez besoin en ce qui concerne l'immunsation, les méfaits de la chaleur et les maladies provoquées par les insectes; elle donne aussi une liste des boissons et des aliments dont il faut vous méfier.

Vous pouvez obtenir ce dépliant en vous adressant aux:

Services médicaux
Santé et Bien-être social
Canada
Edifice Jeanne-Mance
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 0L3

L'aide aux Canadiens en voyage

Si vous vous trouvez en difficulté à l'étranger en raison

Service universitaire canadien

outre-mer
(SUCO)
2 138, rue McIntyre
Regina (Saskatchewan)
S4P 2R7

Service administratif canadien

outre-mer
(SACO)
2 115, rue Broad
Regina (Saskatchewan)
S4P 1Y6

Les douanes

Avant d'entreprendre un voyage à l'étranger, vous aurez sans doute intérêt à lire le dépliant *Je déclare*, publié par les Douanes et Accises du Canada. Ce dépliant résume ce qu'il est indispensable de connaître à votre retour, de façon à ce que le dédouanement s'accomplisse sans heurts.

Adressez-vous aux:

Bureau des douanes
Revenu Canada
Edifice Fédéral
1 919, rue Rose
104, Square Town
Regina (Saskatchewan)
S4P 3P1

L'immunisation

Sachez que le ministère de la Santé et du Bien-être social du Canada publie un Guide du *voyageur international* qui énumère les exigences internationales et les vaccins recommandés lorsque vous visitez un pays étranger. En effet, n'oubliez pas que certains pays exigent que vous soyez immunisé contre certaines maladies. Le ministère recommande également à tous les voyageurs de se renseigner sur les exigences des pays visités.

Les passeports

La plupart des pays exigent que les visiteurs détiennent un passeport. Pour obtenir le vôtre, il vous suffit de remplir un formulaire de demande que vous pourrez trouver dans les bureaux de poste, dans les bureaux de la douane ou de l'immigration, dans les cours de citoyenneté, dans les bureaux de passeports ou dans les agences de voyage. Il vous faudra y indiquer le nom d'un répondant qui doit satisfaire aux conditions indiquées dans le formulaire, et y joindre deux photographies de vous-même, votre certificat de naissance ou de citoyenneté ainsi qu'un chèque certifié ou un mandat-poste du montant requis. Le tout doit être envoyé à :

Bureau des passeports
Affaires extérieures du Canada
Edifice Lester B. Pearson
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G3

ou présentez-vous à l'adresse suivante :

Bureau régional des passeports
Edifice Fédéral
101, 22^e rue est
Suite 605, 6^e étage
Saskatoon (Saskatchewan)
S7K 0E1

Il est préférable d'envoyer votre demande suffisamment à l'avance, en raison du grand nombre de formulaires que doit traiter ce bureau. Sachez que les passeports sont valides durant cinq ans à compter de la date d'émission et qu'ils ne peuvent être renouvelés. Il vous faut donc présenter une nouvelle demande à leur date d'expiration.

Les coopérants

Si vous recherchez les expériences enrichissantes, vous aimerez sûrement apporter votre collaboration aux pays en voie de développement.

Chaque année, l'Agence canadienne de développement international (ACDI) recrute environ 300 Canadiens possédant des compétences particulières afin qu'ils participent à des programmes de coopération dans les pays d'Asie, d'Afrique, des Antilles et de l'Amérique latine où l'on essaye d'améliorer les conditions de vie de la population.

Les candidats doivent être citoyens canadiens et posséder une formation professionnelle solide d'au moins cinq années dans un domaine particulier. Sachez que l'on recherche des spécialistes dans les domaines de l'agriculture, de l'agronomie, de la foresterie, de l'économie, de la gestion des finances, de la santé et dans plusieurs autres secteurs.

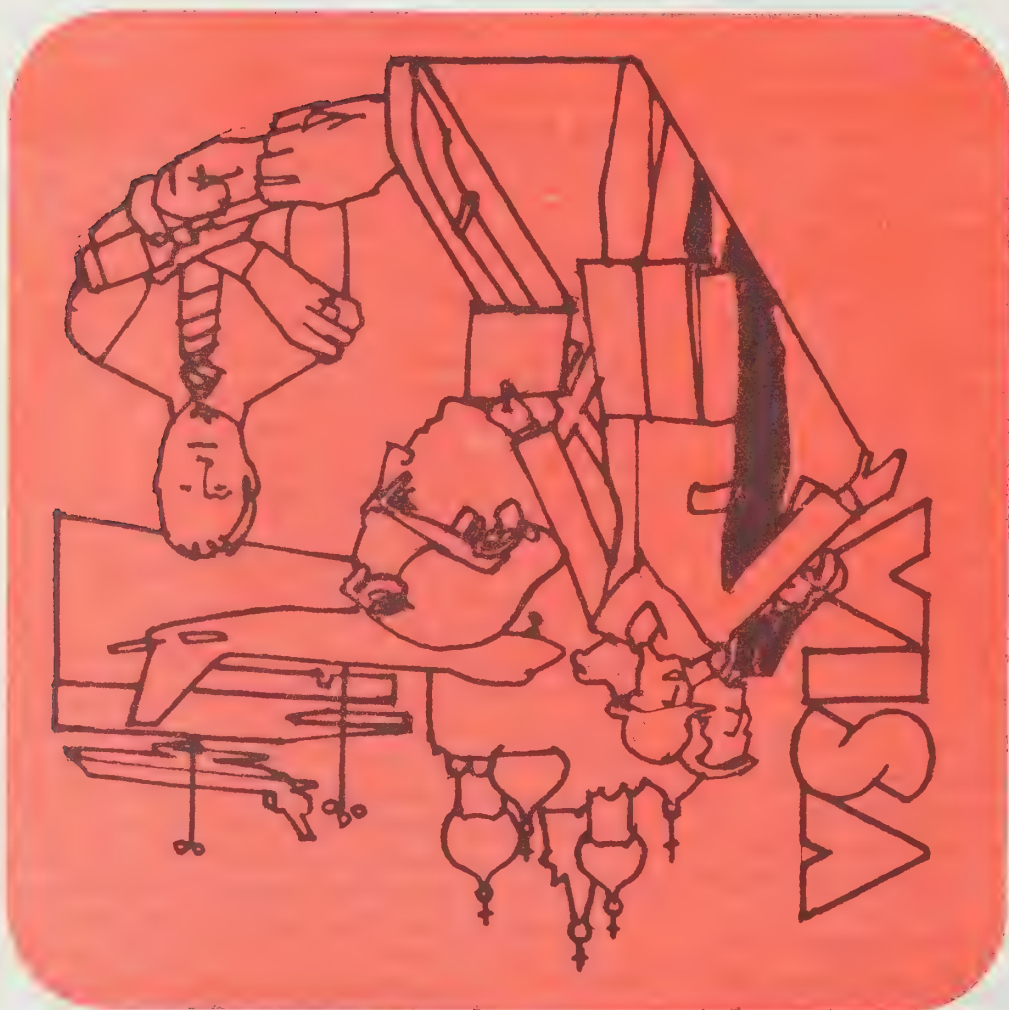
Pour tout renseignement complémentaire sur ces programmes, adressez-vous à la :

Direction des ressources humaines
Agence canadienne de développement international
Place du Centre, 1^{er} étage
200, promenade du Portage
Hull (Québec)
K1A 0G4

Il existe également de nombreux organismes privés qui reçoivent des fonds du gouvernement fédéral et qui cherchent des volontaires pour mener à bien divers projets outre-mer. Les personnes intéressées sont priées d'écrire à l'une des adresses suivantes :

Les Canadiens à l'étranger

Qu'il s'agisse de voyages de plaisir, d'affaires ou de voyages effectués dans le cadre d'un programme canadien de coopération, le gouvernement fédéral veille à ce que tout déplacement se fasse avec le moins d'inconvénients possibles.



tez, d'un lac, d'une maison ou d'un endroit précis? Dans ce cas, n'hésitez pas à indiquer le sujet qui vous intéresse sur une carte topographique que vous pouvez obtenir au bureau des cartes du Canada, sans oublier de préciser le point particulier qui doit apparaître sur la photographie. Adressez votre demande à la:

Photothèque nationale de l'Air

**615, rue Booth
Ottawa (Ontario)
K1A 0E9**

Les communications

Quand vous rentrez du travail, il est tellement agréable de vous débarasser de vos chaussures et de vous carter dans un bon fauteuil afin de regarder votre émission de télévision préférée. Il est plutôt désagréable à ce moment-là de constater que la réception est mauvaise.

Sachez que le gouvernement fédéral met à votre disposition une brochure intitulée *Pour une meilleure réception*, qui peut vous aider à améliorer la qualité de l'image de votre téléviseur. Cette brochure traite également des différents types d'antennes, et de leur installation. Pour l'obtenir, adressez-vous au:

**Bureau régional principal
Gouvernement du Canada
Ministère des Communications
386, avenue Broadway
Pièce 200
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3Y9**

Depuis quelques années, des milliers de Canadiens utilisent le service radio général, communément appelé «CB», et l'emploient de plus en plus

fréquemment comme moyen de communication.

Un livret intitulé *Informations et demande de permis (bande des citoyens-CB)* a été préparé de façon à ce que les utilisateurs puissent tirer le maximum du service radio général. Ce livret contient des renseignements utiles, notamment si vous prévoyez acheter ou exploiter une station au Canada.

Puisque le permis est obligatoire, un formulaire de demande de détachable et un permis temporaire sont inclus dans le livret que vous pouvez obtenir en écrivant au:

**Bureau régional principal
Gouvernement du Canada
Ministère des Communications
386, avenue Broadway
Pièce 200
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3Y9**

envoyée si vous en faites la demande au:

Bureau des cartes du Canada
Énergie, Mines et Ressources
Canada
615, rue Booth
Ottawa (Ontario)
K1A 0E9

Les cartes aéronautiques

Des cartes aéronautiques sont disponibles à presque tous les comptoirs de vente des aéroports canadiens, ou en écrivant au:

Bureau des cartes du Canada
Énergie, Mines et Ressources
Canada
615, rue Booth
Ottawa (Ontario)
K1A 0E9

Les cartes nautiques

Si vous pratiquez les sports nautiques pendant vos loisirs, vous voudrez peut-être obtenir un catalogue de toutes les cartes qui couvrent les eaux côtières du Canada, les mers adjacentes ainsi que les rivières et les canaux des eaux intérieures. Pour recevoir ce catalogue, envoyez un mandat-poste de \$1 à l'ordre du Receveur général du Canada au:

Service de distribution des cartes hydrographiques
Service hydrographique
canadien
C.P. 8 080
1 675, chemin Russell
Ottawa (Ontario)
K1G 3H6

La photographie aérienne

Désirez-vous obtenir à peu de frais une photographie aérienne de la région où vous habi-

Notre pays dispose de 28 parcs nationaux, depuis Terra Nova sur la côte est de Terre-Neuve, jusqu'à Pacific Rim sur la côte ouest de Vancouver et de la Pointe Pelee à l'extrémité sud du Canada jusqu'à Auyuittuq, à l'intérieur même du cercle Arctique. Quels que soient les types de paysages que vous

préférez, les falaises abruptes, les lacs calmes et clairs comme des miroirs, les plages de sable ou les montagnes couvertes de neige, il existe sûrement un parc national qui répond à vos besoins.

Plus de 70 lieux et parcs historiques nationaux ont été créés depuis 1955 et environ 650 personnes, lieux et événements ont été commémorés: Parcs Canada remonte dans le passé pour permettre aux Canadiens de jeter un regard sur les lieux et les gens qui appartiennent à notre patrimoine historique.

Vous pouvez vous procurer des dépliant sur tous les parcs nationaux ainsi que sur les sites des parcs historiques nationaux. Vous y trouverez une liste de ces sites et parcs, leur situation géographique ainsi que tout renseignement sur les activités et les installations disponibles. Écrivez à l'adresse suivante:

Parcs Canada
114, rue Garry
Winnipeg (Manitoba)
R3C 1G1

Les cartes du Canada

Désirez-vous parcourir le Canada en voiture? Il vous faut alors une bonne carte des régions que vous traverserez. Pour un prix modique, vous pourrez obtenir toutes les cartes régionales. Une liste des cartes disponibles vous sera

La forme physique

Le gouvernement fédéral, par l'intermédiaire de Loisirs Canada et de Santé Canada, offre nombre de services aux Canadiens. Il apporte aide et conseils aux organismes qui s'occupent des loisirs et des sports. Ces organismes encouragent les Canadiens à adopter un mode de vie plus sain en les incitant à faire plus d'exercice physique. L'Etat peut accorder des subventions aux associations nationales qui voient à encourager la participation aux activités de loisirs et à améliorer la forme physique des handicapés.

Des programmes de conditionnement physique ont été conçus par Santé Canada pour les entreprises afin que leurs employés puissent faire de l'exercice dans le cadre même de leur travail. A cet effet, Loisirs Canada a publié un manuel qui traite de tout ce qu'il y a lieu de faire pour organiser et administrer de tels programmes.

Pour de plus amples renseignements sur ces services, écrivez à l'adresse ci-dessous.

Santé et sport amateur met à la disposition des professionnels et des responsables de groupe une trousses de conditionnement physique. Tout citoyen peut également obtenir une trousses d'information sur le conditionnement physique, intitulée *Physi-trousse*. Pour savoir comment et où obtenir ces trousses, écrivez à :

Santé et sport amateur
Edifice Commercial
109, rue Pionneer
Pièce 502
Winnipeg (Manitoba)
R3C 0H2

Si vous visitez le Canada

Si vous avez l'intention de voyager à travers le Canada, l'Office de tourisme du gouvernement canadien peut vous aider à mieux connaître la région que vous prévoyez visiter. Il vous offre un vaste choix de brochures, de cartes et de renseignements sur les terrains de camping. Les ministères du Tourisme des provinces peuvent également vous aider.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, veuillez écrire à :

Office de tourisme du Canada
Gouvernement du Canada
Industrie et Commerce Canada
2 002, avenue Victoria
Pièce 980
Regina (Saskatchewan)
S4P 0R7

Les parcs nationaux du Canada

Même s'ils vivent dans un monde qui se caractérise justement par une industrialisation et des progrès techniques rapides, les Canadiens se rendent compte de plus en plus que la qualité de leur vie ne dépend pas seulement de la réussite matérielle. Il nous faut trouver des endroits qui nous permettent de nous épanouir dans des lieux autres que ceux où nous sommes obligés de vivre : des endroits où nous pouvons renouer avec le milieu naturel et qui peuvent nous rappeler ces droits de rêve existent sous la forme de parcs nationaux, de sites et de parcs nationaux historiques qui ont été préservés grâce aux services de Parcs Canada.

Les loisirs

Les loisirs jouent un rôle important dans la vie de la plupart des Canadiens. Non seulement nous procurent-ils des distractions, mais ils constituent le parfait antidote contre le stress. Que votre activité préférée soit la course, les voyages à travers le Canada ou encore la télévision, le gouvernement du Canada peut vous aider à la rendre encore plus enrichissante.



conditions climatiques en
 écrivant à l'une ou l'autre des
 adresses suivantes, selon la
 localité où vous résidez:

Le directeur régional

Région du Pacifique
 Service de l'environnement
 atmosphérique
 Environnement Canada
 1 200, 73e avenue ouest
 Suite 700
 Vancouver (C.-B.)
 V6P 6H9

Le directeur régional

Région de l'Ouest
 Service de l'environnement
 atmosphérique
 Environnement Canada
 Centre Argyll
 6 325, 103e rue
 Edmonton (Alberta)
 T6H 5H6

Le directeur régional

Région du Centre
 Service de l'environnement
 atmosphérique
 Environnement Canada
 266, avenue Graham
 10e étage
 Winnipeg (Manitoba)
 R3C 3V4

Le directeur régional

Région de l'Ontario
 Service de l'environnement
 atmosphérique
 Environnement Canada
 25, avenue St. Clair est
 Toronto (Ontario)
 M4T 1M2

Le directeur régional

Région du Québec
 Service de l'environnement
 atmosphérique
 Environnement Canada
 100, boul. Alexis-Nihon
 3e étage
 Ville Saint-Laurent (Québec)
 H4M 2N6

Le directeur régional

Région de l'Atlantique
 Service de l'environnement
 atmosphérique
 Environnement Canada
 C.P. 5 000
 Bedford (Nouvelle-Écosse)
 B0N 1B0

concert avec les provinces et les territoires, le Service canadien de la faune fixe une date d'ouverture et de fermeture de la chasse ainsi que les contingents de prises d'oiseaux migrants.

Le Service canadien de la faune publie également un vaste éventail de dépliants contenant des renseignements généraux et techniques; il commande des longs métrages cinématographiques sur les activités de ses services et sur la faune. Pour tout renseignement, adressez-vous au bureau local de l'Office national du film, ou écrivez à la:

Service canadien de la faune
Section de la diffusion
Environnement Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0E7

La météorologie

Les bureaux de prévisions météorologiques sont disséminés au Canada, et ils nous transmettent les prévisions, soit directement par Radio-météo-Canada dans certaines villes populeuses ou soit par l'intermédiaire des médias d'information. Ces prévisions sont fondées sur des informations recueillies plusieurs fois par jour dans les centaines de stations météorologiques réparties sur le territoire canadien. Elles sont préparées et diffusées non seulement à l'intention du grand public, mais elles touchent aussi des domaines spécialisés comme l'aviation, l'agriculture, les forêts, les pêcheurs côtiers, les plaisanciers, le transport maritime, les services de voirie, etc..

Désirez-vous voyager ou déménager dans une autre région? Vous pouvez obtenir des renseignements sur les

L'homme n'est pas seul dans ce vaste monde: il le partage avec les oiseaux, les poissons et les autres animaux. Sa survie, comme la leur, dépend de la terre, des plantes, de l'eau et de l'atmosphère. Tout bouleversement des milieux naturels qui touche la faune doit finalement aussi l'affecter.

Le gouvernement fédéral se préoccupe donc de préserver la faune de notre pays, entre autres, les oiseaux migrants, les faucons pèlerins en voie d'extinction, les bisons des bois et les ours polaires. Le Service canadien de la faune (S.C.F.) a pour but non seulement de protéger et de veiller sur les oiseaux migrants, selon des accords internationaux, mais aussi de participer à des projets de recherche et de gestion dans le domaine de la faune.

Certains des projets précités portent sur l'étude et le regroupement de données sur la répartition, les aptitudes de migration, les sources de nourriture, ainsi que les maladies des oiseaux et autres animaux. Des enquêtes ont été effectuées sur la reproduction des oiseaux afin de préserver au mieux les espèces. Des zones de protection de la faune ont été créées à l'échelon national pour veiller à ce que la reproduction, l'alimentation et les lieux de nidification soient préservés. Le S.C.F. travaille de concert avec les forces armées afin de trouver des moyens de réduire les collisions des avions avec les oiseaux, et avec les exploitants agricoles, pour les conseiller sur les façons de prévenir les ravages que les oiseaux aquatiques causent aux cultures de céréales. De

La protection de la faune

L'Etat ne se préoccupe pas seulement de ces risques, mais s'occupe également de la recherche pour améliorer et assainir les pratiques industrielles sur le plan forestier, pour étudier quelle est l'incidence de ces pratiques et des autres activités humaines sur les forêts et le milieu naturel. Le gouvernement fédéral procède aussi à des recherches sur les produits forestiers; enfin, il donne des conseils et collabore dans le secteur de l'exploitation des forêts, tant au Canada qu'à l'étranger.

On pourra trouver de nombreuses feuilles de renseignements et des publications intéressantes sur des sujets divers: carrières en foresterie, production de sucre d'érable, activités de protection, feux de forêt, tordeuses de bourgeons d'épinette. Pour les recevoir ou pour obtenir tout renseignement complémentaire, adressez-vous aux:

Affaires publiques
9 942, 108e rue
Edmonton (Alberta)
T5K 2J5

La protection des eaux intérieures

Le gouvernement fédéral, de concert avec les provinces, planifie, participe et collabore à des politiques et des programmes qui ont pour objet de protéger les eaux intérieures. Il s'agit ici de préserver la qualité de l'eau qui est à notre disposition, de veiller à ce que nous en disposions en quantité suffisante, de surveiller le débit de nos rivières, de prendre les mesures qui s'imposent en cas d'inondations, de réglementer l'utilisation des eaux dans le domaine de l'industrie et de l'agriculture, et, enfin, de planifier les

ressources dont nous aurons besoin à l'avenir.

Vous pourrez obtenir des renseignements complémentaires ou une série intéressante de dépliants regroupés sous l'entête *Que savez-vous de l'eau?*, en écrivant aux:

Affaires publiques
Environnement Canada
9 942, 108e rue
Edmonton (Alberta)
T5K 2J5

L'utilisation des terres

Nous achetons presque quotidiennement viande, volaille, produits laitiers, légumes et fruits, en oubliant souvent que nous les devons à la générosité de la terre. Sans terres agricoles, la nourriture serait rare et les prix astronomiques.

Le gouvernement fédéral s'inquiète de l'amenuisement rapide des terres agricoles. Il a donc mis sur pied une méthode de projection de la disponibilité et de la demande futures de terres agricoles. En collaboration avec les gouvernements provinciaux, il se penche également sur la répartition des terres qui peuvent convenir aux activités de loisirs et sur la demande et la disponibilité de terres convenant à certains usages comme les exploitations forestières. Il évalue la superficie des terres qui ont été épuisées et examine la conversion des terres agricoles au profit des villes.

Pour tout renseignement complémentaire, adressez-vous aux:

Affaires publiques
Environnement Canada
9 942, 108e rue
Edmonton (Alberta)
T5K 2J5

La pollution

Des lois sévères mais justes protègent notre environnement. Un contrôle régulier des sources de pollution de l'eau et de l'air s'exerce conjointement avec les organismes provinciaux et l'industrie. Une surveillance vigilante de l'utilisation des substances toxiques est maintenue et leur élimination fait constamment l'objet d'études approfondies. Ce souci de dépollution se manifeste aussi à l'échelle des installations fédérales. Une équipe expérimentée travaille régulièrement à leur assainissement. Quant aux risques de désastres environnementaux, ils sont toujours présents. C'est pourquoi une équipe est en état d'alerte, 24 heures par jour, prête à répondre à tout appel d'urgence.

Quelques brochures et dépliants sont disponibles à l'adresse ci-dessous :

Affaires publiques
Environnement Canada
9 942, 108e rue
Edmonton (Alberta)
T5K 2J5

La conservation de l'énergie

Pour vivre parfaitement en harmonie avec notre milieu naturel, nous devons utiliser ses ressources d'une façon intelligente. À cet effet, nous devons tous être bien conscients que la conservation de l'énergie constitue une forme de protection du milieu.

La pénurie et le coût d'exploitation des ressources ainsi que les répercussions de leur exploitation sur l'environnement font qu'il est indispensable d'économiser l'énergie : la politique énergétique du

La protection des forêts

Publications sur l'économie d'énergie
C.P. 3 500
Succursale «C»
Ottawa (Ontario)
K1Y 4G1

Canada y consacre donc tous ses efforts. Vous pouvez y collaborer en vous efforçant d'abord d'économiser l'énergie dans vos propres foyers. Le gouvernement met à votre disposition une série de publications qui expriment le programme global de conservation et le rôle joué par l'industrie, les gouvernements et les citoyens, entre autres, *Emprison-nous la chaleur*, *Payez moins chauffez mieux*, *100 façons d'économiser chez soi*, *énergie et dollars*, *Le guide du nouvel automobiliste* et *La poubelle au régime*. Pour obtenir ces ouvrages ou tout autre renseignement, écrivez à l'adresse suivante :

Certains pourraient penser qu'il n'y a pas lieu de s'occuper des forêts puisque celles-ci couvrent 4,4 millions de kilomètres carrés, depuis l'Atlantique jusqu'au Pacifique. Il faut pourtant se rendre compte que le gouvernement s'efforce de conserver et de protéger cette ressource contre les éléments destructeurs. Les dommages causés dans les forêts par les animaux qui broutent, ou par ceux qui rongent les écorces des arbres, ou encore, par les oiseaux qui se nourrissent de semences, ainsi que les dommages entraînés par des conditions climatiques rigoureuses, sont vraiment secondaires quand on les compare aux ravages entraînés par les incendies, les insectes nuisibles et les épidémies.

SECTION

L'environnement



Nous devenons de plus en plus sensibles à la question de l'environnement, c'est-à-dire non seulement du milieu naturel qui nous entoure, mais aussi des forêts, des eaux intérieures, des terres et de la faune de notre immense pays. Le gouvernement fédéral se préoccupe également de ce problème et fait tout son possible pour apporter son appui et ses compétences afin de conserver et de protéger notre environnement.

qui provenaient du musée de l'Hermitage et de celui de Leningrad. Récemment, à la fin de l'année 1979, le Programme international a permis l'exposition des Trésors de Toutânkhamon, à Toronto.

Pour tout renseignement complémentaire sur les musées nationaux, adressez-vous aux :

Musées nationaux du Canada
300, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0M8

Les Archives publiques

Les Archives publiques constituent une véritable mine de renseignements sur l'évolution du Canada, depuis ses débuts jusqu'à aujourd'hui. Cet organisme s'efforce en effet d'obtenir tous les documents importants qui ont trait aux divers aspects de la vie canadienne et au développement du pays. Il fournit également des services de recherche et des installations qui permettent au public de consulter les documents mis à leur disposition.

Voici quelques-unes des acquisitions des Archives : collections de manuscrits d'hommes d'Etat et d'autres citoyens très connus ; 80 000 ouvrages sur le Canada et son histoire ; environ trois quarts de million de cartes et de plans relatifs à la découverte, à l'exploration, à l'établissement, à la topographie et à la géologie du pays, ainsi que des peintures documentaires, des dessins et des images imprimées ayant trait aux gens, aux événements historiques, aux lieux géographiques et aux objets.

Si vous désirez obtenir à peu de frais des reproductions de documents, ou tout autre ren-

seignement relatif au service des Archives publiques, adressez-vous aux :

Services d'information
Archives publiques du Canada
395, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0N3

Office national du film
1 917, rue Broad
2e étage
Regina (Saskatchewan)
S4P 1Y1
ou
Office national du film
424, 21e rue est
Saskatoon (Saskatchewan)
S7K 0C2

La Société Radio-Canada

Le gouvernement fédéral, grâce à Radio-Canada, vous permet d'écouter des émissions éducatives et récréatives qui s'adressent à un public d'âge, d'intérêt et de goûts divers. Les programmes comprennent, entre autres, la diffusion de nouvelles, les informations sur les affaires courantes, les pièces de théâtre, la musique, les sports, les documentaires, les émissions pour enfants ou celles qui traitent de la défense des consommateurs.

La Société dirige plusieurs réseaux nationaux, dont une chaîne de télévision en français et une autre en anglais, et des réseaux AM et FM stéréo dans les deux langues. Un service bilingue de radio et de télévision de Radio-Canada est destiné aux populations du Grand Nord canadien; enfin, des émissions spéciales sont programmées sur le plan local ainsi que sur ondes courtes, et certains de ces programmes sont présentés dans les langues indienne et inuit.

Radio-Canada apporte un appui permanent aux artistes et aux réalisateurs canadiens en diffusant de la musique, des spectacles et de la poésie canadienne, en patronnant certaines œuvres, en participant à des concours artistiques

Les Musées nationaux du Canada

Division du service anglais
Société Radio-Canada
C.P. 160
Winnipeg (Manitoba)
R3C 2H1

aux:

et en présentant des films canadiens. La Société produit nombre de disques, de bandes magnétiques et de livres à partir de ses réalisations.

Pour tout renseignement supplémentaire, adressez-vous

tionaux à Ottawa.

Les musées de notre pays ont un rôle de premier plan à jouer en nous familiarisant avec les patrimoines et les apports qui unissent nos diverses cultures. La société des Musées nationaux du Canada n'a pas cessé d'aider les musées aux quatre coins de notre pays au cours de la décennie antérieure et a créé un réseau de 25 musées associés et de 4 musées nationales.

Cette société se charge d'une série de programmes nationaux, y compris une flotte de muséobus qui permettent de mettre des expositions itinérantes à la disposition des régions rurales de notre pays qui n'ont pas de musée; d'un inventaire national informatisé des objets conservés dans les musées; d'un institut de conservation canadien qui s'occupe de la recherche et qui prodigue à la fois des services consultatifs et des soins attentifs pour contribuer à la

protection de nos trésors nationaux; enfin, d'un programme qui a été mis sur pied pour coordonner les échanges internationaux d'expositions. En 1976, environ 150 000 personnes, à Montréal et Winnipeg, ont pu admirer les œuvres de grands peintres

L'Office national du film

L'Office national du film (ONF) a gagné, en 1941, le premier Oscar attribué à un film canadien, pour un court métrage de la série *En avant Canada*. Monique Mercure a été la première actrice canadienne à obtenir le grand prix d'interprétation du Festival de Cannes, en 1977, pour son rôle dans le film *J. A. Martin, photographie*. En 1980, l'ONF gagnait, pour la troisième année consécutive, les plus grands honneurs dans la catégorie animation et se voyait décerner des Oscars à Hollywood. Ils s'ajoutaient aux quelque 1 500 prix internationaux déjà décrochés par notre pays.

L'ONF a contribué à l'essor de notre industrie cinématographique et a constitué un champ d'expérience pour de nombreux réalisateurs qui, grâce à lui, ont pu développer leurs dons artistiques, créatifs et techniques, contribuant ainsi à établir la réputation mondiale d'excellence des œuvres canadiennes.

L'ONF vous invite à emprunter gratuitement les films de ces réalisateurs talentueux afin de vous familiariser avec leurs œuvres. Adressez-vous au bureau de l'ONF le plus près de chez vous, ou écrivez à :

encourageant et en apportant son aide financière à des activités ou à des projets entrepris dans le cadre de certains programmes. Il s'agit de projets conçus pour faire connaître et préserver notre patrimoine ethnoculturel afin que tous les Canadiens puissent mieux se comprendre et se respecter les uns les autres.

Les objectifs de ces programmes sont essentiellement les suivants : favoriser et aider financièrement les collectivités à profiter de leur patrimoine culturel ; faire en sorte que les membres des groupes culturels soient reconnus et acceptés en tant que tels dans notre société ; contribuer à renverser les barrières qui pourraient empêcher que certains d'entre eux ne participent pleinement à notre société ; enfin, promouvoir et encourager les rencontres enrichissantes entre tous les groupes culturels canadiens.

Le gouvernement fédéral apporte également son appui à tous les groupes de langue officielle pour qu'ils puissent utiliser leur langue et contribuer pleinement à l'épanouissement de la société dans les régions où ils sont minoritaires. Des subventions pour des projets ou des activités répondant à cet objectif. Des subventions et des bourses existent également pour aider les professeurs à améliorer leurs compétences linguistiques et pour inciter les étudiants du niveau postsecondaire à poursuivre leurs études ou à décider de prendre des cours d'immersion dans l'autre langue officielle.

Pour tout renseignement complémentaire, adressez-vous au :

Réalisations artistiques et culturelles au Canada

Toutes les régions du Canada ont la possibilité de s'exprimer dans le cadre de programmes nationaux visant à promouvoir les arts et la culture. La Direction des arts et de la culture du gouvernement fédéral entreprend des études sur l'évolution des arts à travers le pays et aide le Secrétaire d'État à élaborer une politique nationale en ce qui concerne la radiodiffusion, le cinéma, l'édition, les musées et le patrimoine national. L'aide au développement culturel s'est traduite récemment par des subventions d'immobilisation à des organisations d'art d'interprétation telles que des troupes de théâtre dans diverses collectivités, ainsi que par une aide financière au monde de l'édition et du cinéma canadien.

Le Bureau des festivals du film permet au gouvernement fédéral de promouvoir les films canadiens à l'étranger, dans le cadre de rencontres internationales telles que le Festival de Cannes.

Pour obtenir de plus amples renseignements, écrivez au :

Secrétariat d'État du Canada
2 212, rue Scarth
Regina (Saskatchewan)
S4P 2J6

L'aide aux arts

Le musicien vous dira que la musique est la véritable forme d'expression artistique, tandis que l'écrivain en dira autant de la littérature, et que le peintre ou le photographe

vanteront leur art respectif. Le Conseil des Arts, qui est l'organisme fédéral responsable dans ce domaine, reconnaît l'importance de toutes ces formes d'expression.

Le Conseil des Arts encourage et favorise l'étude, la réalisation et le plaisir de profiter des œuvres artistiques, telles que la musique, la danse, l'opéra, le théâtre, le film, les arts visuels, le vidéo, la photographie et la littérature.

Il octroie des subventions aux artistes professionnels, aux personnes dont les travaux sont essentiels pour les professions artistiques, ainsi qu'aux organismes professionnels et de soutien.

Le gouvernement ne se contenté pas d'offrir des subventions, mais il décerne également chaque année divers prix et récompenses. Des artistes comme Gilles Vigneault, Margaret Lawrence, Robertson Davies et Marie-Claire Blais ont déjà eu l'honneur de recevoir le prix littéraire du gouverneur général. Dans le domaine de la traduction, Michelle Tisseyre, John Glassco, Jean Paré et Sheila Fischman ont aussi gagné des prix.

La gamme des programmes est vaste et vous pourrez donc trouver tout un éventail de publications qui vous donneront tous les renseignements dont vous avez besoin. Écrivez au :

Conseil des Arts
255, rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1A 5V8

L'aide aux groupes

Le gouvernement fédéral reconnaît le caractère multiculturel de notre patrimoine en

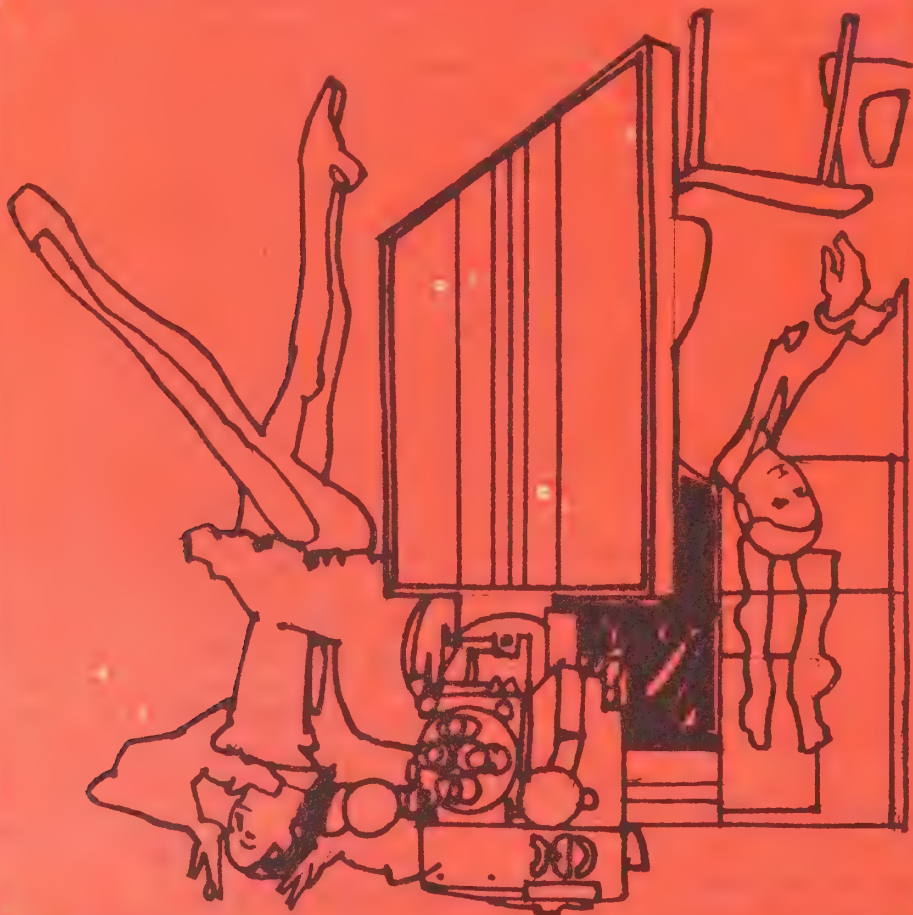
Les arts et la culture



SECTION

Les arts constituent un témoignage de notre richesse intellectuelle et de notre imagination créatrice. Peintres, sculpteurs, acteurs et actrices, musiciens, compositeurs, danseurs et réalisateurs de films témoignent tous, par leurs travaux, de notre patrimoine ethnoculturel.

Le gouvernement fédéral a mis sur pied de nombreux programmes pour encourager la préservation de notre caractère multiculturel et pour favoriser la croissance et l'épanouissement des compétences tant artistiques que créatrices.



Les auberges de jeunesse

Le gouvernement fédéral a publié une brochure intéressante intitulée *Auberges de jeunesse* qui vous sera utile si vous désirez vous arrêter dans les auberges de jeunesse pendant vos voyages. Cette brochure vous donnera des renseignements pratiques sur les installations que vous pourrez trouver dans les divers endroits où se trouvent ces auberges. Vous pouvez vous procurer cette dernière en écrivant aux :

Secrétariat d'Etat du Canada
2 212, rue Scarth
Regina (Saskatchewan)
S4P 2J6

N'oubliez pas aussi de consulter la section qui traite des carrières dans la fonction publique (Programme d'emplois d'été pour les étudiants), et celle intitulée *Le travail – la création d'emplois*.

d'améliorer la qualité et l'étendue de la participation canadienne de diverses façons : en fournissant des subventions pour qu'ils puissent disposer d'un entraînement de qualité, en assumant les frais de voyage des athlètes qui suivent des stages d'entraînement, en les aidant à obtenir tout ce dont ils ont besoin dans ce domaine, en finançant les dépenses de voyage et de logement de ceux qui participent à des championnats sportifs, y compris de l'aide financière directe et des subventions d'encouragement pour veiller à ce que les athlètes canadiens prometteurs puissent poursuivre leurs études alors même qu'ils s'entraînent ou participent à des épreuves sportives.

Santé et sport amateur Canada
Edifice Commercial
109, avenue Pioneer
Pièce 502
Winnipeg (Manitoba)
R3C 0H2

Les tarifs jeunesse d'Air Canada

Voyager de Vancouver à Saint-Jean, Terre-Neuve peut vous coûter moins que vous ne le pensez. Les étudiants âgés de 12 à 21 ans peuvent en effet bénéficier d'une réduction de 40 p. 100 sur tout vol intérieur d'Air Canada. Vous ne pouvez toutefois réserver vos sièges à l'avance, et veuillez prendre note que cette réduction n'est pas accordée les vendredis et dimanches, du 16 juin au 4 septembre.

Pour obtenir des renseignements complémentaires, adressez-vous au bureau d'Air Canada le plus près de chez vous.

vités locales et peuvent viser certaines activités, par exemple : nettoyer le milieu environnant, tracer des sentiers, améliorer des centres de loisirs, aider les handicapés et les personnes âgées, s'occuper des enfants et de la jeunesse, dans les garderies et les centres de loisirs.

Le programme comporte également certains aspects culturels et éducatifs, notamment l'apprentissage d'une autre langue, la mise en commun des compétences dans des groupes dynamiques, l'artisanat, l'acquisition de compétences manuelles élémentaires et la poursuite de recherches dans le domaine du patrimoine historique et culturel.

Les candidats peuvent également participer à un stage militaire de formation et de participation. Il s'agit là d'un programme parrainé par le ministère de la Défense nationale. La durée du stage est de trois mois.

Vous avez entre 17 et 21 ans, vous êtes célibataire, citoyen canadien ou résident, vous désirez apporter votre quote-part aux efforts collectifs d'un groupe qui se voue à la jeunesse canadienne. Si c'est le cas, vous pouvez obtenir tout renseignement utile à :

Katimavik
245, 3e avenue sud
Suite 603
Saskatoon (Saskatchewan)
S7K 1M4

Les jeunes athlètes

Les jeunes gens de notre pays ne cessent de démontrer ce dont ils sont capables dans le domaine du sport amateur. Le gouvernement fédéral travaille en collaboration avec les associations nationales sportives, les encouragements et tente

Hospitalité-Canada

Hospitalité-Canada permet aux jeunes Canadiens de découvrir d'autres coins du pays et de rencontrer des gens de diverses origines, en organisant des visites réciproques entre des groupes jumelés.

Hospitalité-Canada assume les frais de voyage des participants âgés de 14 à 22 ans ainsi que ceux des adultes qui les accompagnent. Chaque groupe accueille le groupe qui lui est jumelé et assume alors les frais de logement et de repas pendant une période minimale de cinq jours. Le groupe d'accueil doit voir à planifier les activités du groupe visiteur de façon à renseigner les participants sur l'histoire, l'économie et la vie politique et culturelle de la communauté d'accueil.

Si vous désirez, à titre personnel ou pour votre groupe, obtenir plus de renseignements sur cette façon de mieux connaître un autre coin du Canada, écrivez à :

Hospitalité-Canada
Secrétariat d'Etat du Canada
2 212, rue Scarth
Regina (Saskatchewan)
S4P 2J6

Les prêts aux étudiants

Dans le cadre du Programme canadien de prêts aux étudiants (P.C.P.E.), des sommes sont consenties à des étudiants à plein temps au cours de leurs études postsecondaires; ce programme vise à ce que tous les étudiants aient la possibilité de faire les études dont ils sont capables.

Si vous touchez un prêt en vertu de ce programme, le gouvernement fédéral en acquitte l'intérêt tant que vous étudiez à plein temps et durant

Katimavik

Voulez-vous découvrir le Canada, apprendre davantage sur vous-même, relever de vrais défis physiques, devenir plus conscient de votre environnement? Katimavik vous offre toutes ces possibilités.

Katimavik, terme inuit qui signifie lieu de réunion, désigne un service national pour la jeunesse qui a été fondé par le gouvernement fédéral. Il a pour but d'apporter de l'aide aux collectivités canadiennes, de promouvoir le développement personnel de ses participants, de favoriser la prise de conscience au plan de l'environnement et de fournir des occasions d'approfondir ses connaissances sur le pays.

La durée du programme est de neuf mois et les groupes comptent 33 participants, auxquels on assigne trois projets différents où ils doivent résister chaque fois pendant quelque trois mois. L'un de ces projets sera mis en œuvre dans un milieu francophone. Les projets sont conçus en collaboration avec les collecti-

Section de l'aide aux étudiants

Ministère de l'Éducation
permanente
1 855, avenue Victoria
Regina (Saskatchewan)
S4P 3V5

Les six mois qui suivent l'obtention de votre diplôme. Le programme est financé par le gouvernement fédéral, mais ce sont les provinces et les territoires qui étudient les demandes d'aide. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter:

La jeunesse

Le gouvernement fédéral, conscient que les jeunes d'aujourd'hui sont les leaders de demain, a élaboré des programmes intéressants et dynamiques pour vous permettre de mieux connaître votre pays, ses habitants, et donc, vous-même.



demandes d'aide de la part des entreprises canadiennes et ont porté à leur connaissance 43 000 demandes de contacts d'acheteurs étrangers.

Renseignements

Les programmes du gouvernement s'adressent à toutes les sociétés canadiennes, petites ou grandes, qui peuvent exporter des produits ou des services ou qui sont intéressées à étendre leur marché. Pour tout renseignement complet-mentaire sur ces programmes ou sur les services connexes, adressez-vous au :

Industrie et Commerce
2 002, avenue Victoria
Pièce 980
Regina (Saskatchewan)
S4P 0R7

vous pouvez bénéficier du programme si votre projet prévoit l'utilisation d'un capital de seulement \$5 000, à condition que votre projet entraîne la création d'au moins cinq nouveaux emplois. Les initiatives qui ont déjà été approuvées vont des petites meuneries aux grandes scieries, des usines de traitement du homard à celles de la congélation des frites. Pour de plus amples renseignements, adressez-vous aux:

**Subventions à l'industrie
Gouvernement du Canada
Expansion économique
régionale
Edifice Towne Square
1 919, rue Rose
Pièce 204
Regina (Saskatchewan)
S4P 3P1**

Les marchés extérieurs

Ce n'est pas vraiment si ardu de vendre vos produits sur les marchés extérieurs. En fait, c'est même probablement bien moins difficile que la plupart des propriétaires d'entreprises canadiennes l'imaginent. Sachez que le gouvernement a mis sur pied de nombreux programmes et services qui vous aideront à trouver les meilleures façons de vous y prendre pour percer sur les marchés d'exportation.

Les projets promotionnels

Participer à des foires commerciales est l'une des formules utilisées pour faire connaître vos produits sur les marchés étrangers. Sachez que le gouvernement commande et encourage une telle participation des entreprises canadiennes en mettant à

L'expansion des exportations

Le gouvernement peut vous aider, grâce à son Programme de développement des marchés d'exportation (PEMD), en vous accordant des subventions, si vous avez en tête de réaliser un projet que vous ne pouvez entreprendre sans aide financière. Ce programme a été conçu pour encourager et aider les sociétés canadiennes à pénétrer sur de nouveaux marchés étrangers et à étendre leurs activités sur le plan des exportations. Une aide financière est accordée lorsqu'on estime qu'il faut partager les risques de perte. L'apport financier de l'État doit être remboursé si les exportations sont couronnées de succès, mais ne doit pas l'être si les ventes n'ont pu se concrétiser ou si les contrats escomptés n'ont pu être signés.

Le service des délégués commerciaux

Des délégués commerciaux font tous les efforts nécessaires pour promouvoir les exportations canadiennes et protéger vos intérêts commerciaux à l'étranger. N'hésitez pas à y avoir recours si vous désirez des renseignements sur l'économie, les marchés ou le système de crédit d'un pays. Le gouvernement fédéral disposait en 1978 d'un réseau de 90 bureaux, situés dans 67 pays du monde. Leurs agents ont répondu à 61 000

Services de consultation

à l'intention des petites

entreprises

Banque fédérale

de développement

161, avenue du Portage

Winnipeg (Manitoba)

R3B 0Y4

Renseignements aux entreprises

Le Centre des entreprises sert de point de rencontre principal aux hommes et aux femmes d'affaires en quête de renseignements sur les programmes et les services fédéraux ayant trait aux entreprises. Il n'est pas possible de décrire ici tous ces services, mais mentionnons tout de même le Programme d'Internat de la petite entreprise, la Loi sur les prêts aux petites entreprises et le Programme d'expansion des entreprises.

Vous pouvez communiquer avec le Centre, sans frais, du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h — à l'interieur de n'importe quel fuseau horaire au pays — en composant Zénith 0-3200. Les messages sont enregistrés durant les jours de congé.

La Banque fédérale de développement (B.F.D.) met à votre disposition des services d'information spécialement conçus pour répondre aux besoins des petites entreprises. Elle offre aussi Votre affaire, c'est notre affaire, une série de brochures qui traitent des nombreux aspects de la gestion d'une petite entreprise et Nouvelles de la petite entreprise, une publication trimestrielle qui vous tient à la fine pointe des réalisations du monde des affaires.

Vous pouvez obtenir ces brochures, ou de plus amples renseignements sur les Services d'information pour la petite

Les subventions au développement régional

La répartition des richesses économiques et des ressources naturelles n'est pas égale dans tout le pays. Il existe des disparités régionales qui préoccupent vivement le gouvernement fédéral. Pour susciter une croissance économique équilibrée et augmenter les possibilités d'emploi dans toutes les régions du Canada, le gouvernement accorde une aide financière dans le but d'encourager les entreprises et les industries qui entreprennent des projets dans des régions où l'expansion économique est plus faible qu'ailleurs. En février 1978, ces régions comprenaient les provinces maritimes, les Territoires du Nord-ouest, le Manitoba, la Saskatchewan, certaines parties de l'Ontario, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique et la majeure partie de la province de Québec.

Vous pouvez obtenir des subventions ou des garanties de prêts si vous projetez la construction de nouvelles installations de fabrication ou de transformation, ou encore l'agrandissement ou la modernisation d'une usine existante. Pour cela, il n'est pas nécessaire que vous possédiez une affaire importante;

entreprise de la B.F.D. en consultant votre annuaire téléphonique pour obtenir l'adresse du bureau local de la Banque fédérale de développement, ou en écrivant à :

La Banque fédérale de

développement

161, avenue du Portage

Winnipeg (Manitoba)

R3B 0Y4

Les employeurs

N'oubliez pas de consulter la section 2 qui traite du travail (Travailleurs et emplois, Créations d'emplois).

Les Centres d'emploi du Canada

Cherchez-vous du personnel? Environ 440 CEC sont disséminés dans tout le pays pour vous aider à trouver du personnel qualifié. Il vous suffira de soumettre au représentant local du CEC une liste des postes vacants que vous offrez, ainsi qu'une brève description des tâches; l'agent vous proposera alors des candidats disposant des compétences que vous recherchez.

Sachez que le CEC ne se borne pas à vous aider à recruter du personnel. Il peut aussi vous apporter son appui quand il s'agit de le former. Le Programme de formation industrielle de la main-d'œuvre du Canada vous permet d'être remboursé de vos frais, soit des coûts directs de formation et des salaires versés aux stagiaires. Les agents des CEC peuvent également vous fournir les derniers renseignements et les statistiques recueillis sur le marché du travail, vous aider à planifier vos besoins futurs en personnel et vous faciliter l'adaptation aux changements.

Vous pouvez vous procurer nombre de brochures et de dépliant utiles, notamment:

- Le Programme de formation de la main-d'œuvre du Canada
- Le Programme de formation industrielle de la main-d'œuvre du Canada
- Le Programme de formation dans les métiers en pénurie de main-d'œuvre spécialisée

Les entrepreneurs

L'expansion économique impose la création, l'expression et l'amélioration de la productivité des industries nationales de fabrication et de transformation. Le gouvernement se préoccupe donc de fournir des renseignements pertinents, des services consultatifs et, dans certains cas, une aide financière pour les petites et les grandes entreprises.

Les services consultatifs

Le gouvernement fédéral met ce type de services à la disposition des propriétaires et des administrateurs d'entreprises, surtout les petites, afin de les aider à résoudre les problèmes qui leur en coûtent une fortune. Ce programme a été instauré pour vous permettre de discuter de vos problèmes particuliers et de profiter de la riche expérience pratique d'hommes d'affaires retraités qui servent de conseillers en gestion.

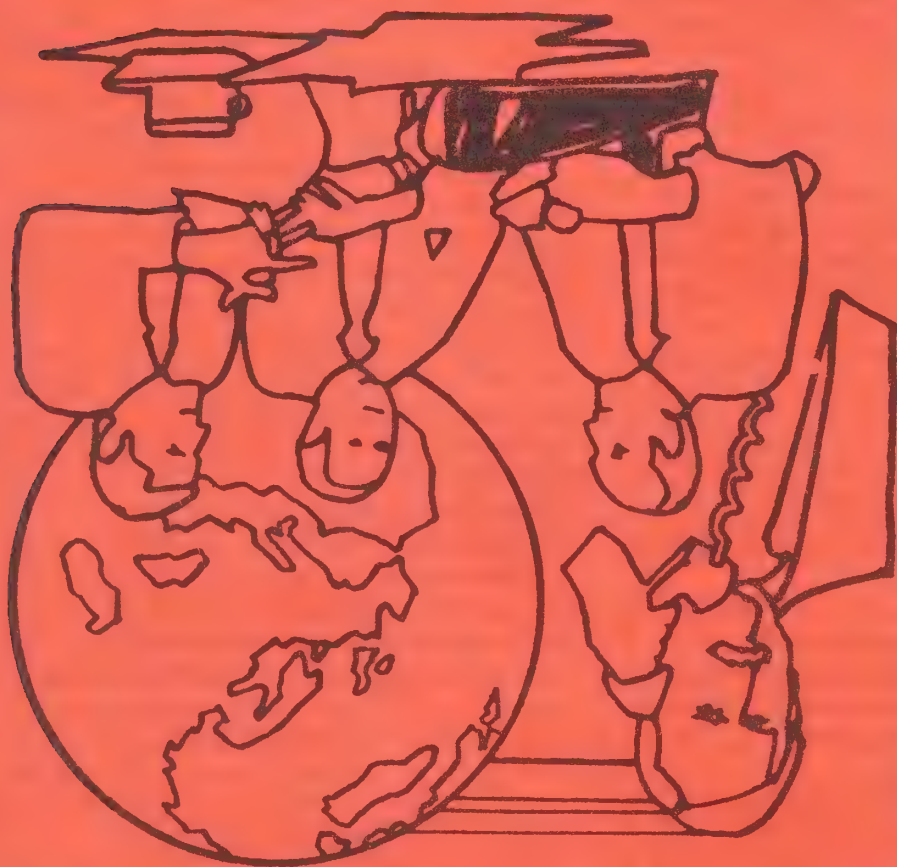
Pour de plus amples renseignements sur ce programme, consultez votre annuaire téléphonique pour obtenir l'adresse du bureau local de la Banque fédérale de développement, ou écrivez aux:

Emploi et Immigration Canada
Edifice Financier
2 101, rue Scarth
Pièce 800
Regina (Saskatchewan)
S4P 2H9

• Ce que les employeurs peuvent attendre des conseillers en emploi
 en vous adressant à votre CEC local ou en écrivant à:

Femmes et hommes d'affaires contribuent considérablement au développement économique du pays. Qu'ils soient employeurs ou propriétaires, le gouvernement fédéral les encourage à profiter des nombreux programmes et services qu'il met à leur disposition.

Le développement économique



si vous projetez de construire un bateau de pêche d'un tonnage normal, le gouvernement pourrait vous rembourser 35 p. 100 des frais encourus.

Les pêcheurs qui sont à leur propre compte bénéficient aussi du versement de prestations spéciales d'assurance-chômage.

On pourra trouver à ce sujet des détails complémentaires dans la brochure *La pêche*: un emploi pas comme les autres qui peut être obtenue en écrivant à la:

**Commission de l'emploi
et de l'immigration
Edifice Finacial
2 101, rue Scarth
Pièce 800
Regina (Saskatchewan)
S4P 2H9**

Pour tout renseignement complémentaire sur les autres services qui sont offerts par le gouvernement fédéral, consultez votre bureau municipal de Pêches et Océans ou écrivez à la:

**Division de l'information
Institut des pêches
en eaux douces
Gouvernement du Canada
Pêches et Océans
501, University Crescent
Winnipeg (Manitoba)
R3T 2N6**

Demandez qu'on vous fasse parvenir la brochure 5103, intitulée *Publications pour la ferme et le foyer*.

La pêche

Autrefois, les pêcheurs canadiens pouvaient jeter leurs filets quand bon leur semblait dans des eaux si poissonneuses qu'ils estimaient que les réserves étaient inépuisables. Ce n'est malheureusement plus le cas depuis quelques années. Les flottilles de pêche étrangères ont pratiqué la pêche intensive, notamment au large de la côte de l'Atlantique, d'où des répercussions particulièrement graves sur l'industrie de la pêche canadienne. Les bancs de poissons ont été exploités de manière si intensive que l'existence même de certaines espèces de poissons a été menacée.

Depuis lors, la situation s'est améliorée et le gouvernement fédéral a donc décidé de jouer un rôle actif, en collaboration avec les pêcheurs et les industriels de ce secteur, de façon à ce que nous disposions d'une industrie de la pêche prospère et dynamique qui ne profite pas seulement aux pêcheurs, mais également à tous les Canadiens.

Les services aux pêcheurs

En plus d'accorder son aide financière aux pêcheurs, le gouvernement fédéral a veillé à leur protection en portant la zone des eaux territoriales à 200 milles marins, au large des côtes du Canada. Il a adopté des règlements régissant les contingents de prises de poissons, veillant ensuite à ce que ceux-ci soient respectés. Il offre aussi une aide directe aux pêcheurs: par exemple,

Les scientifiques à l'emploi du gouvernement fédéral poursuivent des recherches approfondies sur les maladies animales; il existe des programmes de contrôle pour enrayer les maladies infectieuses chez les animaux et pour prévenir l'entrée au pays d'animaux contaminés.

Les vétérinaires et les agronomes gouvernementaux conseillent les agriculteurs et leur viennent en aide sur place. La section du développement de la production cherche à promouvoir une meilleure production des récoltes et des animaux pour aider les agriculteurs à mieux faire profiter leurs investissements. La division est également responsable du contrôle des maladies des plantes et des cultures, de l'inspection et du classement des graines, ainsi que de la réglementation concernant l'emploi des engrais, des pesticides et des herbicides.

Pour plus de renseignements, écrivez à :

Section de la production et de l'inspection des aliments
Edifice Motherwell
1 901, avenue Victoria
Regina (Saskatchewan)
S4P 3R4

Les sociétés agricoles peuvent recevoir des subside du gouvernement pour certaines foires et expositions agréées. Ils peuvent être utilisés pour défrayer les juges de leurs honoraires, couvrir le coût de certaines activités de la jennesse rurale, servir à apporter des améliorations foncières ou même à accorder des prix en argent lors des concours de bestiaux.

Les foires agricoles et les expositions

Les représentants du ministère de l'Agriculture se fera un plaisir de vous envoyer un répertoire de ses publications. Adressez-vous au :

Service d'information
Agriculture Canada
Edifice Sir John Carling
Ottawa (Ontario)
K1A 0C7

Publications

Les nombreuses publications du ministère de l'Agriculture intéressent le grand public autant que les agriculteurs. L'exploitant agricole consultera ainsi avec profit les publications traitant des questions suivantes :

- la gestion agricole,
- l'économie agricole,
- les cultures sur une grande échelle,
- les parasites et les maladies du bétail.

Le consommateur sera plus intéressé par les brochures qui traitent des sujets suivants :

- la mise en conserves des fruits et des légumes,
- la congélation des aliments,
- la préparation de la viande de bœuf,
- les recettes de trempettes et d'assaisonnements.

Division des productions animales
Agriculture Canada
Edifice Sir John Carling
Ottawa (Ontario)
K1A 0C5

Pour de plus amples renseignements, veuillez écrire à l'adresse suivante :

Pour tout renseignement complémentaire, adressez-vous au bureau local de la Société du crédit agricole ou écrivez à la :

Société du crédit agricole

**2 045, rue Broad
500, Plaza Broad sud
Regina (Saskatchewan)
S4P 2B7**

L'assurance-récolte

Le gouvernement du Canada

met une assurance-récolte

tous risques à la disposition

des agriculteurs des dix pro-

vinces, pour les protéger

contre les pertes causées par

les fléaux naturels tels la grêle,

la sécheresse, les sauterelles

ou encore le gel. Le gouver-

nement fédéral accorde une

aide financière à tous les régi-

mes d'assurance-récolte

approuvées et administrées par

les provinces.

Pour de plus amples rensei-

gnements, entrez en communi-

cation avec le ministère de

l'Agriculture de votre province

ou veuillez écrire à :

Assurance-récolte

Division de la production

des récoltes

Agriculture Canada

Edifice Sir John Carling

Pièce 421

Ottawa (Ontario)

K1A 0G5

**La production
et l'inspection
des aliments**

La direction de production

et d'inspection des aliments

d'Agriculture Canada est res-

pensable de la santé des

animaux ainsi que de l'ins-

pection et du classement du

bétail, de la viande, de la

volaille, des produits laitiers,

des fruits et des légumes.

base: bovins, porcs, moutons, lait industriel et crème, blé, fèves soya, avoine et orge.

Ces prix de soutien sont nor-

malement fixés pour toute la

durée d'une période de produc-

tion. Pour tout renseignement

complémentaire, s'adresser à :

L'Office de stabilisation

des prix agricoles

Edifice Sir John Carling

Pièce 937

Ottawa (Ontario)

K1A 0G5

Les syndicats agricoles

Le gouvernement fédéral peut,

par l'intermédiaire de la So-

ciété du crédit agricole, fournir

des moyens financiers aux

exploitants agricoles qui dési-

rent se regrouper afin d'acheter

en commun des machines, des

bâtiments ou de l'équipement

dont le prix est trop élevé pour

un simple particulier.

Pour y avoir droit, il faut cons-

tituer un syndicat-groupe de

trois exploitants agricoles ou

d'avantage, dont la majorité

se consacre la plupart du temps

à des activités agricoles. Le

syndicat doit aussi signer une

entente quant à l'utilisation

des machines, de l'équipement

et des bâtiments; cette entente

doit être approuvée par la

Société du crédit agricole. Les

associations agricoles de type

coopératif ainsi que certaines

sociétés agricoles peuvent

également prétendre aux

mêmes avantages.

Exemple d'un syndicat de ce

type: trois exploitants agrico-

les, dont l'un s'occuperait

d'élevage, le second de produc-

tion de fourrage et le troisième

de céréales, et qui utiliseraient

en commun et à leur profit

une moissonneuse et d'autres

machines analogues.

Renseignements complémentaires

Les rubriques qui précèdent donnent une brève description de certains des programmes et services offerts par le gouvernement aux travailleurs et aux employeurs. Il existe de nombreuses autres brochures et des dépliant qui vous donneront des renseignements plus détaillés. On peut les obtenir au CEC le plus près de vous adressant à :

Emploi et Immigration Canada
Edifice Financial
2 101, rue Scarth
Pièce 800
Regina (Saskatchewan)
S4P 2H9

Les services agricoles

Le gouvernement fédéral a mis sur pied de nombreux programmes et services à l'intention des personnes qui travaillent dans le secteur agricole, afin de le stabiliser et de le soutenir.

La Société du crédit agricole

Le gouvernement fédéral a établi la Société du crédit agricole afin d'aider les agriculteurs et les aspirants-agriculteurs à acheter, à mettre sur pied et à maintenir des exploitations rentables. Cette aide prend la forme d'un crédit hypothécaire à long terme. Les agriculteurs peuvent emprunter individuellement, ou obtenir un prêt collectif avec d'autres demandeurs. Les

L'Office de stabilisation des prix agricoles

Société du crédit agricole
2 045, rue Broad
500, Plaza Broad sud
Regina (Saskatchewan)
S4P 2B7

corporations agricoles et les coopératives peuvent également emprunter. Le prêt peut atteindre \$200 000 lorsque l'exploitation compte un seul requérant qualifié, et \$400 000 lorsqu'elle en compte plus d'un. Le remboursement du prêt peut être échelonné sur une période maximale de 30 ans et le taux d'intérêt qui est fixé au moment du prêt ne change pas durant le terme. Les prêts de la Société servent principalement à l'achat de terres à culture, à la construction de bâtiments de ferme, à l'achat d'outillage agricole et d'animaux destinés à la reproduction, au remboursement d'autres dettes, ou à toute autre fin favorisant une exploitation efficace de la ferme. Toute demande d'emprunt devrait être faite au bureau local de la Société. Pour obtenir le nom et l'adresse du conseiller en crédit responsable de votre région, vous êtes prié d'écrire à la :

comprendre (sur l'ensemble du régime d'assurance-chômage); A l'âge de 65 ans; Vous n'êtes pas d'accord avec nous? (au sujet des appels), etc.

Le numéro d'assurance sociale

Quand vous sollicitez un emploi, l'employeur ne man- que pas de vous demander votre numéro d'assurance sociale (N.A.S.). Si vous n'en avez pas encore, il faut vous présenter au Centre local d'em- ploi du Canada (assurance- chômage) où vous remplissez un formulaire de demande. Vous devez fournir une preuve que vous êtes bien citoyen canadien ou immigrant ayant reçu le droit d'établissement. Dans le premier cas, il vous suffit, par exemple, de montrer votre certificat de naissance ou une copie certifiée conforme, ainsi qu'une autre pièce d'iden- tité, soit votre permis de conduire, votre passeport, ou votre certificat de baptême. Dans le second cas, vos papiers d'immigration conviennent parfaitement, si vous disposez également d'une autre preuve d'identité.

On vous suggère d'apporter vous-même ces documents au Centre local d'emploi du Canada (assurance-chômage), car la Commission de l'emploi et de l'immigration n'est pas responsable de la perte des documents originaux s'ils sont expédiés par la poste. La brochure intitulée *Comment demander votre numéro d'as- surance sociale* vous fournira tous les renseignements néces- saires à l'établissement de votre demande.

meur. Ces semaines d'emploi assurable doivent se situer au cours de la période de réfé- rence, c'est-à-dire au cours des 52 semaines qui précèdent la demande de prestations, ou au cours de la période écoulée depuis la dernière demande. Certains prestataires d'assu- rance-chômage doivent remplir d'autres exigences. Règle générale, ceux qui présentent une demande pour la deuxième fois au cours d'une même période de 52 semaines de- vront, dans certains cas, accu- muler jusqu'à six semaines d'emploi assurable de plus que ceux qui font une demande pour la première fois. Le nom- bre de semaines supplémén- taires requises dépendra du nombre de prestations hebdo- madaires d'assurance-chômage touchées au cours de la pre- mière période de prestations. Les nouveaux venus sur le marché du travail ou ceux qui y reviennent après une absence de deux ans ou plus devront également travailler pendant plus longtemps pour avoir droit à l'assurance-chômage. Ces personnes devront accumuler 20 semaines d'emploi assurable au cours de la dernière année de travail, soit 10 à 14 semai- nes d'emploi assurable pendant la dernière année, plus 14 se- maines pendant l'année pré- cédente.

Les règles qui s'appliquent aux prestations spéciales diffèrent. Pour avoir droit aux presta- tions spéciales en raison d'une maladie ou d'une blessure, d'une grossesse ou parce qu'on a atteint l'âge de 65 ans, il faut avoir accumulé au moins 20 semaines d'emploi assu- rable au cours de la période de référence.

Vous pouvez vous procurer de nombreuses brochures sur la question de l'assurance- chômage, notamment: *L'assu- rance-chômage, c'est facile à*

qui est des emplois d'été. Le gouvernement coordonne également tous les programmes axés sur l'emploi des étudiants et des jeunes, et il lance chaque année une campagne de publicité pour inciter les employeurs canadiens à engager des étudiants pendant les vacances d'été.

La mobilité

de la main-d'œuvre

Le gouvernement fédéral veut encourager la mobilité des travailleurs dont les compétences ne sont pas utilisées dans leur région, mais pour- raient l'être dans d'autres régions du pays. Les personnes en chômage, sous-employées, ou qui sont sur le point de perdre leur travail, peuvent bénéficier d'aide financière, par le truchement du Programme de mobilité de la main-d'œuvre du Canada, lorsqu'elles doivent se déplacer pour trouver un nouvel emploi, pour exercer un emploi temporaire ailleurs ou pour déménager dans un endroit où elles ont trouvé un poste permanent. En effet, les personnes inscrites à un cours du Programme de formation de la main-d'œuvre, dans une école située en dehors de leur localité, peuvent réclamer une aide monétaire pour défrayer une partie des coûts de déplacement.

Le Programme

de formation de la main-d'œuvre

Le Programme de formation de la main-d'œuvre du Canada (P.F.M.C.) a été mis sur pied pour permettre aux adultes de se recycler afin de pouvoir disposer ensuite d'emplois mieux rémunérés, plus stables et plus satisfaisants; il cherche aussi à procurer aux em-

ployeurs canadiens une main-d'œuvre plus qualifiée. L'appui du gouvernement s'exerce de deux façons. La première formule consiste à acheter des cours de formation dans les institutions secondaires et techniques dont la plupart relèvent des provinces. On peut s'inscrire à ces cours par l'intermédiaire des CEC. Les stagiaires à temps plein bénéficient d'une allocation de formation ou des prestations d'assurance-chômage, et peuvent être admissibles à des allocations spéciales de trajet quotidien ou de séjour hors du foyer. La seconde formule consiste à conclure un accord avec un employeur pour l'aider à former ses employés. Le Programme de formation industrielle de la main-d'œuvre du Canada défraye l'employeur des coûts directs de formation et d'une fraction des salaires versés aux stagiaires.

Les Centres d'emploi

du Canada (L'assurance-chômage)

La situation du chômeur est pour le moins ennuyeuse. Heureusement qu'au Canada, la plupart des travailleurs sont couverts par le Régime de l'assurance-chômage, ce qui leur permet de bénéficier de prestations et ainsi de pouvoir assurer leur subsistance alors qu'ils sont temporairement sans travail.

Le versement des prestations d'assurance-chômage n'est pas automatique. Pour y avoir droit, le travailleur doit avoir occupé un emploi assurable pendant un certain nombre de semaines et être à la recherche d'un autre travail. Ce nombre de semaines varie de 10 à 14 et dépend du taux de chômage dans la région où de- meure habituellement le chô-

Les travailleurs et les emplois

Les Centres d'emploi du Canada (Services d'emploi)

Tout d'abord, il faut noter que le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration et la Commission de l'assurance-chômage ont fusionné et portent maintenant le nom de Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada.

Au Canada, on compte environ 440 Centres d'emploi (CEC) qui mettent à la disposition des employeurs et des travailleurs un vaste éventail de programmes et de services : renseignements sur les emplois disponibles ; conseils aux chercheurs d'emploi sur les possibilités et sur certaines questions connexes, par exemple, sur la façon de se trouver un emploi ; conseils aux groupes spéciaux ou désavantagés, comme les jeunes gens et les autochtones ; tests d'aptitudes ; services spécialisés aux étudiants ; aide intensive accordée aux bénéficiaires de l'assurance-chômage afin qu'ils puissent trouver un emploi.

Le CEC typique dispose d'une banque d'emplois qui permet aux travailleurs de faire un choix à partir de répertoires ou de listes décrivant les différents postes offerts. Le CEC peut aussi les mettre en liaison avec un conseiller lorsqu'ils ont trouvé un emploi qui les intéresse. Cette sorte de libre service en matière d'emploi fait maintenant partie intégrante des Centres d'emploi, puisque la plupart des travailleurs désirent disposer surtout de renseignements sur les emplois disponibles. On y offre également un bref cours d'information intitulé Méthode

dynamique de recherche d'emploi.

La création d'emplois

Le gouvernement fédéral a mis sur pied des programmes de création d'emplois afin d'encourager les employeurs qui le peuvent à créer de nouveaux postes et contribuer ainsi à diminuer le nombre de chômeurs.

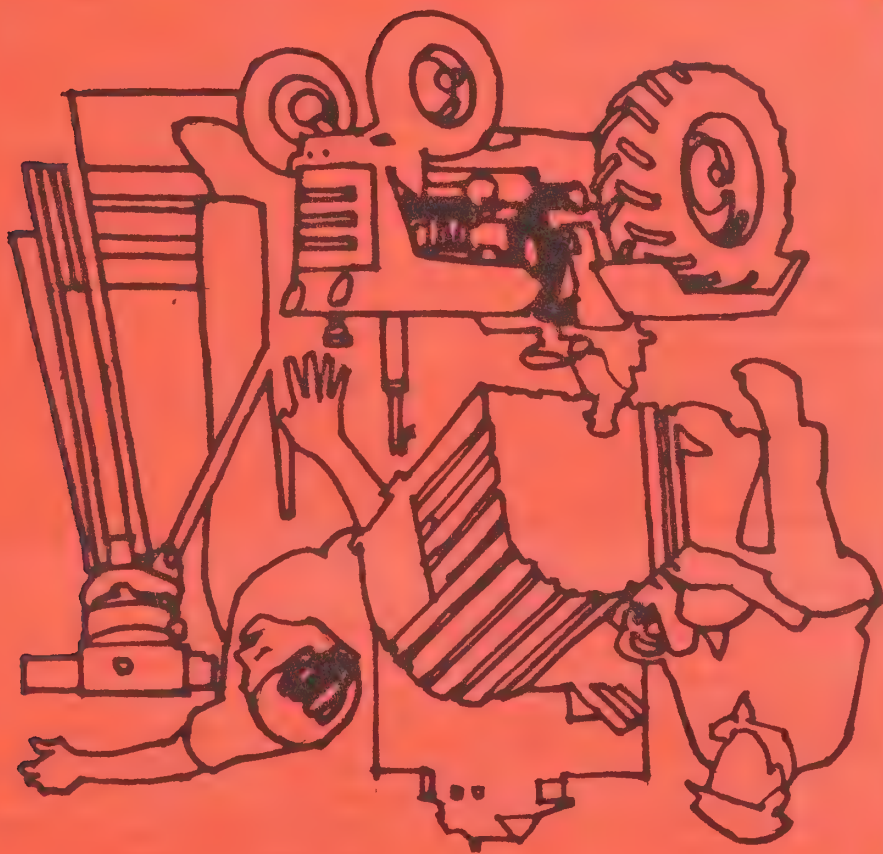
Le Programme d'aide à la création locale d'emplois (PACLE) vise à créer des postes pour les personnes qui resteraient probablement en chômage autrement. Ce type de projet peut être subventionné pour une durée maximum de trois ans et demi et doit élever le niveau des compétences de ceux qui sont désavantagés sur le plan social ou qui sont chômeurs chroniques.

Le Programme d'emploi d'été pour les jeunes fait participer à la fois les ministères et les agences fédérales, de même que le secteur privé et des organismes bénévoles. Pour obtenir des renseignements supplémentaires, adressez-vous à votre CEC ou au CEC pour étudiants.

En outre, le gouvernement fédéral a mis sur pied des Centres d'emploi spécialement destinés aux étudiants, qui fonctionnent au printemps et durant l'été. Il existe plus de 300 centres de ce type dont le personnel est composé d'étudiants. Ces derniers donnent des renseignements sur les emplois vacants dans le secteur privé ou public, fournissent des services consultatifs sur les cours de langue ainsi que sur les programmes offerts aux cadets ou aux autres étudiants et signalent aux jeunes gens les débouchés pour ce

Le travail

Le travail joue un rôle de tout premier plan dans la vie des Canadiens. C'est pour cette raison que le gouvernement fédéral veille à offrir de nombreux programmes et services, tant aux travailleurs qu'aux chômeurs et aux employeurs. Tout Canadien est épaulé par le gouvernement peu importe sa place au sein de la population active, que ce soit dans le secteur agricole, dans celui de l'administration, de la fabrication ou de la pêche.



sistance sociale, les passeports et bien d'autres.

Les Postes émettent aussi chaque année une série de timbres commémorant les visages de Canadiens célèbres et mettant en relief les hauts faits de notre histoire.

Pour tout renseignement complémentaire sur les Postes canadiennes, prière de vous adresser aux:

Affaires publiques
Postes Canada
District postal de la Saskatchewan
202, 4e avenue nord
Saskatoon (Saskatchewan)
S7K 2L5

ou de téléphoner à votre bureau de poste.

porter plainte auprès de la Commission canadienne des droits de la personne. Voici quelques exemples de discrimination fondée sur la race, l'origine ethnique ou la nationalité, la couleur, la religion, l'âge, le sexe, le statut matrimonial, le fait qu'une personne ait été trouvée coupable d'un délit dont on l'a exonérée, et, quand il s'agit d'emploi, les handicaps physiques.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour déposer une plainte, veuillez vous adresser à:

La Commission des droits de la personne
Région des Prairies
Pièce 211
Edifice Dayton
323, avenue Portage
Winnipeg (Manitoba)
R3B 2C1

Les Postes canadiennes ont pignon sur rue dans quelque 6 000 villes et villages du pays. Avec leurs 8 300 bureaux, les Postes constituent la plus grande chaîne de comptoirs de service, de distribution et d'information au pays. Leur rôle diversifié tant sur le plan des services que sur celui de l'information en fait de véritables fenêtres ouvertes sur le Canada.

Les guichetiers et les maîtres de poste, en plus de donner les services courants, font office, surtout dans les petites localités, d'agents d'information pour l'ensemble des services gouvernementaux fédéraux. Après d'eux, les gens se renseignent sur des sujets aussi variés que l'assurance-chômage, les pensions de la vieillesse, les allocations familiales, les services de santé et d'as-

Les autres programmes sociaux

Toutes les provinces et les territoires ont mis sur pied des programmes spéciaux pour venir en aide aux personnes nécessitueuses et à celles qui sont à leur charge. L'aide qui est accordée concerne, en plus des articles de première nécessité, les services de santé qui ne sont pas remboursés par les régimes d'assurance-maladie et les coûts des établissements qui donnent des soins spéciaux.

Des dispositions sont également prises pour assurer des services de bien-être social : les services d'auxiliaires familiales, de garderies, de développement communautaire, les services consultatifs et de réhabilitation. Les provinces et les territoires prennent la responsabilité de l'administration de leurs programmes.

Le gouvernement du Canada joue un rôle de nature consultative et financière et, dans le cadre du Régime d'assistance publique du Canada, il assume environ 50 p. 100 du coût des services d'aide et de bien-être offerts aux bénéficiaires. Le gouvernement fédéral partage également les frais encourus pour l'instauration d'un vaste programme de réhabilitation des personnes incapables à occuper de façon régulière un emploi rémunérateur par suite de déficience physique ou mentale.

Des renseignements supplémentaires sont disponibles à l'adresse suivante :

Les droits de la personne

Le Conseil national du bien-être social, le Conseil national du bien-être social Canada, l'Edifice Brooke Claxton, le Parc Tunney, Ottawa (Ontario) K1A 0K9, Si vous désirez recevoir les brochures qui traitent des sujets précités ou si vous désirez recevoir une liste des autres publications, écrivez au :

Le Conseil national du bien-être social dispose de nombreuses publications traitant de divers problèmes. Les thèmes suivants sont abordés : problèmes socio-économiques et familles monoparentales ; conséquences de la pauvreté sur la santé, l'éducation et l'espérance de vie des enfants ; besoins alimentaires des bébés, des enfants et des femmes enceintes ; études sur la façon dont les journaux canadiens traitent du problème de la pauvreté.

Le bien-être social, les publications

Régime d'assistance publique du Canada
Direction générale des programmes des services sociaux
Santé et Bien-être Canada
Edifice Brooke Claxton
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 1B5

Si vous croyez avoir été victime de discrimination de la part d'un ministre ou d'une agence du gouvernement fédéral, ou encore de la part de tout employeur soumis à la juridiction fédérale, vous devez

Pour tout renseignement complémentaire, s'adresser à :

Direction de la promotion

de la santé
Santé et Bien-être social

Canada
213, avenue Notre-Dame

Pièce 603

Winnipeg (Manitoba)

R3B 1N3

Les subventions

au titre du bien-être

Afin d'améliorer les services

de bien-être ou les activités

d'entraide, le gouvernement

apporte son concours financier

pour tout ce qui touche à la

consultation, à l'information

ou aux conseils donnés aux

organismes tant publics que

privés, y compris aux organi-

sations de citoyens, pour la

recherche à court terme ou

pour d'autres projets. Des

fonds sont également dispo-

nibles pour les particuliers

qui mènent des recherches

approfondies dans le secteur

des services sociaux. Le gou-

vernement a subventionné

certaines activités de recher-

che, notamment de nouveaux

projets conçus spécialement

pour les personnes âgées, des

services consultatifs en ma-

tière matrimoniale ou des

programmes de réhabilitation.

Pour tout renseignement com-

plémentaire ou toute demande

de subvention, adressez-vous à :

Le Directeur

Subventions nationales

au bien-être social

Santé et Bien-être social

Canada

Edifice Brooke Claxton

Parc Tunney

Ottawa (Ontario)

K1A 1B5

Avez-vous certains doutes sur la qualité d'un produit? N'hésitez pas à aider le gouvernement en le lui signalant. En 1977-1978, la direction de la protection du ministère de la Santé et du Bien-être social a répondu à plus de 6 000 plaintes formulées à ce titre par les consommateurs.

Voulez-vous porter plainte? Avez-vous besoin de renseignements supplémentaires? Adressez-vous au :

Conseiller

Services éducatifs

Protection de la santé

Santé et Bien-être social

Canada

310, Edifice Fédéral

Rues Main et Water

Winnipeg (Manitoba)

R3C 1B2

L'usage non médical
des drogues

Tous les Canadiens doivent être prudents face à l'usage non médical des drogues, à cause des risques qu'elles présentent tant sur le plan de la santé physique et mentale des individus que sur le plan social.

Le gouvernement fédéral se préoccupe de cette question en déployant des efforts permanents visant à réduire le nombre des problèmes de santé qui proviennent de l'usage non médical des drogues. Il collabore avec les organismes privés et d'autres groupes de la collectivité afin de mettre en œuvre des projets dans le domaine de la prévention, de la réhabilitation, du traitement, de l'information et de l'éducation. L'Etat subventionne également des projets de recherche qui contribueront à réduire l'usage erroné ou abusif des drogues, du tabac ou de l'alcool.

33 p. 100 sur les billets d'un montant minimum de \$5. Puisque les politiques et les réductions sont modifiées périodiquement, il est préférable de vous renseigner aux bureaux d'Air Canada ou de Via Rail Canada, lorsque vous préparez un voyage.

Les services aux anciens combattants

En reconnaissance de leur contribution, les anciens combattants et, dans certains cas, leur famille, bénéficient de nombreux services assurés par le gouvernement du Canada.

Ces services comprennent les allocations aux anciens combattants et les allocations de guerre pour les civils. A titre de bénéficiaire de l'une ou l'autre de ces allocations, vous avez également droit à l'aide médicale qui inclut les médicaments, les soins dentaires et les lunettes. Une aide supplémentaire peut vous être octroyée, lorsque vos dépenses mensuelles assurant votre minimum vital dépassent votre revenu.

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez écrire aux:

Affaires des anciens combattants Canada

Edifice Motherwell
1 901, avenue Victoria
Regina (Saskatchewan)
S4P 3R4

Edifice Fédéral
combattants Canada
Affaires des anciens
1ère avenue et 22e rue est
Saskatoon (Saskatchewan)
S7K 0E6

Voici quelques exemples sup-
plémentaires de services aux
anciens combattants: les pen-
sions d'invalidité, les soins
médicaux pour pensionnés
atteints d'invalidité et les allo-
cations spéciales.

Des renseignements supplé-
mentaires sont disponibles aux
adresses suivantes:

Commission canadienne des
pensions
Edifice Motherwell
1 901, avenue Victoria
Regina (Saskatchewan)
S4P 3R4
ou
Commission canadienne des
pensions
Edifice Fédéral
1ère avenue et 22e rue est
Saskatoon (Saskatchewan)
S7K 0E6

La fabrication des aliments et des autres produits

Vous savez sans doute que
plusieurs accidents tragiques
sont causés par l'ingestion
d'aliments empoisonnés ou
qu'ils sont survenus à la suite
de l'usage de certaines drogues.

L'un des objectifs du gouverne-
ment fédéral est de supprimer
ces risques d'accidents afin
que tous les Canadiens puis-
sent vivre dans un milieu sain
tant au point de vue matériel
que social. Il procède donc
à des inspections périodiques
des firmes de production et
au contrôle des produits fabri-
qués afin de s'assurer que
l'industrie en question répond
bien aux normes fédérales
de production pour les ali-
ments, les drogues, les cosmé-
tiques, les instruments médi-
caux ou les appareils qui
émettent des radiations.

minimum de paperasserie administrative, des projets couvrant une vaste gamme d'activités ont été mis sur pied. Parmi les projets déjà subventionnés, on compte l'établissement de musées, la publication de livres de recettes, l'aide aux enfants et aux adolescents, ainsi que la réalisation d'émissions de radio et de télévision pour les personnes âgées.

Pour obtenir des subventions, il faut faire partie d'un groupe d'au moins dix bénévoles qui agissent comme administrateurs de projets. La majorité de ces derniers doivent être des personnes à la retraite prêtes à prendre en charge la direction et la gestion du projet.

Si vous avez un projet en tête, ou si vous désirez plus de renseignements, adressez-vous à :

**Nouveaux Horizons
Santé et Bien-être social
Canada
Edifice Dominion
1 975, rue Scarth
4^e étage
Regina (Saskatchewan)
S4P 3K4**

Les tarifs réduits

Songez-vous à voyager par train ou par avion? Via Rail Canada et Air Canada offrent, entre autres, des réductions tarifaires aux personnes âgées de 65 ans et plus.

A l'heure actuelle, Air Canada offre une réduction approximative de 25 p. 100 aux personnes du troisième âge pour tout voyage effectué sur les lignes intérieures, avec la possibilité de réserver les places à l'avance. Les réductions offertes par Via Rail Canada sont de l'ordre de

L'on prend sa retraite, que ce soit au Canada ou à l'étranger. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

**Le Régime de pensions
du Canada
Santé et Bien-être social
Canada
Edifice Dominion
1 975, rue Scarth
Regina (Saskatchewan)
S4P 3K4**

L'assurance-chômage à 65 ans

Vous n'êtes plus tenu de cotiser au régime d'assurance-chômage dès que vous atteignez l'âge de 65 ans. Faites-le donc savoir à votre employeur s'il continue d'effectuer ce prélèvement de votre chèque de paye. A partir de ce moment, vous n'avez plus droit aux prestations d'assurance-chômage dont bénéficient les autres cotisants.

Par contre, vous pouvez, à 65 ans, avoir droit à la prestation spéciale versée en une seule fois, si vous avez travaillé et cotisé au régime d'assurance-chômage durant au moins 20 semaines, au cours de l'année précédente.

Veuillez consulter la brochure *A l'âge de 65 ans, que vous pouvez vous procurer aux Centres d'emploi du Canada* (bureaux d'assurance-chômage) où vous trouverez également des formulaires de demande.

Le programme *Nouveaux horizons* a été conçu à l'intention des retraités qui veulent participer plus activement à la vie communautaire. Grâce aux subventions du gouvernement fédéral et à un

Les prestations sont indexées trimestriellement pour tenir compte des hausses du coût de la vie. Il n'y a pas toutefois de réduction si le coût de la vie vient à diminuer. Cette pension n'est pas versée automatiquement: vous devez en faire la demande.

Un bénéficiaire d'une pension de la Sécurité de la vieillesse peut recevoir un Supplément de revenu garanti tous les mois, s'il n'a pas d'autres revenus que sa pension ou s'il n'en a que très peu. Le montant du versement supplémentaire tient compte du revenu du conjoint.

De plus, une autre allocation peut être versée à votre conjoint s'il a entre 60 et 65 ans et si vos revenus combinés ne dépassent pas un montant prévu par le gouvernement.

Pour tout renseignement complémentaire ou pour obtenir des formulaires de demande, s'adresser à la:

**Pension de la Sécurité
de la vieillesse
Santé et Bien-être social
Canada
Edifice Dominion
1 975, rue Scarth
Regina (Saskatchewan)
S4P 3K4**

Le Régime de pensions du Canada

Le Régime de pensions du Canada (R.P.C.) est un programme d'assurance sociale à cotisation obligatoire créé pour aider la plupart des travailleurs canadiens à mieux préserver leur avenir et celui de leur famille. Le programme prévoit des allocations aux retraités, aux invalides et à leurs successeurs. Certains emplois ne sont cependant pas assujettis au régime et les représentants du R.P.C. peuvent vous fournir

tous les renseignements complémentaires à ce sujet.

Vous avez droit à une pension de retraite si, au cours de votre carrière, vous avez versé les cotisations requises au R.P.C. durant au moins une année civile.

Vous pouvez réclamer votre pension de retraite à l'âge de 65 ans, que vous ayez décidé ou non de prendre votre retraite. Vous avez aussi la possibilité de continuer à participer au régime jusqu'à ce que vous atteigniez 70 ans, si cette participation entraîne une augmentation du montant de vos pensions. À partir de ce moment, vous avez intérêt à toucher votre pension, car vous ne pouvez plus cotiser au régime. Vous pouvez, si vous approchez 65 ans, vous adresser au bureau du R.P.C. où l'on vous aidera à faire votre choix. Un cotisant qui n'a pas encore atteint l'âge de 65 ans et qui est frappé d'invalidité peut toucher une pension en son nom et en celui des personnes à sa charge, jusqu'à ce qu'il soit rétabli. Lorsqu'un cotisant meurt, ses successeurs et son conjoint peuvent recevoir un versement global. Par ailleurs, ses enfants pourront bénéficier de prestations jusqu'à ce qu'ils atteignent l'âge de 18 ans ou de 25 ans, s'ils poursuivent leurs études à plein temps.

Il va sans dire que pour avoir droit à ces prestations, il faut avoir cotisé au régime pendant une période donnée, qui varie selon le genre de pension. Les employés du bureau du R.P.C. peuvent vous donner des précisions sur les règles relatives à ces formes de protection.

Toutes les pensions et les prestations sont indexées chaque année pour tenir compte de la hausse du coût de la vie. On y a droit quel que soit le lieu où

La planification familiale

Le gouvernement fédéral offre de nombreuses publications sur le contrôle des naissances. Les particuliers, les organismes, les représentants des divers ordres de gouvernement et les écoles peuvent se les procurer.

Le gouvernement peut également fournir, après étude, des subventions à de nombreux organismes qui offrent des services de contrôle des naissances, y compris aux associations bénévoles.

Pour tout renseignement complémentaire ou toute demande de subvention, s'adresser à la :

Planification familiale
Direction de la promotion de la santé
Santé et Bien-être social
Canada
213, avenue Notre-Dame
Pièce 603
Winnipeg (Manitoba)
R3B 1N3

Le troisième âge

En tant que Canadiens, les citoyens du troisième âge peuvent bénéficier de plusieurs programmes et services offerts par le gouvernement fédéral. De plus, d'autres programmes sont spécialement axés sur la satisfaction des besoins socio-économiques des citoyens du troisième âge.

La Sécurité de la vieillesse

Tous les particuliers âgés d'au moins 65 ans, citoyens canadiens, résidant légalement au Canada et qui satisfont aux conditions de résidence, peuvent bénéficier d'une pension de Sécurité de la vieillesse.

bureaux de poste du Canada ou dans les hôpitaux. Pour tout renseignement complémentaire, s'adresser à :

Allocations familiales
Santé et Bien-être social
Canada
Edifice Fédéral
1 975, rue Scarth
Regina (Saskatchewan)
S4P 2H3

Les garderies

Si vous désirez des renseignements sur les garderies ou si vous voulez en créer une, le gouvernement peut vous aider en vous donnant des renseignements par l'intermédiaire du Centre national d'information sur la garde de jour.

Ce centre sert de bureau central pour tout ce qui concerne les garderies et le développement de l'enfant en bas âge, et il donne l'occasion aux personnes et aux groupes de travailler en collaboration ou d'échanger idées et renseignements. On peut y trouver toute une gamme de dépliants, de trousseaux de renseignements, de notes et de bulletins sur les garderies.

Pour tout renseignement complémentaire ou pour obtenir des brochures et des dépliants, il faut s'adresser au :

Centre national d'information sur la garde de jour
Santé et Bien-être social
Canada
Edifice Brooke Claxton
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 1B5

La nutrition

De nos jours, la plupart des gens savent quel rôle important joue l'alimentation dans leur bien-être. Le gouvernement du Canada tente donc de faire en sorte que la bonne alimentation fasse partie intégrante de nos vies.

Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social met à la disposition du public des brochures et des affiches colorées et instructives. Le Guide alimentaire canadien indique la variété d'aliments que nous devons consommer chaque jour; d'autres publications font connaître la valeur nutritive des aliments courants. Pour obtenir ce genre de renseignements, il faut écrire à la:

Direction de la promotion de la santé
Santé et Bien-être social
Canada
213, avenue Notre-Dame
Pièce 603
Winnipeg (Manitoba)
R3B 1N3

Si vous faites partie d'un groupe communautaire et si vous désirez donner un exposé sur la façon d'acheter ce qu'il y a de mieux avec votre dollar-alimentaire, ou encore, si vous êtes professeur et désirez apprendre à vos élèves à bien faire le marché, la trousses intitulée *Bien choisir et bien manger* vous intéressera certainement. En plus de contenir de la documentation sur les emplettes et l'alimentation, la trousses comprend un diaporama.

Pour en savoir plus long, il faut vous adresser aux:

Les allocations familiales

Vous avez droit de recevoir chaque mois des allocations familiales versées par le gouvernement canadien, si vous êtes parent ou tuteur d'un enfant, et si vous êtes également citoyen canadien, immigré ou non immigré, ayant payé des impôts au Canada pour une durée d'au moins un an. Dans des conditions normales, ce versement est effectué à la mère d'enfants âgés de moins de 18 ans résidant au Canada. Certaines modalités régissent les allocations versées aux résidents canadiens qui vivent à l'étranger.

Les allocations sont imposables en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu, mais le gouvernement a pris soin de les indexer annuellement à l'indice du coût de la vie. De plus, grâce au nouveau «crédit d'impôt-enfant», les parents dont les revenus ne dépassent pas \$18 000 par année peuvent recevoir tous les ans un autre chèque pour avant atteindre jusqu'à \$200 par enfant.

Vous pouvez vous procurer un formulaire de demande d'allocations familiales dans tous les

Services d'aide au consommateur
et Corporations Canada
2 212, rue Scarth
Regina (Saskatchewan)
S4P 2P6
ou encore
Services d'aide au consommateur
et Corporations Canada
3 421, 8e rue est
Saskatoon (Saskatchewan)
S7H 0W5

L'aide aux consommateurs

Nous sommes tous des consommateurs, depuis le bambin qui veut s'offrir une tablette de chocolat jusqu'au jeune couple qui achète un téléviseur. L'une des tâches essentielles du gouvernement du Canada est donc de protéger les intérêts du consommateur qui achète des biens ou des services. Cette protection se concrétise sous forme de lois préparées par nombre de ministères.

Ces lois vous protègent en permanence, que vous ayez affaire à une banque, à une station-service, à l'épicerie du coin, ou bien que vous soyez tout simplement chez vous. Des dispositions légales veillent à ce qu'une banque ne puisse plier bagage durant la nuit pour disparaître au petit matin en emportant toutes vos économies. Elles exigent que les mécanismes de mesure des pompes à essence soient vérifiés périodiquement afin que le volume d'essence que vous achetez pour remplir le réservoir de votre voiture soit bien exact. Elles assurent aussi la qualité, l'emballage et l'étiquetage des aliments, notamment de certains produits qui pourraient être dangereux. Ceux-ci doivent porter une étiquette précisant si le produit est inflammable, s'il peut causer des empoisonnements, ou encore, provoquer la corrosion ou des explosions. C'est en vertu de mesures légales de cet ordre que nous pouvons utiliser en toute sécurité les hochets d'enfants, les casques de hockey ou les bâches synthétiques pour la cheminée.

Pour réaliser pleinement ce que signifie cette volonté de protection du consommateur, il suffit de savoir que les ins-

En écrivant à cette adresse, vous pourrez obtenir également de nombreuses brochures et des dépliantes qui vous renseignent sur certains sujets, par exemple, sur la façon de devenir un consommateur averti, ou, sur le mode d'étiquetage des produits ou sur la publicité. Les parents auront intérêt à lire certains dépliantes spécialement conçus pour eux, tels que *Contenants protégés-enfants*, *C'est pas tout d'avoir un jouet*, *Un bon siège d'auto pour enfant*.

Services d'aide au consommateur
et Corporations Canada
 2 212, rue Scarth
 Regina (Saskatchewan)
 S4P 2J6
 ou
Services d'aide au consommateur
et Corporations Canada
 3 421, 8e rue est
 Saskatoon (Saskatchewan)
 S7H 0W5

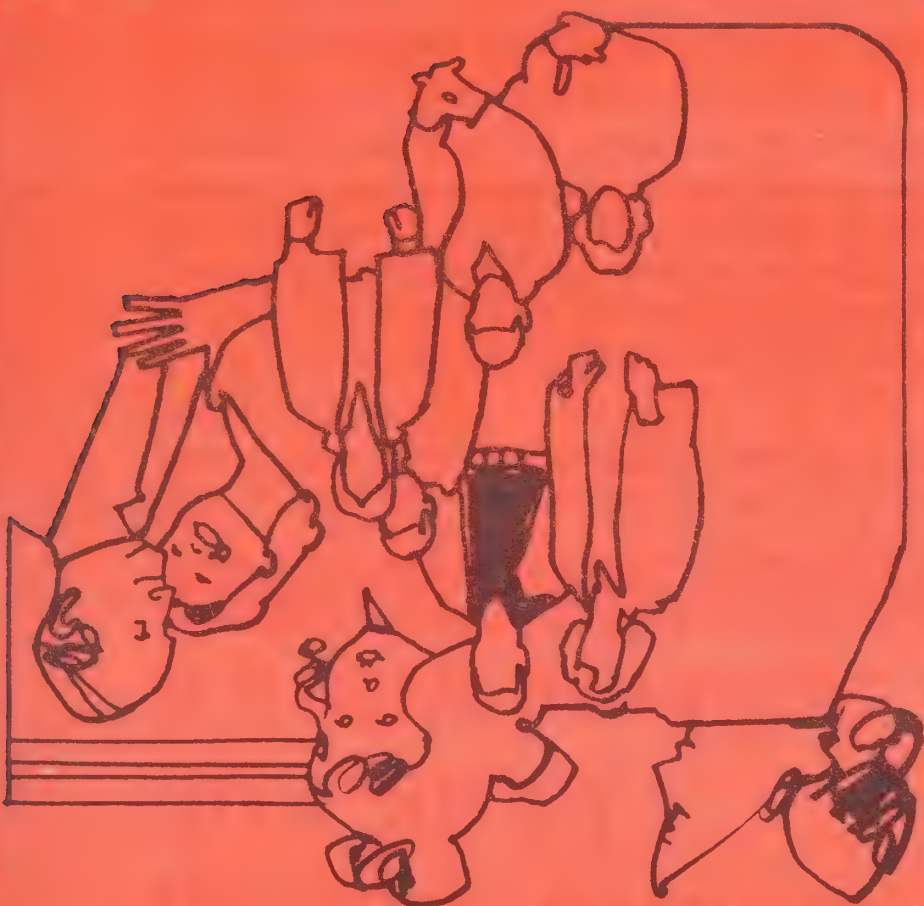
pecteurs du gouvernement canadien effectuent environ 1,5 million d'inspections par année.

Malgré toutes les précautions prises par le gouvernement pour vous protéger, il se peut que vous connaissiez certains problèmes lors de l'achat de biens ou de services. Par exemple, si le vendeur se montre peu compréhensif, vous n'avez qu'à consulter votre annuaire téléphonique et communiquer avec une association de défense des consommateurs. Pour obtenir un coup de pouce supplémentaire, veuillez écrire à l'adresse suivante:

Dans ces domaines, de nombreux programmes et services témoignent de l'intérêt que porte l'État aux conditions de vie de tous les membres de la famille canadienne.

Le mieux-être de tous les Canadiens est l'une des priorités du gouvernement du Canada. L'État veille à protéger la santé et à assurer la sécurité des consommateurs par la promulgation de lois qui garantissent la qualité des aliments, des produits ou des services qui leur sont offerts. Il vise à rejoindre tous les citoyens, entre autres, les mères de famille qui bénéficient d'allocations familiales mensuelles afin de pourvoir aux besoins immédiats de leurs enfants, et les citoyens du troisième âge qui profitent de services de plus en plus nombreux.

Le mieux-être



Le gouvernement du Canada à votre service

Par son large éventail de programmes et de services, le gouvernement du Canada rejoint tous les citoyens de la Saskatchewan.

Il administre les programmes d'allocations familiales et d'assurance-chômage. Il partage avec les provinces le coût d'autres programmes dans le domaine de la santé et de l'éducation. Il voit à l'administration des parcs nationaux et il vient en aide aux agriculteurs ainsi qu'aux hommes et aux femmes d'affaires. Le gouvernement aide les Canadiens de chaque province de mille et une façons.

Vous trouverez dans cette brochure une description des principaux services que le gouvernement offre aux Canadiens et comment y avoir accès en Saskatchewan. Nous les avons regroupés sous des rubriques qui correspondent à des catégories de besoins et d'activités. Ainsi, il vous suffira de consulter la section Le développement économique si vous désirez des renseignements sur les programmes qui sont plus particulièrement axés sur la petite entreprise, ou de vous reporter aux sections Le travail et Les carrières dans la fonction publique si vous souhaitez obtenir des renseignements à ce chapitre.

Le propos de cette publication n'est pas d'énumérer tous les services mis à votre disposition, mais seulement d'en donner un aperçu. Pour obtenir de plus amples renseignements, nous vous encourageons vivement à communiquer avec les bureaux fédéraux de votre région ou de votre province, ou à vous adresser aux divers services d'information du gouvernement dont les adresses figurent à la fin de cette brochure. Les agents d'information des ministères vous aideront et sauront vous donner les renseignements dont vous avez besoin. Si vous désirez également commander les autres publications traitant des programmes et des services du gouvernement canadien, vous en trouverez les titres à la page 51.

Sachez que le gouvernement du Canada est à votre service.

Les Canadiens

à l'étranger.....	43
Les passeports	44
Les coopérants canadiens	44
à l'étranger	44
Les douanes	45
L'immunisation	45
Les climats tropicaux	45
L'aide aux Canadiens en voyage	45
Les aéroports	46
Section 9	
Les carrières dans la	
fonction publique.....	47
Le recrutement	48
Le service extérieur	48
Les emplois d'été à l'intention	
des étudiants	49
Les Forces armées canadiennes	49
La Garde côtière canadienne	50
La Gendarmerie royale du Canada ..	50
Les services d'information	
du gouvernement	53

Table des matières

Section 1

Le mieux-être.....

2

L'aide aux consommateurs.....

3

La nutrition.....

4

Les allocations familiales.....

4

Les garderies.....

5

La planification familiale.....

5

Le troisième âge.....

5

La Sécurité de la vieillesse.....

5

Le Régime de pensions.....

6

du Canada.....

6

L'assurance-chômage à.....

7

65 ans.....

7

Nouveaux horizons.....

7

Les tarifs réduits.....

7

Les services aux anciens.....

8

combattants.....

8

La fabrication des aliments.....

8

et des autres produits.....

8

L'usage non médical des drogues.....

9

Les subventions au titre du.....

9

bien-être.....

9

Les autres programmes sociaux.....

10

Le bien-être social, les publications.....

10

Les droits de la personne.....

10

Les Postes.....

11

Section 2

Le travail.....

12

Les travailleurs et les emplois.....

13

Les Centres d'emploi.....

13

du Canada (Services d'emploi).....

13

La création d'emplois.....

13

La mobilité de la main-d'œuvre.....

14

Le Programme de formation.....

14

de la main-d'œuvre.....

14

Les Centres d'emploi du Canada.....

14

(L'assurance-chômage).....

14

Le numéro d'assurance sociale.....

15

Renseignements.....

15

complémentaires.....

16

Les services agricoles.....

16

La Société du crédit agricole.....

16

L'Office de stabilisation des.....

16

prix agricoles.....

16

Les syndicats agricoles.....

17

L'assurance-récolte.....

17

La production et l'inspection.....

17

des aliments.....

17

Les foires agricoles et les.....

18

expositions.....

18

Publications.....

18

La pêche.....

19

Les services aux pêcheurs.....

19

Le développement.....

20

économique.....

21

Les employeurs.....

21

Les Centres d'emploi.....

21

du Canada.....

21

Section 3

Les loisirs.....

39

La forme physique.....

40

Si vous visitez le Canada.....

40

Les parcs nationaux du Canada.....

40

Les cartes du Canada.....

41

Les cartes aéronautiques.....

41

Les cartes nautiques.....

41

La photographie aérienne.....

41

Les communications.....

42

Section 7

L'environnement.....

34

La pollution.....

35

La conservation de l'énergie.....

35

La protection des forêts.....

35

La protection des terres.....

36

L'utilisation des eaux intérieures.....

36

La protection de la faune.....

37

La météorologie.....

37

Section 6

Les arts et la culture.....

29

Réalisations artistiques.....

30

et culturelles au Canada.....

30

L'aide aux arts.....

30

L'aide aux groupes.....

30

L'Office national du film.....

31

La Société Radio-Canada.....

32

Les Musées nationaux du Canada.....

32

Les Archives publiques.....

33

Section 4

La jeunesse.....

25

Hospitalité-Canada.....

26

Les prêts aux étudiants.....

26

Katimavik.....

26

Les jeunes athlètes.....

27

Les tarifs jeunesse d'Air Canada.....

27

Les auberges de jeunesse.....

28

Section 5

Les arts et la culture.....

29

Réalisations artistiques.....

30

et culturelles au Canada.....

30

L'aide aux arts.....

30

L'aide aux groupes.....

30

L'Office national du film.....

31

La Société Radio-Canada.....

32

Les Musées nationaux du Canada.....

32

Les Archives publiques.....

33

Section 4

La jeunesse.....

25

Hospitalité-Canada.....

26

Les prêts aux étudiants.....

26

Katimavik.....

26

Les jeunes athlètes.....

27

Les tarifs jeunesse d'Air Canada.....

27

Les auberges de jeunesse.....

28

Section 5

Les arts et la culture.....

29

Réalisations artistiques.....

30

et culturelles au Canada.....

30

L'aide aux arts.....

30

L'aide aux groupes.....

30

L'Office national du film.....

31

La Société Radio-Canada.....

32

Les Musées nationaux du Canada.....

32

Les Archives publiques.....

33

Section 4

La jeunesse.....

25

Hospitalité-Canada.....

26

Les prêts aux étudiants.....

26

Katimavik.....

26

Les jeunes athlètes.....

27

Les tarifs jeunesse d'Air Canada.....

27

Les auberges de jeunesse.....

28

Section 5

Les arts et la culture.....

29

Réalisations artistiques.....

30

et culturelles au Canada.....

30

L'aide aux arts.....

30

L'aide aux groupes.....

30

L'Office national du film.....

31

La Société Radio-Canada.....

32

Les Musées nationaux du Canada.....

32

Les Archives publiques.....

33

Section 4

La jeunesse.....

25

Hospitalité-Canada.....

26

Les prêts aux étudiants.....

26

Katimavik.....

26

Les jeunes athlètes.....

27

Les tarifs jeunesse d'Air Canada.....

27

Les auberges de jeunesse.....

28

Section 5

Les arts et la culture.....

29

Réalisations artistiques.....

30

et culturelles au Canada.....

30

L'aide aux arts.....

30

L'aide aux groupes.....

30

L'Office national du film.....

31

La Société Radio-Canada.....

32


Les Musées nationaux du Canada.....

32

Gouvernement
du Canada
Government
of Canada



Couverture: Le blé de la Saskatchewan
(Photographie: Office de tourisme du Canada)



Le gouvernement
du Canada

à votre service

en Saskatchewan